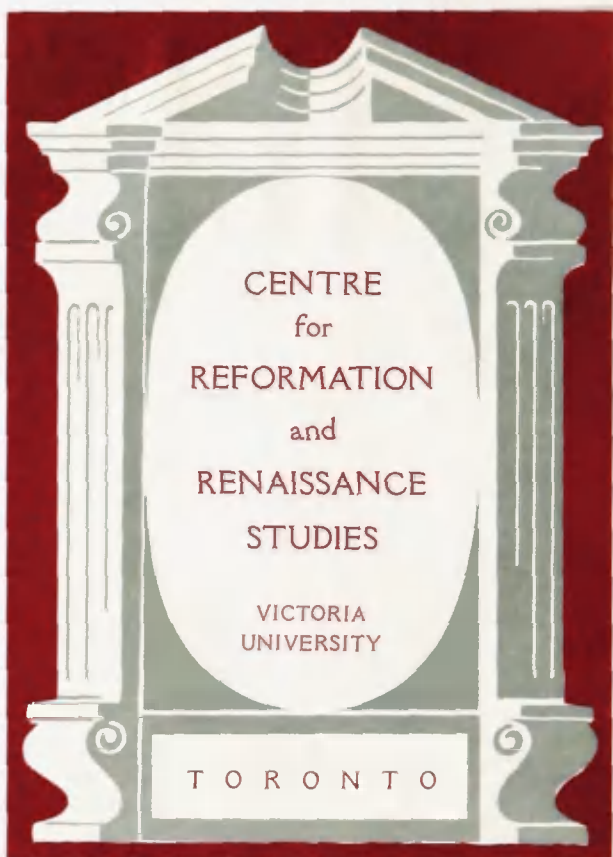


PR

1119

E5

no. 78



CENTRE  
for  
REFORMATION  
and  
RENAISSANCE  
STUDIES

VICTORIA  
UNIVERSITY

T O R O N T O





☛ The Society intends to complete forthwith the Reprints of its out-of-print Texts of the year 1866. Prof. Skeat has sent *Partenay* to press; Dr. McKnight of Cornell is re-editing *King Horn* and *Floris and Blanchefleur*; a German editor will undertake *Seinte Marherete*; and Dr. Furnivall will revise *Hali Meidenhad* and his *Political, Religious and Love Poems* later in 1899, so that the Society may begin 1901 with all its Texts in print.

February 1899. For this year the Original-Series Texts were issued in 1897. Those for 1900 are now ready. The texts of several other works are now printed.

For 1897, the Original-Series Texts are, No. 108, *Child-Marriages and -Divorces, Troth-plights, Adulteries, Affiliations, Libels, Wills, Miscellanea, Clandestine Marriages, Depositions in Trials in the Bishop's Court*, Chester, A.D. 1561-6, with *Entries from the Chester Mayors' Books*, 1558-1600, ed. Dr. F. J. Furnivall,—a most curious volume, full of the social life of its time;—and Part II of the *Prynner or Lay-Folkes Prayer-book*, edited by Mr. Henry Littlehales, with a Paper by Mr. Bishop on the Origin and Growth of the Prymer.

For 1897, the Extra-Series Texts are LXXI, *The Towneley Plays*, re-edited from the unique MS. by Mr. George England, with sidenotes and Introduction by Alfred W. Pollard, M.A.; LXXII, Hoccleve's *Regement of Princes*, A.D. 1411-12, with 14 *Minor Poems*, now first assigned to Hoccleve, from the DeGuilleville MS. Egerton 615, re-edited from the MSS. by Dr. Furnivall: the latter forms Part III of Hoccleve's Works; LXXIII, Part II of Hoccleve's Works is Hoccleve's *Minor Poems II*, from the Yates Thompson (late Ashburnham) MS., edited by Mr. Israel Gollancz, M.A. This last, the Editor promises forthwith.

The Original-Series Texts for 1898 are Nos. 110, 111,—Part II, Sections 1 and 2, of Dr. T. Miller's *Collations of Four MSS. of the Old-English Version of Bede's Ecclesiastical History*. Another Part will complete the work.

The Extra-Series Texts for 1898 are No. LXXIV, *Secreta Secretorum*, 3 prose Englishings, one by Jas. Yonge with interesting passages about Ireland, edited by Robert Steele, B.A., Part I; and No. LXXV, Miss Morrill's edition of the *Speculum Guidonis* in the Society's Guy-of-Warwick Series. (This latter book was priced only 10s. before its size was known.)

The Original-Series Texts for 1899 are No. 112, *Merlin*, Part IV, Prof. W. E. Mead's *Outlines of the Legend of Merlin*, with Glossary, &c., and No. 113, *Queen Elizabeth's Englishings of Boethius de Consolatione*, Plutarch's *De Curiositate*, and part of Horace, *De Arte Poetica*, edited from the unique MS. (a portion in the Queen's own hand) in the Public Record Office, London, by the late Miss C. Pemberton, with a Facsimile, and a note on the Queen's use of *i* for long *e*.

The Extra-Series Texts for 1899 ought to be the Second Part of the prose Romance of *Melusine*—Introduction, with ten facsimiles of the best woodblocks of the old foreign black-letter editions, Glossary, &c., by A. K. Donald, B.A., if he can be found; and a new edition of the famous Early-English Dictionary (English and Latin), *Promptorium Parvulorum*, from the Winchester MS., ab. 1440 A.D.: in this, the Editor, the Rev. A. L. Mayhew, M.A., will follow and print his MS. not only in its arrangement of nouns first, and verbs second, under every letter of the Alphabet, but also in its giving of the flexions of the words. The Society's edition will thus be the first modern one that really represents its original, a point on which Mr. Mayhew's insistence will meet with the sympathy of all our Members. But as these Texts are not forthcoming in 1899, their substitutes will be the first Part of Lydgate's englisht *Pilgrimage of the Life of Man*, edited by Dr. F. J. Furnivall, Miss Mary Bateson's edition of George Ashby's *Active Policy of a Prince*, and englisht *Dicta Philosophorum*, A.D. 1463, and *The Life and Death of Mary Magdalene* by Dean Robinson (or Robertson), edited by Dr. O. Sommer.

The Original-Series Texts for 1900 will be No. 114, Part IV (the last) of Prof. Skeat's edition of Aelfric's *Metrical Lives of Saints*; and No. 115, *Jacob's Well*, a quaint allegorical treatise on the cleansing and building-up of Man's Conscience, edited from the unique MS. in Salisbury Cathedral, by Dr. J. W. Brandeis, Part I.

The Extra-Series Texts for 1901 will be chosen from Mr. I. Gollancz's re-edition of two Alliterative Poems, *Winner and Waster*, &c., ab. 1360, just issued for the Roxburghe Club; Dr. Norman Moore's re-edition of *The Book of the Foundation of St. Bartholomew's Hospital, London*, from the unique MS. ab. 1425, which gives an account of the Founder, Rahere, and the miraculous cures wrought at the Hospital; or *The Craft of Nombrynge*, with other of the earliest englisht Treatises on Arithmetic, edited by R. Steele, B.A., or *Alexander Scott's Poems*, 1568, from the unique Edinburgh MS., ed. A. K. Donald, B.A.; or *The Siege of Jerusalem*, the alliterative version, edited by Prof. Dr. E. Kölbing.

An urgent appeal is hereby made to Members to increase the list of Subscribers to the E. E. Text Society. It is nothing less than a scandal that the Hellenic Society should have nearly 1000 members, while the Early English Text Society has only about 300!



The Original-Series Texts for 1901 and 1902 will be chosen from books already at press: Part II of the *Minor Poems of the Vernon MS.*, edited by Dr. F. J. Furnivall; Mr. Gollancz's re-edited *Exeter-Book—Anglo-Saxon Poems* from the unique MS. in Exeter Cathedral—Part II; Dr. Bruce's Introduction to *The English Conquest of Ireland*, Part II; Dr. Furnivall's edition of the *Lichfield Gilds*, which is all printed, and waits only for the Introduction, that Prof. E. C. K. Gonner has kindly undertaken to write for the book. Dr. G. Herzfeld's re-edition of the Anglo-Saxon *Martyrology* is all in type. Part II of Dr. Holt-Hausen's *Vices and Virtues* needs only its Glossary.

The Texts for the Extra Series in 1902 and 1903 will be chosen from *The Three Kings' Sons*, Part II, the Introduction &c. by Prof. Dr. Leon Kellner; Part II of *The Chester Plays*, re-edited from the MSS., with a full collation of the formerly missing Devonshire MS., by Mr. G. England and Dr. Matthews; the Parallel-Text of the only two MSS. of the *Owl and Nightingale*, edited by Mr. G. F. H. Sykes (at press); Robert of Brunne's *Handlyng Synne*, edited by Dr. Furnivall; Deguilleville's *Pilgrimage of the Life of Man*, in English verse by Lydgate, Part II. (For the three prose versions—two English, one French—an Editor is wanted.) Members are asked to realise the fact that the Society has now 50 years' work on its Lists,—at its present rate of production,—and that there is from 100 to 200 more years' work to come after that. The year 2000 will not see finish all the Texts that the Society ought to print. The need of more Members and money is urgent.

Before his death in 1895, Mr. G. N. Currie was preparing an edition of the 15th and 16th century Prose Versions of Guillaume de Deguilleville's *Pilgrimage of the Life of Man*, with the French prose version by Jean Gallopes, from Lord Aldenham's MS., he having generously promised to pay the extra cost of printing the French text, and engraving one or two of the illuminations in his MS. But Mr. Currie, when on his deathbed, charged a friend to burn all his MSS. which lay in a corner of his room, and unluckily all the E. E. T. S.'s copies of the Deguilleville prose versions were with them, and were burnt with them, so that the Society will be put to the cost of fresh copies, Mr. Currie having died in debt.

Guillaume de Deguilleville, monk of the Cistercian abbey of Chaalis, in the diocese of Senlis, wrote his first verse *Pelerinage de l'Homme* in 1330-1 when he was 36.<sup>1</sup> Twenty-five (or six) years after, in 1355, he revised his poem, and issued a second version of it, and this is the only one that has been printed. Of the prose representative of the first version, 1330-1, a prose Englishing, about 1430 A.D., was edited by Mr. Aldis Wright for the Roxburghe Club in 1869, from MS. Ff. 5. 30 in the Cambridge University Library. Other copies of this prose English are in the Hunterian Museum, Glasgow, Q. 2. 25; Univ. Coll. and Corpus Christi, Oxford<sup>2</sup>; and the Laud Collection in the Bodleian, no. 740. A copy in the Northern dialect is MS. G. 21, in St. John's Coll., Cambridge, and this is the MS. which will be edited for the E. E. Text Society. The Laud MS. 740 was somewhat condense and modernised, in the 17th century, into MS. Ff. 6. 30, in the Cambridge University Library:<sup>3</sup> "The Pilgrime or the Pilgrimage of Man in this World," copied by Will. Baspoole, whose copy "was verbatim written by Walter Parker, 1645, and from thence transcribed by G. G. 1649; and from thence by W. A. 1655." This last copy may have been read by, or its story reported to, Bunyan, and may have been the groundwork of his *Pilgrim's Progress*. It will be edited for the E. E. T. Soc., its text running under the earlier English, as in Mr. Herrtage's edition of the *Gesta Romanorum* for the Society. In February 1464,<sup>4</sup> Jean Gallopes—a clerk of Angers, afterwards chaplain to John, Duke of Bedford, Regent of France—turned Deguilleville's first verse *Pelerinage* into a prose *Pelerinage de la vie humaine*.<sup>5</sup> By the kindness of Lord Aldenham, as above mentioned, Gallopes's French text will be printed opposite the early prose northern Englishing in the Society's edition.

The Second Version of Deguilleville's *Pelerinage de l'Homme*, A.D. 1355 or -6, was englished in verse by Lydgate in 1426. Of Lydgate's poem, the larger part is in the Cotton MS. Vitellius C. xiii (leaves 2-308). This MS. leaves out Chaucer's englishing of Deguilleville's *A B C* or *Prayer to the Virgin*, of which the successive stanzas start with A, B, C, and run all thro' the alphabet; and it has 2 main gaps, besides many small ones from the tops of leaves being burnt in the Cotton fire. All these gaps (save the A B C) will be filled up from the Stowe MS. 952 (which old John Stowe completed) and from the end of the other imperfect MS. Cotton, Tiberius A vii. Thanks to the diligence of the old Elizabethan tailor and manuscript-lover, a complete text of Lydgate's poem can be given. The British Museum French MSS. (Harleian 4399,<sup>6</sup> and Additional 22,937<sup>7</sup> and 25,594<sup>8</sup>) are all of the First Version.

<sup>1</sup> He was born about 1295. See Abbé Goussier's *Bibliothèque française*, Vol. IX, p. 73-4.—P. M.

<sup>2</sup> These 3 MSS. have not yet been collated, but are believed to be all of the same version.

<sup>3</sup> Another MS. is in the Pepys Library.

<sup>4</sup> According to Lord Aldenham's MS.

<sup>5</sup> These were printed in France, late in the 15th or early in the 16th century.

<sup>6</sup> 15th cent., containing only the *Vie humaine*.

<sup>7</sup> 15th cent., containing all the 3 Pilgrimages, the 3rd being Jesus Christ's.

<sup>8</sup> 14th cent., containing the *Vie humaine* and the 2nd Pilgrimage, *de l'Âme*: both incomplete.

Besides his first *Pelerinage de l'homme* in its two versions, Deguilleville wrote a second, "de l'ame separee du corps," and a third, "de nostre seigneur Iesus." Of the second, a prose Englishing of 1413, *The Pilgrimage of the Soule* (with poems by Hoccleve, already printed for the Society with that author's *Regement of Princes*), exists in the Egerton MS. 615,<sup>1</sup> at Hatfield, Cambridge (Univ. Kk. 1. 7, and Caius), Oxford (Univ. Coll. and Corpus), and in Caxton's edition of 1483. This version has 'somewhat of additions' as Caxton says, and some shortenings too, as the maker of both, the first translator, tells us in the MSS. Caxton leaves out the earlier englisher's interesting Epilog in the Egerton MS. This prose englishing of the *Soule* will be edited for the Society by Prof. Dr. Leon Kellner after that of the *Man* is finisht, and will have Gallopes's French opposite it, from Lord Aldenham's MS., as his gift to the Society. Of the *Pilgrimage of Jesus*, no englishing is known.

As to the MS. Anglo-Saxon Psalters, Dr. Hy. Sweet has edited the oldest MS., the Vespasian, in his *Oldest English Texts* for the Society, and Mr. Harsley has edited the latest, c. 1150, Eadwine's Canterbury Psalter. The other MSS., except the Paris one, being interlinear versions,—some of the Roman-Latin redaction, and some of the Gallican,—Prof. Logeman has prepared for press, a Parallel-Text edition of the first twelve Psalms, to start the complete work. He will do his best to get the Paris Psalter—tho' it is not an interlinear one—into this collective edition; but the additional matter, especially in the Verse-Psalms, is very difficult to manage. If the Paris text cannot be parallelised, it will form a separate volume. The Early English Psalters are all independent versions, and will follow separately in due course.

Through the good offices of the Examiners, some of the books for the Early-English Examinations of the University of London will be chosen from the Society's publications, the Committee having undertaken to supply such books to students at a large reduction in price. The profits from these sales, after the payment of costs arising out of the issuing of such Texts to Students, will be applied to the Society's Reprints. Five of its 1866 Texts, and one of its 1867 (now at press), still need reproducing. Donations for this purpose will be welcome. They should be paid to the Hon. Sec., Mr. W. A. Dalziel, 67 Victoria Rd., Finsbury Park, London, N.

Members are reminded that *fresh Subscribers are always wanted*, and that the Committee can at any time, on short notice, send to press an additional Thousand Pounds' worth of work.

The Subscribers to the Original Series must be prepared for the issue of the whole of the Early English *Lives of Saints*, sooner or later. The Society cannot leave out any of them, even though some are dull. The Sinners would doubtless be much more interesting. But in many Saints' Lives will be found valuable incidental details of our forefathers' social state, and all are worthful for the history of our language. The Lives may be lookt on as the religious romances or story-books of their period.

The Standard Collection of Saints' Lives in the Corpus and Ashmole MSS., the Harleian MS. 2277, &c. will repeat the Laud set, our No. 87, with additions, and in right order. (The foundation MS. (Laud 108) had to be printed first, to prevent quite unwieldy collations.) The Supplementary Lives from the Vernon and other MSS. will form one or two separate volumes.

Besides the Saints' Lives, Trevisa's englishing of *Bartholomæus de Proprietatibus Rerum*, the mediæval Cyclopædia of Science, &c., will be the Society's next big undertaking. Dr. R. von Fleischhacker will edit it. Prof. Napier of Oxford, wishing to have the whole of our MS. Anglo-Saxon in type, and accessible to students, will edit for the Society all the unprinted and other Anglo-Saxon Homilies which are not included in Thorpe's edition of Ælfric's prose,<sup>2</sup> Dr. Morris's of the Blickling Homilies, and Prof. Skeat's of Ælfric's Metrical Homilies. Prof. Kölbing has also undertaken for the Society's Extra Series a Parallel-Text of all the six MSS. of the *Ancoren Riwele*, one of the most important foundation-documents of Early English. Mr. Harvey, too, means to prepare an edition of the three MSS. of the *Earliest English Metrical Psalter*, one of which was edited by the late Mr. Stevenson for the Surtees Society.

In case more Texts are ready at any time than can be paid for by the current year's income, they will be dated the next year, and issued in advance to such Members as will pay advance subscriptions. The 1886-7 delay in getting out Texts must not occur again, if it can possibly be avoided. The Director has in hand for future volunteer Editors, copies of 2 or 3 MSS.

Members of the Society will learn with pleasure that its example has been followed, not only by the Old French Text Society which has done such admirable work under its founders Profs. Paul Meyer and Gaston Paris, but also by the Early Russian Text Society, which was set on foot in 1877, and has since issued many excellent editions of old MS. Chronicles &c.

<sup>1</sup> Ab. 1430, 106 leaves (leaf 1 of text wanting), with illuminations of nice little devils—red, green, tawny &c.—and damnd souls, fires, angels &c.

<sup>2</sup> Of these, Mr. Harsley is preparing a new edition, with collations of all the MSS. Many copies of Thorpe's book, not issued by the Ælfric Society, are still in stock.

Of the Vercell Homilies, the Society has bought the copy made by Prof. G. Lattanzi.



Members will also note with pleasure the annexation of large tracts of our Early English territory by the important German contingent under General Zupitza, Colonel Kōlbing, volunteers Hausknecht, Einkenel, Haenisch, Kaluza, Hupe, Adam, Holthausen, Schick, Herzfeld, Brandeis, &c. Scandinavia has also sent us Prof. Erdmann; Holland, Prof. H. Logeman, who is now working in Belgium; France, Prof. Paul Meyer—with Gaston Paris as adviser;—Italy, Prof. Lattanzi; Hungary, Dr. von Fleischhacker; while America is represented by the late Prof. Child, by Dr. Mary Noyes Colvin, Profs. Mead, Perrin, McClintock, Triggs, &c. The sympathy, the ready help, which the Society's work has cald forth from the Continent and the United States, have been among the pleasantest experiences of the Society's life, a real aid and cheer amid all troubles and discouragements. All our Members are grateful for it, and recognise that the bond their work has woven between them and the lovers of language and antiquity across the seas is one of the most welcome results of the Society's efforts.

## ORIGINAL SERIES.

Half the Publications for 1866 (13, 14, 15, 18, 22) are out of print, but will be gradually reprinted. Subscribers who desire the issue for 1866 should send their guineas at once to the Hon. Secretary, in order that other Texts for 1866 may be sent to press.

*The Publications for 1864-1897 (one guinea each year, save those for 1866 now half out of print, two guineas) are:—*

1. Early English Alliterative Poems, ab. 1360 A.D., ed. Rev. Dr. R. Morris. 16s. 1864
2. Arthur, ab. 1440, ed. F. J. Furnivall, M.A. 4s. "
3. Lauder on the Dewtie of Kyngis, &c., 1556, ed. F. Hall, D.C.L. 4s. "
4. Sir Gawayne and the Green Knight, ab. 1360, ed. Rev. Dr. R. Morris. 10s. "
5. Hume's Orthographie and Congruitie of the Britan Tongue, ab. 1617, ed. H. B. Wheatley. 4s. 1865
6. Lancelot of the Laik, ab. 1500, ed. Rev. W. W. Skeat. 8s. "
7. Genesis & Exodus, ab. 1250, ed. Rev. Dr. R. Morris. 8s. "
8. Morte Arthure, ab. 1440, ed. E. Brock. 7s. "
9. Thynne on Speght's ed. of Chaucer, A.D. 1599, ed. Dr. G. Kingsley and Dr. F. J. Furnivall. 10s. "
10. Merlin, ab. 1440, Part I., ed. H. B. Wheatley. 2s. 6d. "
11. Lyndesay's Monarcho, &c., 1552, Part I., ed. J. Small, M.A. 3s. "
12. Wright's Chaste Wife, ab. 1462, ed. F. J. Furnivall, M.A. 1s. "
13. Seinte Marherete, 1200-1330, ed. Rev. O. Cockayne: to be re-edited by Dr. H. Spies, Ph.D. 1866
14. Kyng Horn, Floris and Blancheflour, &c., ed. Rev. J. R. Lumby, B.D. "
15. Political, Religious, and Love Poems, ed. F. J. Furnivall. "
16. The Book of Quinte Essence, ab. 1460-70, ed. F. J. Furnivall. 1s. [In print.] "
17. Parallel Extracts from 45 MSS. of Piers the Plowman, ed. Rev. W. W. Skeat. 1s. [In print.] "
18. Hali Meidenhad, ab. 1200, ed. Rev. O. Cockayne. "
19. Lyndesay's Monarcho, &c., Part II., ed. J. Small, M.A. 3s. 6d. [In print.] "
20. Hampole's English Prose Treatises, ed. Rev. G. G. Perry. 1s. [In print.] "
21. Merlin, Part II., ed. H. B. Wheatley. 4s. [In print.] "
22. Partenay or Lusignen, ed. Rev. W. W. Skeat. [At Press.] "
23. Dan Michel's Ayenbite of Inwytt, 1840, ed. Rev. Dr. R. Morris. 10s. 6d. [In print.] "
24. Hymns to the Virgin and Christ; the Parliament of Devils, &c., ab. 1430, ed. F. J. Furnivall. 1867
25. The Stacions of Rome, the Pilgrims' Sea-voyage, with Glene Maydenhod, ed. F. J. Furnivall. 1s. "
26. Religious Pieces in Prose and Verse, from R. Thornton's MS. (ab. 1440), ed. Rev. G. G. Perry. 2s. "
27. Lewins's Manipulus Vocabulorum, a ryming Dictionary, 1570, ed. H. B. Wheatley. 12s. "
28. William's Vision of Piers the Plowman, 1362 A.D.; Text A, Part I., ed. Rev. W. W. Skeat. 6s. "
29. Old English Homilies (ab. 1220-30 A.D.). Part I. Edited by Rev. Dr. R. Morris. 7s. "
30. Pierce the Ploughmans Crede, ed. Rev. W. W. Skeat. 2s. "
31. Myro's Duties of a Parish Priest, in Verse, ab. 1420 A.D., ed. E. Peacock. 4s. 1868
32. Early English Meals and Manners: the Boke of Nourture of John Russell, the Bokes of Keruyng, Curtasye, and Demeanor, the Babees Book, Urbanitatis, &c., ed. F. J. Furnivall. 12s. "
33. The Knight de la Tour Landry, ab. 1440 A.D. A Book for Daughters, ed. T. Wright, M.A. 8s. "
34. Old English Homilies (before 1300 A.D.). Part II., ed. R. Morris, LL.D. 8s. "
35. Lyndesay's Works, Part III.: The Historie and Testament of Squyer Meldrum, ed. F. Hall. 2s. "
36. Merlin, Part III. Ed. H. B. Wheatley. On Arthurian Localities, by J. S. Stuart Glennie. 12s. 1869
37. Sir David Lyndesay's Works, Part IV., Ane Satyre of the Three Estaitis. Ed. F. Hall, D.C.L. 4s. "
38. William's Vision of Piers the Plowman, Part II. Text B. Ed. Rev. W. W. Skeat, M.A. 10s. 6d. "
39. Alliterative Romance of the Destruction of Troy. Ed. D. Donaldson & G. A. Panton. Pt. I. 10s. 6d. "
40. English Gilds, their Statutes and Customs, 1389 A.D. Edit. Toulmin Smith and Lucy T. Smith, with an Essay on Gilds and Trades-Unions, by Dr. L. Brentano. 21s. 1870
41. William Lauder's Minor Poems. Ed. F. J. Furnivall. 3s. "
42. Bernardus De Cura Rei Familiaris, Early Scottish Prophecies, &c. Ed. J. R. Lumby, M.A. 2s. "
43. Ratis Raving, and other Moral and Religious Pieces. Ed. J. R. Lumby, M.A. 3s. "



44. The Alliterative Romance of Joseph of Arimathe, or The Holy Grail: from the Vernon MS.; with W. de Worde's and Pynson's Lives of Joseph: ed. Rev. W. W. Skeat, M.A. 5s. 1871
45. King Alfred's West-Saxon Version of Gregory's Pastoral Care, edited from 2 MSS., with an English translation, by Henry Sweet, Esq., B.A., Balliol College, Oxford. Part I. 10s. "
46. Legends of the Holy Rood, Symbols of the Passion and Cross Poems, ed. Rev. Dr. R. Morris. 10s. "
47. Sir David Lyndesay's Works, Part V., ed. Dr. J. A. H. Murray. 3s. "
48. The Times' Whistle, and other Poems, by R. C., 1616; ed. by J. M. Cowper, Esq. 6s. "
49. An Old English Miscellany, containing a Bestiary, Kentish Sermons, Proverbs of Alfred, and Religious Poems of the 13th cent., ed. from the MSS. by the Rev. R. Morris, LL.D. 10s. 1872
50. King Alfred's West-Saxon Version of Gregory's Pastoral Care, ed. H. Sweet, M.A. Part II. 10s. "
51. The Life of St Juliana, 2 versions, A.D. 1230, with translations; ed. T. O. Cockayne & E. Brook. 2s. "
52. Palladius on Husbandrie, english (ab. 1420 A.D.), ed. Rev. Barton Lodge, M.A. Part I. 10s. "
53. Old-English Homilies, Series II., and three Hymns to the Virgin and God, 18th-century, with the music to two of them, in old and modern notation; ed. Rev. R. Morris, LL.D. 8s. 1873
54. The Vision of Piers Plowman, Text C: Richard the Redeles (by William, the author of the Vision) and The Crowned King: Part III., ed. Rev. W. W. Skeat, M.A. 18s. "
55. Generydes, a Romance, ab. 1440 A.D., ed. W. Aldis Wright, M.A. Part I. 3s. "
56. The Gest Hystoriale of the Destruction of Troy, in alliterative verse; ed. by D. Donaldson, Esq., and the late Rev. G. A. Pantton. Part II. 10s. 6d. 1874
57. The Early English Version of the "Cursor Mundi"; in four Texts, edited by the Rev. R. Morris, M.A., LL.D. Part I, with 2 photolithographic facsimiles. 10s. 6d. "
58. The Bliking Homilies, 971 A.D., ed. Rev. R. Morris, LL.D. Part I. 8s. "
59. The "Cursor Mundi," in four Texts, ed. Rev. Dr. R. Morris. Part II. 15s. 1875
60. Meditayuns on the Soper of our Lorde (by Robert of Brunne), edited by J. M. Cowper. 2s. 6d. "
61. The Romance and Prophecies of Thomas of Erceeldoune, from 5 MSS.; ed. Dr. J. A. H. Murray. 10s. 6d. "
62. The "Cursor Mundi," in four Texts, ed. Rev. Dr. R. Morris. Part III. 15s. 1876
63. The Bliking Homilies, 971 A.D., ed. Rev. Dr. R. Morris. Part II. 7s. "
64. Francois Thynne's Embleames and Epigrams, A.D. 1600, ed. F. J. Furnivall. 7s. "
65. Be Domes Dage (Bede's De Die Judicii), &c., ed. J. R. Lumby, B.D. 2s. "
66. The "Cursor Mundi," in four Texts, ed. Rev. Dr. R. Morris. Part IV., with 2 autotypes. 10s. 1877
67. Notes on Piers Plowman, by the Rev. W. W. Skeat, M.A. Part I. 21s. "
68. The "Cursor Mundi," in 4 Texts, ed. Rev. Dr. R. Morris. Part V. 25s. 1878
69. Adam Davie's 5 Dreams about Edward II., &c., ed. F. J. Furnivall, M.A. 5s. "
70. Generydes, a Romance, ed. W. Aldis Wright, M.A. Part II. 4s. "
71. The Lay Folks Mass-Book, four texts, ed. Rev. Canon Simmons. 25s. 1879
72. Palladius on Husbandrie, english (ab. 1420 A.D.). Part II. Ed. S. J. Herrtage, B.A. 15s. "
73. The Bliking Homilies, 971 A.D., ed. Rev. Dr. R. Morris. Part III. 10s. 1880
74. English Works of Wyclif, hitherto unprinted, ed. F. D. Matthew, Esq. 20s. "
75. Catholicon Anglium, an early English Dictionary, from Lord Monson's MS. A.D. 1483, ed., with Introduction & Notes, by S. J. Herrtage, B.A.; and with a Preface by H. B. Wheatley. 20s. 1881
76. Aelfric's Metrical Lives of Saints, in MS. Cott. Jul. E 7., ed. Rev. Prof. Skeat, M.A. Part I. 10s. "
77. Beowulf, the unique MS. autotyped and transliterated, edited by Prof. Zupitza, Ph.D. 25s. 1882
78. The Fifty Earliest English Wills, in the Court of Probate, 1387-1439, ed. by F. J. Furnivall, M.A. 7s. "
79. King Alfred's Orosius, from Lord Tollemache's 9th century MS., Part I, ed. H. Sweet, M.A. 13s. 1883
- Extra Volume. Facsimile of the Epinal Glossary, 8th cent., ed. H. Sweet, M.A. 15s. "
80. The Early-English Life of St. Katherine and its Latin Original, ed. Dr. Eikenkel. 12s. 1884
81. Piers Plowman: Notes, Glossary, &c. Part IV, completing the work, ed. Rev. Prof. Skeat, M.A. 18s. "
82. Aelfric's Metrical Lives of Saints, MS. Cott. Jul. E 7., ed. Rev. Prof. Skeat, M.A., LL.D. Part II. 12s. 1885
83. The Oldest English Texts, Charters, &c., ed. H. Sweet, M.A. 20s. "
84. Additional Analogs to 'The Wright's Chaste Wife,' No. 12, by W. A. Clouston. 1s. 1886
85. The Three Kings of Cologne. 2 English Texts, and 1 Latin, ed. Dr. C. Horstmann. 17s. "
86. Prose Lives of Women Saints, ab. 1610 A.D., ed. from the unique MS. by Dr. C. Horstmann. 12s. "
87. Early English Verse Lives of Saints (earliest version), Laud MS. 108, ed. Dr. C. Horstmann. 20s. 1887
88. Hy. Bradshaw's Life of St. Werburge (Pynson, 1521), ed. Dr. C. Horstmann. 10s. "
89. Vices and Virtues, from the unique MS., ab. 1200 A.D., ed. Dr. F. Holthausen. Part I. 8s. 1888
90. Anglo-Saxon and Latin Rule of St. Benet, interlinear Glosses, ed. Dr. H. Logeman. 12s. "
91. Two Fifteenth-Century Cookery-Books, ab. 1430-1450, edited by Mr. T. Austin. 10s. "
92. Eadwine's Canterbury Psalter, from the Trin. Cambr. MS., ab. 1150 A.D., ed. F. Harsley, B.A. Pt. I. 12s. 1889
93. Defensor's Liber Scintillarum, edited from the MSS. by Ernest Rhodes. B.A. 12s. "
94. Aelfric's Metrical Lives of Saints, MS. Cott. Jul. E 7., Part III., ed. Prof. Skeat, Litt.D., LL.D. 12s. 1890
95. The Old-English version of Bede's Ecclesiastical History, re-ed. by Dr. Thomas Miller. Part I, § 1. 18s. "
- (With Reprints of No. 16, The Book of Quinte Essence, and No. 26, Religious Pieces, from E. Thornton's MS.)
96. The Old-English version of Bede's Ecclesiastical History, re-ed. by Dr. Thomas Miller. Pt. I, § 2. 15s. 1891
97. The Earliest English Prose Psalter, edited from its 2 MSS. by Dr. K. D. Buelbring. Part I. 15s. "
98. Minor Poems of the Vernon MS., Part I., ed. Dr. C. Horstmann. 20s. 1892
99. Cursor Mundi. Part VI. Preface, Notes, and Glossary, ed. Rev. Dr. R. Morris. 10s. "
100. Capgrave's Life of St. Katharine, ed. Dr. C. Horstmann, with Forewords by Dr. Furnivall. 20s. 1893
101. Cursor Mundi. Part VII. Essay on the MSS., their Dialects, &c., by Dr. H. Hupe. 10s. "

102. *Lanfranc's Chirurgie*, ab. 1400 A.D., ed. Dr. R. von Fleischhacker. Part I. 20s. 1894  
 103. *The Legend of the Cross*, from a 12th century MS., &c., ed. Prof. A. S. Napier, M.A., Ph.D. 7s. 6d. "  
 104. *The Exeter Book* (Anglo-Saxon Poems), re-edited from the unique MS. by I. Gollancz, M.A. Part I. 20s. 1895  
 105. *The Prymer or Lay-Folks' Prayer-Book*, Camb. Univ. MS., ab. 1420, ed. Henry Littlehales. Part I. 10s. "  
 106. *R. Miasyn's Fire of Love and Mending of Life* (Hampole), 1484, 1485, ed. Rev. R. Harvey, M.A. 15s. 1896  
 107. *The English Conquest of Ireland*, A.D. 1166-1185, 2 Texts, 1425, 1440, Pt. I., ed. Dr. Furnivall. 15s. "  
 108. *Child-Marriages and -Divorces, Trothplights, &c.* Chester Depositions, 1561-6, ed. Dr. Furnivall. 15s. 1897  
 109. *The Prymer or Lay-Folks' Prayer-Book*, ab. 1420, ed. Henry Littlehales. Part II. 10s. "  
 110. *The Old-English Version of Bede's Ecclesiastical History*, ed. Dr. T. Müller. Part II, § 1. 15s. 1898  
 111. *The Old-English Version of Bede's Ecclesiastical History*, ed. Dr. T. Müller. Part II, § 2. 15s. "  
 112. *Merlin*, Part IV: *Outlines of the Legend of Merlin*, by Prof. W. E. Mead, Ph.D. 15s. 1899  
 113. *Queen Elizabeth's Englishings of Boethius, Plutarch &c. &c.*, ed. Miss C. Pemberton. 15s. "  
 114. *Aelfrie's Metrical Lives of Saints*, Part IV and last, ed. Prof. Skeat, Litt.D., LL.D. 15s. 1900  
 115. *Jacob's Well*, edited from the unique Salisbury Cathedral MS. by Dr. J. W. Brandeis. Part I. 15s. "

## EXTRA SERIES.

*The Publications for 1867-1895 (one guinea each year) are:—*

- I. *William of Palerne; or, William and the Werwolf*. Re-edited by Rev. W. W. Skeat, M.A. 13s. 1867  
 II. *Early English Pronunciation* with especial Reference to Shakspeare and Chaucer, by A. J. Ellis, F.R.S. Part I. 10s. "  
 III. *Caxton's Book of Curtesye*, in Three Versions. Ed. F. J. Furnivall. 5s. 1868  
 IV. *Havelok the Dane*. Re-edited by the Rev. W. W. Skeat, M.A. 10s. "  
 V. *Chaucer's Boethius*. Edited from the two best MSS. by Rev. Dr. R. Morris. 12s. "  
 VI. *Chevelere Assigne*. Re-edited from the unique MS. by Lord Aldenham, M.A. 3s. "  
 VII. *Early English Pronunciation*, by A. J. Ellis, F.R.S. Part II. 10s. 1869  
 VIII. *Queene Elizabethes Achademy, &c.* Ed. F. J. Furnivall. Essays on early Italian and German Books of Courtesy, by W. M. Rossetti and Dr. E. Oswald. 13s. "  
 IX. *Awdeley's Fraterniteye of Vacabondes, Harman's Caveat, &c.* Ed. E. Viles & F. J. Furnivall. 7s. 6d. "  
 X. *Andrew Boodre's Introduction of Knowledge, 1547, Dyetary of Helth, 1542, Barnes in Defence of the Berde, 1542-3.* Ed. F. J. Furnivall. 18s. 1870  
 XI. *Barbour's Bruce*, Part I. Ed. from MSS. and editions, by Rev. W. W. Skeat, M.A. 12s. "  
 XII. *England in Henry VIII.'s Time: a Dialogue between Cardinal Pole & Lupset*, by Thom. Starkey, Chaplain to Henry VIII. Ed. J. M. Cowper. Part II. 12s. (Part I. is No. XXXII, 1878, 8s.) 1871  
 XIII. *A Supplicacyon of the Beggars*, by Simon Fish, 1528-9 A.D., ed. F. J. Furnivall; with *A Supplication to our Moste Soueraigne Lorde; A Supplication of the Poore Commons; and The Decaye of England by the Great Multitude of Sheep*, ed. by J. M. Cowper, Esq. 6s. "  
 XIV. *Early English Pronunciation*, by A. J. Ellis, Esq., F.R.S. Part III. 10s. "  
 XV. *Robert Crowley's Thirty-One Epigrams, Voyce of the Last Trumpet, Way to Wealth, &c., A.D. 1550-1*, edited by J. M. Cowper, Esq. 12s. 1872  
 XVI. *Chaucer's Treatise on the Astrolabe*. Ed. Rev. W. W. Skeat, M.A. 6s. "  
 XVII. *The Complaynt of Scotlande, 1549 A.D., with 4 Tracts (1542-48)*, ed. Dr. Murray. Part I. 10s. "  
 XVIII. *The Complaynt of Scotlande, 1549 A.D.*, ed. Dr. Murray. Part II. 8s. 1873  
 XIX. *Oure Ladyes Myroure*, A.D. 1530, ed. Rev. J. H. Blunt, M.A. 24s. "  
 XX. *Lonelich's History of the Holy Grail* (ab. 1450 A.D.), ed. F. J. Furnivall, M.A., Ph.D. Part I. 8s. 1874  
 XXI. *Barbour's Bruce*, Part II., ed. Rev. W. W. Skeat, M.A. 4s. "  
 XXII. *Henry Brinklow's Complaynt of Roderick Mors* (ab. 1542): and *The Lamentacion of a Christian against the Citty of London*, made by Roderigo Mors, A.D. 1545. Ed. J. M. Cowper. 9s. "  
 XXIII. *Early English Pronunciation*, by A. J. Ellis, F.R.S. Part IV. 10s. "  
 XXIV. *Lonelich's History of the Holy Grail*, ed. F. J. Furnivall, M.A., Ph.D. Part II. 10s. 1875  
 XXV. *Guy of Warwick, 15th-century Version*, ed. Prof. Zupitza. Part I. 20s. "  
 XXVI. *Guy of Warwick, 15th-century Version*, ed. Prof. Zupitza. Part II. 14s. 1876  
 XXVII. *Bp. Fisher's English Works* (died 1535), ed. by Prof. J. E. B. Mayor. Part I, the Text. 16s. "  
 XXVIII. *Lonelich's Holy Grail*, ed. F. J. Furnivall, M.A., Ph.D. Part III. 10s. 1877  
 XXIX. *Barbour's Bruce*. Part III., ed. Rev. W. W. Skeat, M.A. 21s. "  
 XXX. *Lonelich's Holy Grail*, ed. F. J. Furnivall, M.A., Ph.D. Part IV. 15s. 1878  
 XXXI. *The Alliterative Romance of Alexander and Dindimus*, ed. Rev. W. W. Skeat. 6s. "  
 XXXII. *Starkey's "England in Henry VIII.'s time."* Pt. I. *Starkey's Life and Letters*, ed. S. J. Hertridge. 8s. "  
 XXXIII. *Gesta Romanorum* (englisht ab. 1440), ed. S. J. Hertridge, B.A. 15s. 1879  
 XXXIV. *The Charlemagne Romances:—1. Sir Ferunbras*, from Ashm. MS. 33, ed. S. J. Hertridge. 15s. "  
 XXXV. *Charlemagne Romances:—2. The Sege of Melayne, Sir Otuell, &c.*, ed. S. J. Hertridge. 12s. 1880  
 XXXVI. *Charlemagne Romances:—3. Lyf of Charles the Grete*, Pt. I., ed. S. J. Hertridge. 16s. "  
 XXXVII. *Charlemagne Romances:—4. Lyf of Charles the Grete*, Pt. II., ed. S. J. Hertridge. 15s. 1881  
 XXXVIII. *Charlemagne Romances:—5. The Sowdone of Babyloone*, ed. Dr. Hausknecht. 15s. "



XXXIX. Charlemagne Romances:—6. Rauf Colyear, Roland, Otuel, &c., ed. S. J. Hertridge, B.A.	15s.	1882
XL. Charlemagne Romances:—7. Huon of Burdeux, by Lord Berners, ed. S. L. Lee, B.A.	Part I. 15s.	"
XLI. Charlemagne Romances:—8. Huon of Burdeux, by Lord Berners, ed. S. L. Lee, B.A.	Pt. II. 15s.	1883
XLII. Guy of Warwick: 2 texts (Auchinleck MS. and Caius MS.), ed. Prof. Zupitza.	Part I. 15s.	"
XLIII. Charlemagne Romances:—9. Huon of Burdeux, by Lord Berners, ed. S. L. Lee, B.A.	Pt. III. 15s.	1884
XLIV. Charlemagne Romances:—10. The Four Sons of Aymon, ed. Miss Octavia Richardson.	Pt. I. 15s.	"
XLV. Charlemagne Romances:—11. The Four Sons of Aymon, ed. Miss O. Richardson.	Pt. II. 20s.	1885
XLVI. Sir Bevis of Hamton, from the Auchinleck and other MSS., ed. Prof. E. Kölbing, Ph.D.	Part I. 10s.	"
XLVII. The Wars of Alexander, ed. Rev. Prof. Skeat, Litt.D., LL.D.	20s.	1886
XLVIII. Sir Bevis of Hamton, ed. Prof. E. Kölbing, Ph.D.	Part II. 10s.	"
XLIX. Guy of Warwick, 2 texts (Auchinleck and Caius MSS.), Pt. II., ed. Prof. J. Zupitza, Ph.D.	15s.	1887
L. Charlemagne Romances:—12. Huon of Burdeux, by Lord Berners, ed. S. L. Lee, B.A.	Part IV. 5s.	"
LI. Torrent of Portyngale, from the unique MS. in the Chetham Library, ed. E. Adam, Ph.D.	10s.	"
LII. Bullein's Dialogue against the Feuer Pestilence, 1578 (ed. 1, 1564). Ed. M. & A. H. Bullen.	10s.	1888
LIII. Vicary's Anatomie of the Body of Man, 1548, ed. 1577, ed. F. J. & Percy Furnivall.	Part I. 15s.	"
LIV. Caxton's Englishing of Alain Chartier's Curial, ed. Dr. F. J. Furnivall & Prof. P. Meyer.	5s.	"
LV. Barbour's Bruce, ed. Rev. Prof. Skeat, Litt.D., LL.D.	Part IV. 5s.	1889
LVI. Early English Pronunciation, by A. J. Ellis, Esq., F.R.S.	Pt. V., the present English Dialects. 25s.	"
LVII. Caxton's Eneydos, A.D. 1490, coll. with its French, ed. M. T. Culley, M.A. & Dr. F. J. Furnivall.	13s.	1890
LVIII. Caxton's Blanchardyn & Eglantine, c. 1489, extracts from ed. 1595, & French, ed. Dr. L. Kellner.	17s.	"
LIX. Guy of Warwick, 2 texts (Auchinleck and Caius MSS.), Part III., ed. Prof. J. Zupitza, Ph.D.	16s.	1891
LX. Lydgate's Temple of Glass, re-edited from the MSS. by Dr. J. Schick.	15s.	"
LXI. Hoccleve's Minor Poems, I., from the Philipps and Durham MSS., ed. F. J. Furnivall, Ph.D.	15s.	1892
LXII. The Chester Plays, re-edited from the MSS. by the late Dr. Hermann Deimling.	Part I. 15s.	"
LXIII. Thomas a Kempis's De Imitatione Christi, englished ab. 1440, & 1502, ed. Prof. J. K. Ingram.	15s.	1893
LXIV. Caxton's Godfrey of Bolyne, or Last Siege of Jerusalem, 1481, ed. Dr. Mary N. Colvin.	15s.	"
LXV. Sir Bevis of Hamton, ed. Prof. E. Kölbing, Ph.D.	Part III. 15s.	1894
LXVI. Lydgate's and Burgh's Secrees of Philisoffres, ab. 1445—50, ed. R. Steele, B.A.	15s.	"
LXVII. The Three Kings' Sons, a Romance, ab. 1500, Part I., the Text, ed. Dr. Furnivall.	10s.	1895
LXVIII. Melusine, the prose Romance, ab. 1500, Part I., the Text, ed. A. K. Donald.	20s.	"
LXIX. Lydgate's Assembly of the Gods, ed. Prof. Oscar L. Triggs, M.A., Ph.D.	15s.	1896
LXX. The Digby Plays, edited by Dr. F. J. Furnivall.	15s.	"
LXXI. The Towneley Plays, ed. Geo. England and A. W. Pollard, M.A.	15s.	1897
LXXII. Hoccleve's Regement of Princes, 1411-12, and 14 Poems, edited by Dr. F. J. Furnivall.	15s.	"
LXXIII. Hoccleve's Minor Poems, II., from the Ashburnham MS., ed. I. Gollancz, M.A. [At Press.	"	"
LXXIV. Secreta Secretorum, 3 prose Englishings, by Jas. Yonge, 1428, ed. R. Steele, B.A.	Part I. 20s.	1898
LXXV. Speculum Guidonis de Warwyk, edited by Miss R. L. Morrill, M.A., Ph.D.	10s.	"
LXXVI. George Ashby's Poems, &c., ed. Miss Mary Bateson.	15s.	1899
LXXVII. Lydgate's DeGuilleville's Pilgrimage of the Life of Man, 1426, ed. Dr. F. J. Furnivall.	Part I. 10s.	"
LXXVIII. Mary Magdalene by Dr. Th. Robinson or Robertson. Edited by H. O. Sommer.	5s.	"
? Melusine, the Prose Romance, ab. 1500, Part II., Introduction by A. K. Donald.	10s.	1900
? Promptorium Parvulorum, c. 1440, from the Winchester MS., ed. Rev. A. L. Mayhew, M.A.	Part I. 20s.	"

## EARLY ENGLISH TEXT SOCIETY TEXTS PREPARING.

Besides the Texts named as at press on p. 12 of the Cover of the Early English Text Society's last books, the following Texts are also slowly preparing for the Society:—

### ORIGINAL SERIES.

- The Earliest English Prose Psalter, ed. Dr. K. D. Buelbring. Part II.
- The Earliest English Verse Psalter, 3 texts, ed. Rev. R. Harvey, M.A.
- Anglo-Saxon Poems, from the Vercelli MS., re-edited by I. Gollancz, M.A.
- Anglo-Saxon Glosses to Latin Prayers and Hymns, edited by Dr. F. Holthausen.
- Aelfric's Metrical Lives of Saints, MS. Cott. Jul. E. 7, Part IV, ed. Prof. Skeat, Litt.D., LL.D.
- All the Anglo-Saxon Homilies and Lives of Saints not accessible in English editions, including those of the Vercelli MS. &c., edited by Prof. Napier, M.A., Ph.D.
- The Anglo-Saxon Psalms; all the MSS. in Parallel Texts, ed. Dr. H. Logeman and F. Harsley, B.A.
- Beowulf, a critical Text, &c., edited by a Pupil of the late Prof. Zupitza, Ph.D.
- Byrhtferth's Handbooc, edited by Prof. G. Hempel.
- The Rule of St. Benet: 5 Texts, Anglo-Saxon, Early English, Caxton, &c. (*Editor wanted.*)
- The Seven Sages, in the Northern Dialect, from a Cotton MS., edited by Dr. Squires.
- The Master of the Game, a Book of Huntynge for Hen. V. when Prince of Wales. (*Editor wanted.*)
- Alfred's Rule of Nuns, &c., edited from the Vernon MS., by the Rev. Canon H. R. Bramley, M.A.
- Lonelich's Merlin (verse), from the unique MS., ed. by Prof. E. Kölbing, Ph.D.
- Early English Verse Lives of Saints, Standard Collection, from the Harl. MS.
- Early English Confessionals, edited by Dr. R. von Fleischhacker.
- A Lapidary, from Lord Tollemache's MS., &c., edited by Dr. R. von Fleischhacker.



Early English Deeds and Documents, from unique MSS., ed. Dr. Lorenz Morsbach.  
 Gilbert Banastre's Poems, and other Boccaccio englishings, ed. by a pupil of the late Prof. J. Zupitza, Ph.D.  
 Lanfranco's Chirurgie, ab. 1400 A.D., ed. Dr. R. von Fleischhacker, Part II.  
 William of Nassington's Mirror of Life, from Jn. of Waldby, edited by J. T. Herbert, M.A.  
 A Chronicle of England to 1327 A.D., Northern verse (42,000 lines), ab. 1400 A.D., ed. M. L. Perrin, B.A.  
 More Early English Wills from the Probate Registry at Somerset House. (*Editor Wanted.*)  
 Early Lincoln Wills and Documents from the Bishops' Registers, &c., edited by Dr. F. J. Furnivall.  
 Early Canterbury Wills, edited by William Cowper, B.A., and J. Meadows Cowper.  
 Early Norwich Wills, edited by Walter Rye, and F. J. Furnivall.  
 The Cartularies of Oseney Abbey and Godstow Nunnery, englished ab. 1450, ed. Rev. A. Clark, M.A.  
 The Macro Moralities, edited from Mr. Gurney's unique MS., by Alfred W. Pollard, M.A.  
 A Troy-Book, edited from the unique Laud MS. 595, by Dr. E. Wülfing.  
 Alliterative Prophecies, edited from the MSS. by Prof. Brandl, Ph. D.  
 Miscellaneous Alliterative Poems, edited from the MSS. by Dr. L. Morsbach.  
 Bird and Beast Poems, a collection from MSS., edited by Dr. K. D. Buelbring.  
 Seire Mori, &c., from the Lichfield MS. 16, ed. Mrs. L. Grindon, LL.A., and Miss Florence Gilbert.  
 Nicholas Trivet's French Chronicle, from Sir A. Acland-Hood's unique MS., ed. by Miss Mary Bateson.  
 Stories for Sermons, edited from the Addit. MS. 25,719 by Dr. Wieck of Coblenz.  
 Early English Homilies in Harl. 2276 &c., c. 1400, ed. J. Friedländer.  
 Extracts from the Registers of Boughton, ed. Hy. Littlehales, Esq.  
 The Diary of Prior Moore of Worcester, A.D. 1518-35, from the unique MS., ed. Henry Littlehales, Esq.  
 The Pore Caitif, edited from its MSS., by Mr. Peake.

### EXTRA SERIES.

Bp. Fisher's English Works, Pt. II., with his Life and Letters, ed. Rev. Ronald Bayne, B.A. [*At Press.*]  
 John of Arderne's Surgery, c. 1425, ed. J. F. Payne, M.D., and W. Anderson, F.R.C.S.  
 De Guilleville's Pilgrimage of the Sowle, edited by Prof. Dr. Leon Kellner.  
 Vicary's Anatomie, 1548, from the unique MS. copy by George Jeans, edited by F. J. & Percy Furnivall.  
 Vicary's Anatomie, 1548, ed. 1577, edited by F. J. & Percy Furnivall. Part II. [*At Press.*]  
 A Compilation of Surgerye, from H. de Mandeville and Lanfrank, A.D. 1392, ed. Dr. J. F. Payne.  
 William Staunton's St. Patrick's Purgatory, &c., ed. Mr. G. P. Krapp, U.S.A.  
 A Parallel-text of the 6 MSS. of the Ancren Riwe, ed. Prof. Dr. E. Kölbing.  
 Trevisa's Bartholomæus de Proprietatibus Rerum, re-edited by Dr. R. von Fleischhacker.  
 Bullein's Dialogue against the Feuer Pestilence, 1564, 1573, 1578. Ed. A. H. and M. Bullen. Pt. II.  
 The Romance of Boctus and Sidrac, edited from the MSS. by Dr. K. D. Buelbring.  
 The Romance of Clariodus, re-edited by Dr. K. D. Buelbring.  
 Sir Amadas, re-edited from the MSS. by Dr. K. D. Buelbring.  
 Sir Degrevant, edited from the MSS. by Dr. K. Luick.  
 Robert of Brunne's Chronicle of England, from the Inner Temple MS., ed. by Prof. W. E. Mead, Ph.D.  
 Maundeville's Voiage and Travaile, re-edited from the Cotton MS. Titus C. 16, &c., by Miss M. Bateson.  
 Avowynge of Arthur, re-edited from the unique Ireland MS. by Dr. K. D. Buelbring.  
 Guy of Warwick, Copland's version, edited by a pupil of the late Prof. Zupitza, Ph.D.  
 Liber Fundacionis Ecclesie Sancti Bartholomei Londoniarum : englished ab. 1425, ed. Norman Moore, M.D.  
 Awdelay's Poems, re-edited from the unique MS. Douce 302, by Dr. E. Wülfing.  
 William of Shoreham's Works, re-edited by Professor Konrath, Ph.D.  
 The Wyse Chylde and other early Treatises on Education, Northwich School, Harl. 2099 &c., ed. G. Collar, B.A.  
 Caxton's Dictes and Sayengis of Philosophers, 1477, with Lord Tollemache's MS. version, ed. S. I. Butler, Esq.  
 Caxton's Book of the Ordre of Chyualry, collated with Loutfut's Scotch copy, ed. F. S. Ellis, Esq.  
 Lydgate's Court of Sapience, edited by Dr. Borsdorf.  
 Lydgate's Lyfe of oure Lady, ed. by Prof. Georg Fiedler, Ph.D.  
 Lydgate's Reason and Sensuality, englished from the French, edited by Dr. Sieper.  
 Lydgate's Dance of Death, edited by Miss Florence Warren.  
 Lydgate's Life of St. Edmund, edited from the MSS. by Dr. Axel Erdmann.  
 Richard Coer de Lion, re-edited from Harl. MS. 4690, by Prof. Hausknecht, Ph.D.  
 The Romance of Athelstan, re-edited by a pupil of the late Prof. J. Zupitza, Ph.D.  
 The Romance of Sir Degare, re-edited by Dr. Breul.  
 Mulcaster's Positions 1581, and Elementaris 1582, ed. Dr. Th. Kläsch, Dresden.  
 Caxton's Recuyell of the Histories of Troye, edited by H. Halliday Sparling.  
 Walton's verse Boethius de Consolatione, edited by Mark H. Liddell, U. S. A.  
 The Gospel of Nichodemus, edited by Ernest Riedel.

The Society is anxious to hear of more early Dialect MSS. John Lacy's copy, in the Newcastle-on-Tyne dialect, 1434, of some theological tracts in MS. 94 of St. John's College, Oxford, is to be edited by Prof. McClintock. More Hampoles in the Yorkshire dialect will probably follow. The Lincoln and Norfolk Wills, already copied by or for Dr. Furnivall, unluckily show but little traces of dialect.

More members (to bring money) and Editors (to bring brains) are wanted by the Society.







THE LIFE AND DEATH  
OF  
Mary Magdalene.

---

Early English Text Society.

Extra Series, No. LXXVIII.

1899.



THE LIFE AND DEATH  
OF  
*Mary Magdalene,*

A LEGENDARY POEM IN TWO PARTS,

ABOUT A.D. 1620,

BY

THOMAS ROBINSON.

---

EDITED FROM THE ONLY KNOWN MANUSCRIPTS IN THE

BRITISH MUSEUM AND BODLEIAN LIBRARIES,

WITH AN

*Introduction, a Life of the Author, and Notes,*

BY

H. OSKAR SOMMER.

LONDON:

PUBLISHED FOR THE EARLY ENGLISH TEXT SOCIETY

BY KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & CO.,  
PATERNOSTER HOUSE, CHARING-CROSS ROAD.

1899



PR

1119

E5

no. 78

cop. 2

REF. & REN.

A Reprint of this Text was issued in Germany some  
fifteen years ago.—1899.

982

Extra Series, No. LXXVIII.

R. CLAY & SONS, LIMITED, LONDON & BUNGAY.

## CONTENTS.

INTRODUCTION :	PAGE
I. THE MANUSCRIPTS AND THE AUTHOR ... ..	ix
II. ANALYSIS OF THE POEM :	
α. ITS TWO PARTS ... ..	xiii
β. ANALYSIS OF THE POEM ... ..	xv
γ. THE SOURCES OF THE POEM ... ..	xx
δ. THE VERSIFICATION ... ..	xxii
ε. THE STYLE ... ..	xxii
III. THE TEXT ... ..	xxiii
THE LEGEND OF MARY MAGDALENE :	
DEDICATION (IN THE HARL. MS. ONLY) ... ..	3
PART I. HER LIFE IN SIN, AND DEATH TO SIN ...	9
PART II. HER LIFE IN RIGHTEOUSNESS ... ..	42
EPILOGUE IN LATIN VERSE ... ..	69
NOTES ... ..	71
INDEX OF WORDS AND SUBJECTS ... ..	77





## INTRODUCTION.

---

### I. THE MANUSCRIPTS AND THE AUTHOR.

*The Life and Death of Mary Magdalene* exists in two MSS. of the first quarter of the 17th century, Harleian 6211 (p. 56—94),<sup>1</sup> and Rawlinson 41 in the Bodleian. The latter MS. contains the author's name, "Thomas Robinson," plainly at full length; the former his initials "T. R.", and his full name blotted out, but still legible. The Rawlinson MS.<sup>2</sup> contains another legend of another writer, entitled *The Life of the Blessed Virgin Mary*,<sup>3</sup> and has the following dedication to its *Mary Magdalene* :

<sup>1</sup> A small part of the poem, altered and modernised, appeared in 1869 (February and March), in a monthly periodical called *The Westminster Abbey Magazine, or Reminiscences of Past Literature*, which lived but three months. At the beginning is a foot-note: "This poem, which now for the first time sees light of day in print, was probably written by Sir Philip Sidney—it is thoroughly Spenserian in style, and will recommend itself in a very marked manner to the poetic mind."

<sup>2</sup> The Curators of the Bodleian Library were good enough to send the Rawlinson Manuscript to London for me, after Mr. E. M. Thompson, the Keeper of the Manuscripts in the British Museum, had declared his readiness to take charge of it.

<sup>3</sup> On the cover of the volume are written the following lines, by Edw. Umfreville, who has described several of the Bodleian Manuscripts: "Mr. Robinson's *Life and Death of M. Magdalene*, I have seen and read years since in MS. It is a very pretty little thing of about 100 years old, and, I believe, never printed—its age may be found by inquiring the time when W. Taylor was fellow of Trinity College." I did enquire, but without result. The Wood Manuscript (vol. 8490, f. 172), Ashmolean Library, Oxford, which contains a list of the fellows of Trinity College, does not mention the name of Taylor at all, nor could the College library give any other information from the archives on the subject, than that a man of this name entered the College in 1670 as a commoner. The words "To the Worshippeful," etc., seem to imply that Taylor was then an old man, possibly one of the senior fellows. There is no certainty that Wood's list is complete, which would account for its omission of Taylor's name. Moreover, the dedicatory lines do not specify whether Trinity College, Oxford or Cambridge, was meant. But the list of the college of that name at Cambridge (Brit. Mus. Coll. of Cambr. and Miscell., Vol. xlv., Add. 5846, p. 230) does not mention the name of Taylor.

"To the Worshippful, his very kinde  
Friend, and quondam Tutor.  
Mr. W. Taylour, Bachelor of Divinity,  
and fellowe of Trin. Coll.

T. R.

Wisheth health, and Happinesse.

When Socrates his sholars ev'ry yeare,  
Brought gifts, and presents to their Master deare,  
Among the rest 't was Æschines's device,  
To give himselfe, instead of greater price:  
My selfe (Kinde S<sup>r</sup>) I can not nowe present  
To your acceptance, sith I rest ypent  
In Northern climat: but my image true,  
The offspring of my braine, I give in lieu.  
Deign but to cherrish this yong birth of mine,  
A Muse it may be, though no Muse divine.  
And thus much I with Æschines will saye,  
In commendation of my ruder lay:  
They that give much, more for themselves doe save,  
But this is all I give, and all I have.

Yours in all duty to  
command

THOMAS ROBINSON."

The Harleian MS. has, before the Magdalene legend, a Prologue<sup>1</sup> in heroic couplets in the same handwriting as the sidenotes to *Mary Magdalene*. Its last ten verses are addressed to a "great Lord," who is styled the poet's grace, and who is identified by the four lines prefixed to this poem, and scrawled over with ink, but reading as follows: "To the right honourable and truly noble gentleman and Lord, Henry Clifford, Lord-Lieutenant of the midle shires of Westmoreland, Cumberland and Northumberland, T. R. wisheth all happinesse and increase of honour."<sup>2</sup>

At the end of this poem are the words: "Your Honours in all duty and service to commaund," and underneath, instead of a name, is a long rectangular inkblot, from which some strokes of writing

<sup>1</sup> It is of course printed below.

It begins with some reflections on the difficulties that poets have in finding a patron, and also in choosing the subjects of their compositions. The various subjects of poetry are then analysed, and some complaints made, that poetry is not so much liked and patronised as in former days, for people are rather ashamed to call themselves poets. Then follows an enumeration of many Greek, Latin, and English poets, and, finally, the profit that arises from poetry is commended.

<sup>2</sup> Thus the author dedicated the two different copies of his poem to different persons, as Norden did two copies of his *Description of Essex*: compare the Camden Society's print of it with the MS. in the Granville collection.

project. By using a powerful magnifying-glass, I was enabled to read, through the blot, the name "Thomas Robinson," and thus confirm the suggestion of the Harleian Catalogue.<sup>1</sup>

To fix the date of the MS. it was natural to inquire the time when either of the two dedicatees was living. The inquiry after W. Taylour, which Umfreville suggests, proved entirely fruitless, as I have above stated; and the result which the inquiry after Lord Clifford afforded left the matter in so far undetermined, as the Clifford family had several members of the Christian name "Henry." Mr. E. Maunde Thompson, the Keeper of the MSS. in the British Museum, was kind enough to decide the point for me, after I had myself gone wrong, by showing that the watermark of the paper on which the Legend is written is such as was used in the year 1621. Perhaps it was also used some few years earlier or later, but the difference is certainly not great, as Mr. Thompson says that the watermarks about this time change very rapidly. We may therefore reasonably date the poem "about A.D. 1621." This date falls within the lifetime of Lord Henry Clifford, the fifth and last Earl of Cumberland.<sup>2</sup> Moreover, the poem contains (Part II. 1132) the line,

"There stood y<sup>e</sup> Monarche of this tripple Isle," etc.,

which is internal evidence to its date, as referring to King James I., to whom this epithet was first given; for he was the first monarch who united under his sceptre the three islands of England, Ireland, and Scotland.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> "The author's name at the end has been more carefully blotted out, but seems to have been 'Thomas Robinson.'"—p. 243, col. 2. The Harleian Catalogue, moreover, mentions the two poems separately, as if they had nothing to do with one another. This fact has misled the editor in the *Westminster Magazine*, so that he did not find Robinson's name, and supposed it to be written by Sir Philip Sidney.

<sup>2</sup> (a.) Sir B. Burke's *Extinct Peerage of England*, etc. (b.) Dugdale *English Baronage*, vol. i. p. 346: Henry, Lord Clifford, Earl of Cumberland succeeded to his father's title in 1640. He was the last Earl of Cumberland, and at his death, in 1643, this peerage became extinct, as he only left one daughter.

<sup>3</sup> Compare Shakspeare's *Macbeth*, IV. i. 120, 121:

"And some I see

That two-fold balls and treble sceptres carry."

This is an allusion to the union of the two islands of Great Britain and Ireland, and the three kingdoms of England, Scotland, and Ireland, which took place at the accession of James I.

Although the date was thus fixed, and the author's name attached to the poem in initials and at full length, there was little or no chance to settle the question who was this Thomas Robinson. In despite of the most careful searches through the State Papers, ecclesiastical Fasti,<sup>1</sup> and literary records of the time I had access to, I was entirely unable to get a satisfactory result. The name, being a very common one, occurs, it is true, several times about this date, but unless he was either the Thomas Robinson mentioned (Hardy's *Le Neve*, vol. ii. p. 186) in 1615, one of the prebendaries of St. Martin's, Lincoln, or (vol. iii. p. 637) another Th. Robinson, one of the taxors of Jesus College, Cambridge,—I know not who wrote the poem. Except one line, Part I. 25,

"Poore, silly sheapherd-swaines? ev'n such am I,"

which may be understood to mean that the poet was a minister, calling himself the shepherd of his congregation, the poem does not contain the slightest allusion to its writer. So far as we may draw a conjectural picture of an author from his work, we have to imagine a man highly educated for his time; not only well versed in Holy Scripture, but also thoroughly at home in classical literature, and a perfect master of versification. Even the name of Lord Clifford,<sup>2</sup> which at the first sight promises to throw some light on the author's personality, does not do so. This nobleman's life is involved in great

<sup>1</sup> I speak of the biographies and dates of divines to be got from the following works:—1. Bliss's edition of Wood's *Athen. Oxon.*, 1813. 2. Hardy's edition of Le Neve's *Fasti Ecclesiæ Anglicanæ*, 1854. 3. Dodd's *Church History of England*. 4. Tanner's *Bibliotheca Britannico-Hibernica*, 1748. 5. Bale's *De Scriptoribus Britannicis*, 1557. 6. Pit's *Scriptores illustres Britannicæ*, 1619.

<sup>2</sup> The following few particulars about Lord Clifford I have gleaned from, a. *Court and Time of James I.*, London, 1848; b. *The Progresses, Processions, etc. of James I.*, by John Nichols (vol. ii.), 1828; c. Gardiner's *History of England from the Accession of James I.*, etc., Lond., 1883; d. Th. D. Whitaker's *Craven*, ed. Morant, Lond., 1878. Lord Henry Clifford, the nephew of the celebrated Earl George, was made Knight of the Bath. After having married Francis, daughter of the Lord Treasurer, Earl of Salisbury, he accompanied Lord Wotton on his embassy to France. "Earl Henry," says the Countess of Pembroke (Lady Anne Clifford), "was endued with a good natural wit, was a tall and proper man, a good courtier, a brave horseman, an excellent huntsman, and had a good skill in architecture and mathematics. He was much favoured by King James and Charles I. He died of a burning fever at one of the Prebendaries' houses in York in 1643."



obscurity, and he is but seldom mentioned in the historical records of his time. I was therefore unable to ascertain what his relations were to Thomas Robinson, or why the dedicatory inscription and the name were so carefully blotted out. Possibly the poet had changed his mind before carrying out his intention, or some unknown reasons compelled him to do so; at least his introductory lines to the *Legend of Mary Magdalene* in the Rawlinson manuscript:

"My selfe (kinde Sir) I cannot nowe preesent,  
To your acceptance, sith I rest ypent  
In Northern climat," etc.

give rise to the supposition that he did not go voluntarily to the North. Possibly the later scrawler, I. W., who in 1682 disfigured Robinson's MS.,<sup>1</sup> smudged over Lord Clifford's name. I think it likely that Lord Henry Clifford never saw the poem. The lines:

"What should I speake of those of latter yeares?  
Of Harrington among our noble Peares?  
Or of thy selfe (great Earle) the Poets grace?"

are noteworthy, because the Earl was the author of 'Poeticall Translations of some Psalmes and the Song of Solomon, with other Divine Poems.'<sup>2</sup> After all, the want of news about the life of the author is not so much to be lamented as one might think. If we could say this Thomas Robinson is the writer; he was born in such a year; these were the offices he held; he died when 60 years old: these few mere dates would probably make all we could hope to get about a man at this period, in which biography was not cultivated as it is now-a-days, as people were not anxious about registering all the little details of the private life of even great contemporaries.

## II. THE POEM.

### a. *Its two Parts.*

This *Life and Death of Mary Magdalene* is, so far as we know, the latest English poetical version of the life of that Saint; and it is most probably one of the last legends of Saints written in England. The late date of this legend is only intelligible from its subject. It is from its character that legendary poetry, describing the lives of

<sup>1</sup> See next page.

<sup>2</sup> See Bliss's ed. of Wood's *Athen. Oxon.* iii. 82-3, where specimens are given from the MS.—W.

Saints, martyrs, and eminent divines, developed itself always hand in hand with the ecclesiastical hierarchy. It flourished in the 12th and 13th centuries, when the Church after the Crusades had come to full supremacy over the State. From this time forward it gradually decayed, and ceased to exist when the classical revival and religious reform had shaken for ever the pillars of Church rule. But Protestantism, rooting out the worship of Saints, still acknowledged Mary Magdalene, because the Saviour himself had declared her a Saint. The poem is in eight-line stanzas, and consists of two parts, each of which has its own title. The first part: "Her Life in sin and Death to sin," comprises 107 stanzas; the second part: "Her Life in Righteousnesse," 92 stanzas. The manuscript itself is finely and neatly written, and is very legible, except in a few corrupted lines. On the margin, throughout the poem, is a concise abstract of the text, and now and then passages are cited from Holy Scripture, or from some classical writer, to which some of the stanzas refer. All the marginal notes are of a different style of writing to the text itself. In the Harleian MS. the first forty stanzas of the First Part show numerous corrections and alterations by another hand, and these are, in some cases, difficult to decipher. Sometimes only single words (especially in the rime), sometimes whole lines, and thrice whole stanzas, are altered. From the nature of these corrections, one would think that the poet himself had made them (for it is scarcely credible that any person would take the liberty to alter so arbitrarily the work of another); but their being of a far later date than the poem, proves the contrary. The original passages are much disfigured and almost effaced by the corrector. Underneath the dedicatory verses, between the words "Service to commaund" and the inkblot covering the name Thomas Robinson, almost invisible to the unaided eye, and, as it appears, wilfully effaced, Mr. Thompson found the initials I. W., and by applying a chemical re-agent to the passage he restored the number 1682. Most probably these initials and the number refer to the unknown corrector. At the end, as a kind of epilogue, are added 24 verses in Latin, headed: "De Christo cum Simone pharisaeo prandente et Mariam Magdalenam comiter excipiente." The manuscript is signed "T. R."

*β. Analysis of the Poem.*

Though the title of the poem leads us to expect a description of the facts of the life of Mary Magdalene, the work is purely allegorical, and touches but few events of real life.

After a short statement of his subject, followed by an invocation to the High Powers, that he may be kept refined and otherwise worthy of his subject, the poet plunges at once *in medias res*. The pleasurable surroundings of Mary Magdalene are described by means of a stately palace. This description (10/33) is entirely in Chaucer's style (*Knight's Tale*), and shows that the author possessed no inconsiderable amount of imagination. In this palace dwells a stately dame, gorgeously apparelled, and surrounded everywhere with all the rich treasures and stores of the known world. "Pleasure", for this is her name (11/65), rules the loves of men, and can make happy or unhappy any of her numerous suitors whom she may deign to notice or to ignore. Her attendants are numberless. Two voluptuous ladies bear her train; "Flattery" supports her right hand; "Wantonness" her left (12/89); "Foolish Laughter" paints her eyelids, and "Idleness, Jealousy, Inconstancy, Despair, Presumption, Envy," and "a thousand other graceless graces" are ready to realize her slightest desire. She strikes her lute, and sings a sensuous song descriptive of the pleasures of the flesh, and inviting her wantons to partake of them while life lasts (13/104). Then the revels commence; and here the poet indulges in the most voluptuous and realistic descriptions (14/143). Particularly to be noticed is his fine simile, in which he compares the boundless Ocean, receiving all the rivers and casting them back again in different forms, to the ebb and flow of the various enjoyments of the hour (15/159). Among the throng of revellers is one more lovely than the rest: she is Mary Magdalene (16/191). The poet pictures her as a being supremely beautiful, and goes rather minutely into her charms, subjoining the inevitable moral regret that such a fair form should enshroud so guilty a soul, or to quote his own words, that:

"So white a wall immured such worthlesse stones" (18/245).

For the favour and love of this beautiful and angelic woman, many

rivals contend; but the simile the poet brings in here, cannot be said to be particularly refined or graceful (19/263). The suitors fight together, and the successful one claims the reward of his valour (19/270). The lovers then betake themselves to a garden, which is described as containing many fair flowers, "rich and rare" (20/303). The world of Flora has been ransacked to furnish a collection of beautiful plants, such as a garden of lovers should contain (21/311), and the result is magnificent; one almost feels the fine perfume, and can feast one's eyes on the blaze of colour. Here again the poet's description suggests Chaucer (*House of Fame*). The turn of his verse is often fairly happy, such as:

"The Damaske-roses heere were brought a bed,  
Iust opposite y<sup>e</sup> Lillie of y<sup>e</sup> Vale:  
The Rose, to see y<sup>e</sup> Lillie white, wax'd red;  
To see y<sup>e</sup> Rose so red, y<sup>e</sup> Lillie pale."

There are numerous other conceits of a similar character, which the reader will doubtless duly appreciate.

In this garden an arbour stands, where the happiness of the lovers is consummated (22/345), to their own shame and to the righteous horror of the indignant poet, who, generally ready with his moralizings, nevertheless continues his elaborate descriptions of what he seemingly deprecates (23/359). Indulging all these pleasures, and enjoying whatever can increase her sensuous cupidities, Mary Magdalene spends the best part of her life, only living for the brief hour (23/383). This opportunity the author does not let slip to "point again a moral" (24/399), although by doing so, he has not "adorned his tale."

From this life of pleasure, the Magdalene is at last aroused by the visit of a personage, whom there can be no difficulty in recognizing; it is "Conscience" (25/419). The poet describes her as possessing "myriads of eyes," having a knowledge of the future, and being the unmerciful Nemesis of every idle word and action. The advent of "Conscience" suggests to the poet an opportunity for a description of heaven with its spheres and different planets (26/439).

The workings of "Conscience" have their due effect on Mary, and she dimly begins to perceive the evil of her way (28/525). But "Pleasure" and "Custom" soon extinguish the glimmer of light, and



she returns to her former estate (29/528). "Conscience" now changes her tactics, and instead of a good angel, comes again in the form of "a dreary hag of Acheron," accompanied with a "viperous brood" of torments (29/547). Mary is filled with melancholy and despair, and is hurried, and deposited with more force than elegance, before the gates of hell (31/593). The description of hell, as seen from the open gate, is, to say the least of it, original (31/599). Evidently the poet endeavoured to make it as dreadful and terrible as he possibly could, and he certainly has not failed (31/599). If making the blood curdle is a proof of art, he possesses it in abundance. Close by, sits "Melancholy" described as a man, and having a figure calculated to strike despair into the heart of Mary Magdalene (32/631). He has one peculiarity, which we hitherto imagined to have belonged entirely to the upper world; he calls for paper, pen, and ink, and wishes to indite a letter to his love (33/651). Afterwards his actions resemble those of a mad man (33/653). Mary is placed close by the side of this detestable monster, becomes his ape, and imitates his every action (33/672). Mary is thus allegorically described as being possessed of Melancholy in its most dreadful forms (34/687).

The poet then strikes out a new path, a path down a steepy way :

*"Wrapt all in uncouth silence of the night,"* (34/696).

This second abode of punishment is as dreadful as, if not more so than, the first. Here "raging winter" and "parching summer" co-exist, and the poor wretches "frying, freeze," and "freezing, sweat" (35/723). Nemesis appears, and dispatches some of her subjects to torture Mary Magdalene exquisitely, but to spare her life (36/750). They accomplish their task thoroughly: she is led, in imagination, through deserts, over snowy tops of hills, and through populous cities, finding no rest for her troubled soul (37/783). The violent possession of melancholy and despair work on her like madness, and she fancies that she undergoes, in succession, all the fabled torments that the classic learning of the poet can bring to bear on the subject (38/823).

The first Part then closes with the description of the earth, given up to the cruel inventions of hellish thought and deed (40/863).

The second, and undoubtedly the better, Part of the poem, opens

MARY MAGDALENE.

b

with a description of the meeting between Mary Magdalene and the Saviour (42/908). Christ is walking in the fields, which are adorned with all the flowers of May; there he meets Mary, coming down from the hills (43/915). She casts herself before him, and the evil spirits with which she is possessed, cry aloud, begging that they may not be cast out, but saved along with all those for whom he had come to die (43/925). These evil spirits, remarks the poet, know the Saviour and his mission, and thus reveal their intelligence. The Saviour is beautifully described in a paraphrase of the Song of Solomon (43/935). After that, the spirits for a second time entreat his mercy :

*"And hoping, prayd ; but prayinge, prayd in vain" (44/970),*

but Jesus, with an awful voice, commands them to leave their habitation (45/974). His voice, says the poet, is like the thunder on Mount Sinai, which "the nations of Salem" once upon a time feared (45/977). Mary Magdalene, dispossessed of the hellish spirits, sinks down in speechless gratitude and amazement, but exhausted with the fightings of the spirits as they leave her (45/984). Christ takes her by the hand, cheers her in her tribulation, and tells her in well-known words, to go and sin no more (46/1006). Perhaps no passage of the poem shows better the poet's style of workmanship. He is nothing if not classical. In one stanza he is a Christian ; in the following he has turned a thorough pagan, and Christ is styled "the winged Perseus of the Sky," and Mary Magdalene a "distressed Andromeda" (46/1007).

In a succession of figures,—such as the storm-tossed ship coming into a safe harbour, and the weary pilgrim coming to his journey's end,—Mary Magdalene is described as, at last, finding peace (46/1015). She is directed by a voice from an unseen source, to go to the courts of "Wisdom"; and there and then a dove guides her to the desired spot, much in the same way as the star did the wise men to Bethlehem (47/1033). The ways of "Wisdom"—to freely paraphrase the poet's gorgeous description of the forest through which Mary goes—are ways of pleasantness and paths of peace (47/1039). In the midst of this forest, the tower wherein "Wisdom" dwells, rears its head "to the cloudy skies" (48/1058). Certain peculiarities distinguish this tower from others; and, indeed, it is no common tower. It stands

on a high hill; a rock is its foundation; thorns grow before it; seas lie beyond it; deserts with wild beasts lie on either side of it, and it is protected from the curious by a "thousand toilsome labyrinths" (48/1070). Like the castles of Chaucer, Spenser, John Bunyan, and other allegorical writers, each of these peculiarities has a hidden meaning. The castle's height represents Wisdom's glories, its rocky foundation her constancy; the thorns around it, the labours which must be overcome by the searcher after Truth (48/1065). The seas, the deserts, the wild beasts, and the labyrinths are its protections against unhallowed folly.

Humility, the door-keeper, admits Mary Magdalene, who stands amazed at the glories of Wisdom's dwelling-place. As she stands, lost in wonder, Wisdom reveals herself, and is described much in the words of Solomon, for whom the poet appears to have a great fondness (49/1087). Although the words of this description are almost exactly those used in the Holy Scriptures, Robinson has wonderfully adapted them to the necessities of his stanza, betraying no small skill in versification. In this tower, within the two rooms of Wisdom, sit Solomon and David, together with "the monarch of this triple isle" (*i. e.* Great Britain), on whom the poet implores the destinies always to shine (50/1133). Besides these, a numerous train of attendants await her pleasure. By these surroundings, personal and otherwise, Wisdom is allegorically conceived, not as a mere abstraction, but as a real person, leading Mary Magdalene to "Repentance" (51/1148).

"Repentance" sits in a "dark closet," clad in "sack-cloth," covered with ashes, and weeping bitterly. Unseen angels minister unto her, and catch her tears as they fall, in bottles (51/1162). The poet then finds a congenial task in opposing the results of tears and repentance. First, there is one stanza devoted to tears, their uses and effects; repentance is similarly treated in the next; while a third is given up to both in alternate lines (52/1175). A certain facility of imagination is shown in these three stanzas; and some of the lines are noticeable, such as:

"Repentance, health given in a bitter pill," &c.

The Magdalene entreats "Repentance" to let her in (53/1213); and a dialogue then ensues as to why Mary seeks admission. Various



reasons are given, and at last she is admitted (54/1230). By various outward signs she shows her sincere repentance, and finds to her bitter cost that

“ One ounce of mirth procures a world of pains ” (55/1258).

She acknowledges her former sin, and laments that she should have been made so beautiful as to cause her fall (55/1263). Some of the stanzas which record her lament are remarkably good, and worthy to be compared with the stanzas of *Mary Magdalene's Lament*, wrongly attributed to Chaucer.

With Repentance, Mary spends some time, walks forth with her, and has her for a constant companion (60/1403). Mary fancies that all nature is acquainted with her sin ; and this makes her lamentations the more acute (56/1279). She grows contemplative, and sees with spiritual eyes hidden beauties in the natural objects that surround her ; and this contemplation is preparative to a fuller conversion (58/1359). She gets to know that Christ is with Simon the Pharisee, and she overcomes her scruples so far as to determine to go and seek her Saviour (62/1444) ; but before doing so, she provides herself with the box of precious ointment (62/1448). Then the well-known biblical incident that took place in Simon's house is described (62/1451). The poet takes the opportunity given him by this incident, to indulge his taste for hidden meanings. The glory of Christ is apostrophized, and the former and latter loves of Magdalene compared (65/1530) ; the parable of the debtors told to Simon is brought in, and various lessons, more or less useful, are drawn from it by the poet, who particularly emphasizes the rebuke which the Pharisee received (66/1551). Mary then gets pardon for her sins, and is sent away rejoicing (66/1559) ; and the true nature of her repentance is shown in her subsequent good life, and her great sorrow for Christ's death (67/1583). The poem ends with the description of Mary Magdalene's meeting the risen Saviour in the garden, and her joy thereat (68/1607).

#### γ. *The Sources of the Poem.*

Robinson's poem proves to be entirely different from all the known earlier versions<sup>1</sup> of the life of Mary Magdalene, not only

<sup>1</sup> α. Version of the Laud Manuscript ; β. Version of the Auchinleck MS.,



with respect to the style (which would be quite intelligible from the different date), but also in the way of treating the subject itself. The earlier versions, without exception, treat of Mary Magdalene as the daughter of Cyrus, and sister to Lazarus and Martha. They describe her falling into certain evil ways in her youth; her chastisement by being possessed of seven devils; her salvation by Christ; her sincere repentance, and the service that she rendered to the Saviour in the house of Simon the Pharisee; and they finally speak more fully about that part of her life which she spent after her conversion in attending the Saviour. Robinson, on the contrary, describes elaborately the part of her life preceding the moment of her salvation, and only outlines the other part. He does not mention anything at all of her father Cyrus, her brother Lazarus, or her sister Martha. It is a well-known fact that the early Christian writers were much exercised in discovering whether Mary of Bethany, —according to John xi. 2, xii. 3; cf. Matthew xxvi. 6,—the sister of Lazarus, and Mary Magdalene, who followed Jesus from Galilee, were identical with each other and with the penitent ‘sinner’ of Luke vii. And this question, so often discussed, is not yet answered, and will most likely remain unanswered, as the Holy Scriptures do not afford sufficient evidence. Whether Robinson, as a learned divine, acted purposely,—being of the opinion that Mary, sister to Lazarus, and Mary Magdalene, were different persons,—or whether he thought it better not to mention these particulars on account of the allegorical treatment of his subject, cannot be decided. His poem gives the impression, that, by describing the illustrious penitent woman whom Christ himself gave as an instance of true repentance, it was more his purpose to point a moral than to make an interesting and minute description of her life.

Some resemblance is to be noticed between the *Digby-Mystery* Mary Magdalene,<sup>1</sup> and Robinson’s legend. (The counsel of the

Edinburgh. γ. Version in Bokenam’s Collection. I. Band. Koelbing’s Altengl. Bibliothek. δ. Version of the Barbour Collection. ε. Version of the Harl. MS. 2277 (fol. 38<sup>b</sup>), going to be edited by Dr. C. Horstmann for the Early English Text Society. And finally, ζ. Version of the Harl. MS. 4196 (fol. 157). (α. β. γ. δ. ζ edited by Dr. C. Horstmann).

<sup>1</sup> New Shakspeare Society: *Digby Mysteries*, ed. by F. J. Furnivall. 1881.

devils, how to make Mary sin, and to serve them; her seduction by Lechery, and some of the allegorical personifications, are somewhat similar.) Nevertheless, this resemblance is not sufficient to give rise to the hypothesis that Robinson took the former as his source. Perhaps Robinson saw or read this play, or else knew another source of the life of Mary Magdalene which we do not possess. The accounts of her life under July 22, in the *Legenda Aurea* and the *Acta Sanctorum*, which were most likely to have been the sources, agree with the above-mentioned earlier versions, and are therefore out of the question. In my opinion, the style of treating the subject is Robinson's own original idea; his principal source for the Magdalene's life being the Gospels, and for his poetical descriptions and adornments some parts of the Holy Scriptures (especially the Song and Wisdom of Solomon), and the classical Greek and Latin writers. The marginal notes, already mentioned, cite in many cases the passages in question.

#### δ. *The Versification.*

The whole Poem is in iambics, the Introduction in 5-measure couplets, the Enchantress's Song (I. 105—142) in 4-measure couplets, and the Life is in Chaucer's and other writers' customary 5-measure stanza,<sup>1</sup> *ab abb, cc*, but with an added 6-measure line, *c*, ryming with the couplet *cc*. Robinson thus imitates Spenser in binding up his stanza with a 6-measure line, though Spenser's stanza is 9-lined, and rymes *ababb, cbcc*, as against Robinson's 8-line *ababb, ccc*, a form which Giles Fletcher the younger had earlier adopted in his "Christ's victorie and triumph in Heaven and earth, over and after death," Cambridge, 1610: see Guest's *Hist. of Engl. Rhythms*, ed. 1883, p. 668.<sup>2</sup>

#### ε. *The Style.*

In this, as in the form, Robinson has evidently made Spenser his model, and can thus be called a Spenserian in the true sense of the

<sup>1</sup> It is often called "Rime Royal," because James I., following Chaucer, used it in his *Quhair*. The stanza occurs in Old French before Chaucer's time.

<sup>2</sup> On Sir Thos. More's occasional use of a final 6-measure line, see Guest, p. 669, note.

word. One spirit pervaded all Elizabethan poetry, and although Classical Literature has been at all times more or less the model for English poets, and influenced their compositions, yet it never exerted that influence so powerfully as in the 16th and the beginning of the 17th centuries. A poem in which—as in Robinson's—the ideas of Christianity are blended with the mythological conceptions of the ancient Greeks and Romans, in which allegory so entirely prevails, and which is marked by such a profusion of classical names, could only originate in a time, when the classics, brought back to a new life, were so carefully studied, and had so powerful and constructive an influence upon every branch of literature, as in the days of the classical revival and the epoch that followed it. As to the language, the poem contains comparatively few archaisms, but is peculiarly marked by many words which one recognizes at the first sight as the author's own coinages; such as “ramillets, pillastrells, turrelet,” etc. Particularly to be noticed are his numerous *de* formations; such as “deglorious, depurpured, debellished,” etc.

### III. THE TEXT.

As to the text, the Harleian and Rawlinson manuscripts differ very little from each other, but the Rawlinson does not contain any of those alterations which are found in the Harleian. I have, therefore, as those corrections were evidently not made by the author himself, restored the passages in question by help of the Rawlinson Manuscript, and mentioned the corrections in foot-notes, where I also quote the few variations between the two manuscripts. The orthography of the MS. has been strictly preserved. The side-notes of the MS. are set in Clarendon type; those in the ordinary Roman type are by Mr. Furnivall, who added them while reading the proofs and revises of the text with the MS. during my absence in Germany.

The Harleian MS. was pointed out to me by Dr. Carl Horstmann. Both he and the authorities believed it to be unique, and neither knew anything of its author beyond his initials, T. R. A search through the Bodleian Catalogues disclosed to me Robinson's Rawlinson

MS.; and that, when it reached London, proved to be the same as the Harleian copy, save as to its Introduction and corrections. Saving Robinson's legend of M. Magdalene from oblivion, the present edition enriches the treasure of English poetry by another monument, and the list of English poets by a new name, although no particulars can be added as to its bearer. May it be useful to the student of the poetical spirit of the time, and contribute in particular to increase the knowledge of the development of the English tongue!

It is with pleasure that I express my thanks to Dr. Horstmann, and the Authorities of the Bodleian and British Museum Libraries—especially Mr. E. Maunde Thompson—for their kindness and courtesy.

OSKAR SOMMER.

London, March 13, 1884.

#### ERRATA (1899).

Owing to an unfortunate oversight, the *Notes* (pp. 71-76) have not been revised, and contain a number of literal errors, especially in the spelling of proper names. Besides these, the reader is requested to note the following corrections:—

- P. 71, note on line 52. The writer intended is more probably Sir John Harrington (1561-1612), the translator of Ariosto.
- P. 72, *dele* note on line 178. (*iarre* is simply = 'jar').
- P. 73, note on lines 459-461. The passage quoted is irrelevant. The reference should be 'Part. 2, lib. 6' (which deals with the heavenly bodies, in two chapters).
- P. 74, note on lines 759-66, for *montis* read *montis*, and for *Gebennali* read *Gehennali*.
- P. 76, *dele* note on line 1574.



# The Legend of Mary Magdalene,

FROM THE

HARLEIAN MANUSCRIPT 6211,

AND THE RAWLINSON MS. 41 IN THE BODLEIAN LIBRARY.

---

(THE DEDICATION IS IN THE HARL. MS. ONLY.)

H = Harleian MS. 6211.

R = Rawlinson MS. 41.

To the right honourable and truly  
 Noble gentleman, Lord Hen :  
 Clifford, Lord Liuetenant  
 Of the midle shires  
 Of Westmorland,  
 Cumberland, and  
 Northumberland  
 T : R : wisheth all happinesse  
 and encrease of honour.

Where should a Poet nowe a Patron finde,  
 To please his own, and please his Patrons minnde?  
 Some, Satyres ; others, Epigrammes, desire ;  
 Some, Cronicles and Warlicke strains admire ;  
 Others, a deepe conceited Pastorall,  
 Or Elegiacks at a funerall :  
 Some are halfe rauish'd with a Tragicke style,  
 Others affect the gentler Comicke smile :  
 Some one perhaps (and not without desart)  
 Likes Heros hand and yonge Læanders heart,  
 Sung by diuine Musæus in a story  
 Of loue-sicke passion, worthy of all glory :  
 Others, an Emblem or quaint Epitaphe,  
 Or merry mad conceipts, to make one laugh :  
 Some loue diuiner poems, and in this,  
 Deserue to be commended ; but they misse  
 In makinge a iudicious choyce : For why,  
 With painted flowers of Ethnicke Poetry,  
 Good matters (say they) must not be endited,  
 But rather in plaine easy termes recited :  
 Others, regardlesse of the Muses dity,<sup>1</sup>  
 With Plato banish Poets from their city,

How can a Poet  
 please his  
 Patron ?

Men admire such  
 different things :

4

8

some, Hero  
 and Leander ;

12

[leaf 53, back]

16

others, Divine  
 poems ;

20

others, like Plato,  
 despise Poetry.

<sup>1</sup> Corrected by a much later hand to 'ditty.'

	Because they are too vulgar, and no kinde Of Poetry whats'e'r can please their minde :	24
	In faire Encomiasticks to commend, They count it flattery ; to reprehend In sharpe-fang'd Satyres, is to libellize, To raise vile slaunders, and false infamies :	28
They condemn comedies.	Base, the Comoedian's witty mirth <i>they deeme</i> , And Epigrammes, phantasticall <i>doe seeme</i> : Thees are a sect, of which most men partake, That lifle reckonning of the Muses make.	32
The Brazen Age has come back.	The brazen age is nowe return'd agen, And hath defac'd the Poets siluer pen ; Whereas in former time, the greatest men Were not asham'd to be call'd Poets then :	36
Yet of old, Poets flourish'd.	Witness Augustus, in whose Laureat time, Learning and liberall arts were in their prime, And Poets flourish'd : Persius (though a Knight) Was not ashamed, Satyres to recite ;	40
[leaf 54]	Propertius, borne of enobled race, T'indite Elegies, thought it no disgrace. And sweet Amphion, sonne to princely Ioue, With his shrill Musicke made the stones to moue.	44
	Nor did this art moue onely in their sphoere : <i>An</i> Helicon hath not been wanting heere. <i>Then sent forth</i> Cydney, glory of his time, And Chaucer, auld, who for his auntient rythme	48
Chaucer and		

29 and 30. The rime is altered thus by the corrector of H :  
doth seeme—they deeme.

32. Altered by the Corrector of H. to 'little.'

41—42. nearly blotted out.

43—44. crossed through.

46. *A.* Corrector. ? MS. An, or One.

47—48. altered by H. Corrector as follows :

Witness great Sydney, glory of his time,

Chaucer and Spencer, who for his ancient rythme, etc.

In despite of this alteration, line 50 reads "his memory." This correction shows distinctly that he who revised the poems was quite ignorant about the date of their origin ; Robertson is not likely to have seen any poetry of Spenser and Sydney. The name "Cydney", which occurs in the original passage, can only



Obtein'd a monument of lasting praise,  
 That kept his memory to thees our dayes.  
 What should I speake of those of latter yeares?  
 Of Harrington *among our noble Peares*? 52 Harrington won  
 Or of thy selfe (great *Earle*) the Poets grace? praise.  
 Why then should Poets be esteem'd so base?— Why are Poets  
 Because their pouerty o'rcloudes their witt, now despised  
 And makes men rather scorne, then pity it? 56 because they're  
 Shall vertue, which in riche men we adore, poor?  
 Be e'r the worse esteemed in the poore?  
 Or can not some mens honours credite lend,  
 To that, which others meannesse doth offend?— 60  
 Beside, I might recount in ample wise, Poetry profits:  
 The *profites* that from Poetry arise.  
 Where each thinge, truly acted, we may see,  
 As in a theatre: Aratus, he 64  
 Shewes vs the *p[re]s[ences]* of spangled starres;  
 And Lucan singes the broyles of ciuill warres; Witness Lucan,  
 Of loue, and louers trickes, Catullus tells:  
 With warlicke stratagems, *grave* Virgill swells, 68 Virgil,  
 And makes his verse each circumstance betoken, [leaf 54, back]  
 That one would thinke the matter done, not spoken.  
 Ovid is various, and in nimble paces, Ovid,  
 The love of Gods, the flight of nymphes, he traces, 72  
 And well he calls it transformation,  
 For he [reuiues] again the [antique] fashion,

refer to Sir Henry Sydney, the father of the known poet, or to some other nobleman, who can not be identified.

51. M.S. latter. H. Corrector 'later'.

52. altered by H. Corrector to 'and other.'

53. Sir. H. Corrector.

62. profits. H. Corrector.

65. both spheeres and poles. H. Corrector. This alteration spoils the metre. If 'presences' is the right reading of the obliterated word, it is used for the figures of the constellations which Aratus described in his chief poem.

68. sweet. H. Corrector.

73—4 much scribbled over by the Corrector. 'reuiues' is only a guess at the reading; 'antique' is probably right.

	Transforming truth into a witty fable, So to delight the mindes of the vnstable :	76
	His seas of sorrowe, holy dayes, and rites, Letters of passion, arte of loues delights, In eu'ry kinde may teach the rude some skill. Hesiod <i>giues instructions</i> to till ;	80
Homer,	And Homers lofty style would make one doubt, Whether he better sung, or Hector fought.	
Horace.	Martiall lends witt ; Horace, in sharpe essayes, Against the vices of his time inveighes.	84
	Empedocles, in verses did attire Secrets of Nature ; and the Samian Sire, Morall Philosophy could grauely teach. But Chrysostome had a farre higher reach :	88
	And wise Prudentius, with other Sages, Haue writt diuinely in thees latter ages. What should I bringe Poets antiquity ?	92
So also Deborah,	From Deborah, and Moses victory ?	
	What should I tell of Simeon, and Mary ?	
and David.	Of Salomon, and Dauid, that could vary Musicall notes vpon his well-tun'd stringe :	96
[leaf 55]	When the Angellique troopes doe praises singe, And harmony, that nowe is brought to ground, Seemes to begin amid the sphceres so round ? Much might I speake in praise of Poet's dity, And make my gates farre larger then my city.	100
	I may commend, not mend them with my pen, For Patronage belongs to greatest men. And more to saye were vaine : For Poetry Liues of it selfe, though Poets helplesse be.	104
Be, then, my Mœcenas !	Yet some Mœcenases this age hath left vs, (Though of Mœcenas, time long since bereft vs,) That fauour learning, and accept a lay, Though ne'r so mean, though clad in simple grey.	108

80. altered to 'Hesiod instructions giues us how to till.'

99. Corrector, ditty.

Amonge the which, since chiefe I reckon thee,  
 Accept (great *Peare*) this ruder rapsodie.  
 And though no *Muse* I am of great desart,  
 Yet fauour graunt; because I loue the arte! 112  
 Thy better iudgement happily may spie  
 The slender twist of my sleight Poetry:  
 Yet fauourably take it in good part,  
 (If there want wordes, be sure there wants no heart,) 116  
 And shine vpon my Muse with gracious rayes,  
 So shall it muse to sonnet out thy prayse.

Accept, great  
 Earl, my rude  
 lines!

They flow from  
 my heart.

Your Honours in all duty, and  
 Seruice to Commaund,

Thomas Robinson.

110. Sir . . . rhapsodie.—H. Corrector.

111. Poet I'm.—H. Corrector.





## [PART I.]

The  
Life and Death of Mary Magdalene,  
OR,  
Her Life in Sin, and Death to Sin.

## 1.

The death of her that was but newly borne :	1	<small>The hypothesis or subject of the discourse.</small>
The birth of her that longe agoe was dead :		
The life of her, whome heauen and earth did scorne :		
Her beawty, that wast <i>erst</i> <sup>1</sup> debellished :		
How <sup>2</sup> snowy white inueild the crimson red,	5	
And yet the lily sprange vnto the rose,		
Vnder his <sup>3</sup> spiny fortresse to repose ;		
How sorrowe, ioye, and ioye <i>again</i> e did sorrowe close.	8	

## 2.

How night disrobed of her sad attire,	9	<small>[leaf 56, back]</small>
Put on the glittering <i>stole</i> of brightest day :		
How dreary Acheron did once retire,		
And needs would goe vnto the milky way,		
To quench his wild fire, and his heat allay :	13	
How am'rous heau'n earth, earth heau'n did viewe:		
How the ag'd Eagle did her life renewe,		
And blacke not <i>to be dy'd</i> , receind an other hue :	16	

<sup>1</sup> The words in italics are those altered by some later hand in the Harleian MS. For *erst* the Corrector writes *once*. The stanzas are numbered in the MS., and lines 6, 7 of each stanza are inset, to bring-out the fact of the 8th line having 6 measures instead of 5.

<sup>2</sup> 'How' altered from 'Her.'      <sup>3</sup> his—MS. altered.

8. *again*e—Corrector : original blotted out.

10. leams (or beams).—H. Corrector.

11. *pitchy*.—H. Corrector.

16. MS. altered, seemingly from 'bee dyed.'

## 3.

This *bee* the dity of my oaten reed, 17  
 Too meane (alas !) such mysteries to tell :  
 Yet heauens mirrour daine mee this one meed !  
 In earthen vessels, heau'nly soules may dwell,  
 And sandy caskets oft invest the pearle : 21  
 Æthereall states, and high Angellique traines,  
 (Blest bee the time !) haue sometime tooke y<sup>e</sup> paines  
 To visit Abells sonnes, poore, silly sheapheard-swaines.

## 4.

I pray that I Poore, silly sheapheard-swaines ! eu'n such am I : 25  
 (Farre bee pcesumption from an humble minde !)  
 I will not, (oh, I dare not,) soare too highe,  
 Least hee, that all enlightens, strike mee blinde :  
*Sooth*, this is all I craue, to be refind, 29'  
 So to endite a laye with siluer pen,  
 Of Mary, and of Marys sonne : and then  
 Her life, his loue declare, her loue, and life agen. 32

## 5.

[leaf 57]  
 The narration of  
 Mary Magda-  
 lenes life  
 described by  
 y<sup>e</sup> Palace of  
 Pleasure,  
 whither shee  
 retained.  
 Vnder th' Appendix of a hillocke small, 33  
 A stately palace *in a dale* was plac't,  
 Fairely incircled with a marble wall,  
 And with a court of shininge Amber grac't.  
 The Chrystall windowes too, were interchast 37  
 With Iacynths, Diamonds, and Sappheirs blew[e] :  
 Too happy treasure for so damn'd a crewe,  
 That newe sins hoary make, and ould sins *aye* renewe. 40

## 6.

Pleasure  
 poetically  
 The squared *greeces* were of beaten gould, 41  
 (Oh might it euer thus bee trod on ground !)

17. is.—H. Corrector. 19. heauens. ? MS.  
 22. ? MS. Æthercall. R. spells "Angellicke."  
 28. least = *lest*. 29. H. Corrector reads "truth."  
 34. H. Corrector, on y<sup>e</sup> plain. 40. H. Corrector, soon.  
 41. H. Corrector, steps were all.

*Pillars* of Iu'ry did the frame vphould : described by her  
Palace.  
 Ouer the brasen gates stood Venus, crown'd  
 With Myrtle chaplets, in a charret round, 45  
 Drawn by two siluer doues, more innocent  
 Then shee her selfe : in the same continent  
 Blind Cupid seem'd to shoote, and tender hearts *vprent*.

## 7.

A turrulet tooke vp each angles shade : 49 The Palace of  
Pleasure  
described.  
 Two in the middle stood, iust opposite :  
 The battelments of smoothest Iett were made :  
 A glorious out side, eu'ry where so bright,  
 The braine it dizieth, and dimmes the sight. 53 [leaf 57, back]  
 Doubtles Alcides leaft his pillars there,  
 Baccus his Elephants, and Sol his sphœre ;  
 While each was chear'd with ioye, and overioyd with  
 cheare. 56

## 8.

The nimble shaddowes skipinge here a pace, 57  
 Seem'd in the Amber courts to sporte, and play,  
 Like wanton kidds vpon some steepy place,  
 Or tender *lambkins* on a sommers day :  
 So doth Apollo's euer-sparkelinge raye 61  
 Daunce through the heauens spangled firmament  
 To solitary earth, so male-content,  
 And backe from heau'n to earth, in lue of loue is sent. 64

## 9.

Within this palace dwells a *gentle spright* 65 Aphrodite  
described.  
 Soft, sweete, smooth, tender, Goddesses of all pleasure

43. Pillars. H. Corrector: the original word looks like *Finales*.

45. Myrtle: first 'Mirtle.'

48. H. Corrector 'to taint.' ? MS. 'vprent'.

60. H. Corrector "lambs upon a summers".

65. H. Corrector "A queen of loue."

66. H. Corrector cuts out 'Soft', and puts 'fair' after 'smooth': 'sweete, smooth, faire.'

By her owne  
beauty, wealth,  
and suiters.

Amorous, younge, *faire* slender *Aphrodite*,  
To whome the Lydian wealth, the Indian treasure,  
The Falern wine is brought in lauish measure ; 69  
The Thyme of Hybla, and the Libyan flore,  
The gemms of Tagus and the golden shore,  
With swetest odours and Assyrian Spikenard store. 72

## 10.

[leaf 58]

By her apparell.

Aphrodite,  
the Goddess of  
Pleasure  
described.

About her head a veile of lawne shee wore ; 73  
Her garments were of skarlet rosy red :  
A goulden bowle in her right hand shee bore,  
Wherein all pleasure and delight were bred :  
The nations came to her *deprostrate* bed : 77  
Happy was hee, that could obtaine a kisse ;  
Vnhappy he, that of her loue did misse :  
Yet, oh most happy misse, and most vnhappy blisse ! 80

## 11.

By her attend-  
ants.

Two Ladies did vphold the Damsells traine, 81  
Plumpe, pursiue Luxury, and quainter Pride ;  
The one *streight* lac'd, and *boulstred in amaine* ;  
The other in a gowne, large, loose and wide.  
Both, nearer then the rest, went by her side. 85  
Easier it is to empty out the seas,  
Then her with clothes, and her with dainties please :  
In flittinge vanities (God wot) so litle ease ! 88

## 12.

Flattery,  
Wantonness.

Her right hand, guilded Flattery supported ; 89  
Her left, did fickle Wantonesse vpbear ;  
Foolish *dame* Laughter thither too resorted,  
To paint her eye lids, and her browe to cleare.

67. H. Corrector 'beauteous soft, slender, as a doue.'

68. Lydian : first, 'Lidyan.'

70. ? first 'Thime,' 'Libian,' 'flore' : H. Corr. 'flower.'

77. H. Corrector "inuiting."

83. H. Corrector, strait—twisted was amane.

91. H. Corrector, And Foolish Laughter.



Idlenesse too, and Iealousy was there, 93 Idleness, &c.  
 Inconstancie, Despaire, Proesumption,  
 And Enuie, that would brooke no Paragon,  
 Put their worst garments of, and their best faces on. 96

## 13.

A thowsand graceless Graces more be-side, 97 [leaf 58, back]  
 Attended on her, ready at her call :  
 They *nowe* awaited, *but* for winde and tide.  
 They launch into the deepe, hoist sayle *and* all.  
 "Come (saith th' Enchauntresse) 't is our *nuptiall*, 101  
 Let others sad and sullen lue, while wee  
 Swimme in the sweets of loue and iollity !"  
 So, *tinklinge on her lute*, shee made this harmony : 104

"Come, come, my louers ! make no stay !  
 Let's take our pleasure, while wee may :  
 See, how the canopies all ope'<sup>1</sup>

The Song of the  
 Goddess of  
 Pleasure.

To entertaine our loues do hope : 108

See howe the silken beds 'gin swell,

Daringe vs their pride to quell.

Gold and Amber in their places,

By her charme.

Bid vs come, and see our faces : 112

The pretty pearle lends many a smile,

The sparklinge gemms our sight beguile,

While the marble pillars weepe,

'Cause wee are not yet a-sleepe. 116

Hearke, howe the musike doth delight,

Of that yonge slender catamite !

See, the snowy virgins white,

She has lovely  
 maidens,

Hands and lipps, and heart invite. 120

<sup>1</sup> A later side-note in H. says 'See Proverbe Solom Har :'

99. H. Corrector, only waited for y<sup>e</sup>.

100. H. Corrector, Thei . . . with.

101. H. Corrector, let vs merry be.

102. all scribbled over by the Corrector.

104. H. Corr., Striking her lu'ry lute. 109. H. Corr., do.

111. their : MS. y<sup>e</sup>. 113, 129. H. Corr., y<sup>e</sup>.

117, 118. scribbled over by H. Corr.

[leaf 59] and brave men attending on her;	Thousand Hellens faire, I haue And as many Troians braue ; Richly they attired bee, Onely to attend on mee.	124
and about her everything that can ravish the senses.	What so'er the sence doth rauish, Heere it swimmes in plenty lauish : Ioue to mee hath brought his courte, And the Naiadēs heere sporte : The Dryadēs their groues have left, And haue stol'n to me by theft ; While y <sup>e</sup> Cocheman of the Sphære Loues to driue his horses heere : Neptune too, and Thetis greene, In my palace may bee seene. Neuer saile out of the land ! I can giue yee Tagus sand : Neuer goe to <i>Colchos</i> shore ! I haue Golden fleeces store. Shades, yee wander all in vaine ; Th' Elysian feilds are in my plaine.	128
Let all take their pleasure !	Then come, my louers, come away ! Let's take our pleasure, while wee may !"	132
		136
		140
		142

## 14.

[leaf 59, back]	This said, a thowsand prostitute delights, Flewe vp and downe y <sup>e</sup> courts as bright as day : Gluttonie, to a feast her guests invites, And Baccus, to the wine is gone his way : Others more eager, ceaze vpon the prey :	143
By her excesse, and company.	The tables richly were adorn'd with store, Of delicates, <i>not known in times of yore.</i> Such, Cleopatra gaue, vnto her Paramour.	147
		150

129. their: MS. y<sup>r</sup>. 131. H. Corrector, Coacheman.

135. saile: first 'faile.' 136. H. Corrector, ye.

137. Colchos.—H. Corrector. ? Original word.

148, 151, 152, 162. with. MS. w<sup>th</sup>.

149. H. Corr., which scarce were known before.

## 15.

The chambers were perfum'd with odours sweet, 151 Sweet chambers,  
 And strow'd with fragrant flowers eu'ry where.  
*The Damsells* naked stood (ah, too vnmeet!) naked girls,  
 The Flute, the Lute, the *Timbrell* sounded cleare : music,  
 Flagons of wine were brought, to mend their cheare. 155 and wine.  
 'T was hard to say, which had the most delight,  
 The taste, y<sup>e</sup> touch, the hearinge, smell, or sight :  
 So ioye triumph'd o'r greefe, and day dispelled night.

## 16.

As, when y<sup>e</sup> boundlesse, brauinge Ocean, 159 Comparison.<sup>1</sup>  
 Imbezilinge y<sup>e</sup> riuers all in pride,  
 Receiues their waters in his ample maine ;  
 Some backe againe retire with curled tide,  
 Some through y<sup>e</sup> mountaines to y<sup>e</sup> valleys glide, 163  
 Some struggle with y<sup>e</sup> brine, and foaminge flie  
 Vp to the pauement of the valted skie,  
 And downe againe, as lowe as hell, they fall, and die ; 166

## 17.

So soone this crewe dispers'd : some to their sporte, 167 [leaf 60]  
 Some in greene arbours spent the *liue longe* day ; All the Goddess's  
 Some staulked round about y<sup>e</sup> amber court ; followers disport  
 Others to gaminge fell, and such like play, themselves.  
 And heere and there a drunken louer lay, 171  
 Who, by his giddy, braine-sicke concubine,  
 Disgorg'd y<sup>e</sup> venoun baite of raginge wine :  
 'T is sugar in the mouth ; but in the bowells, brine.

## 18.

Fast by, y<sup>e</sup> Lapithce and Centaures sate, 175  
 Each largely swillinge in a full-crown'd bowle,

153. H. Corrector, Damsells half. 154. H. Corr., Viol.  
 155, 161. their. MS. y<sup>e</sup>. 156. which. MS. w<sup>ch</sup>.  
 158. H. Corrector, o're . . . dispell'd y<sup>e</sup>.  
 168. H. Corr., blistering.  
 1 'Comparison' is in a later hand.

Til their tongues tripp'd, and spake they knewe not  
 what,  
 Some quarrel; And speaking made them iarre; and iarringe, scoule,  
 And scoulinge, tumults raise, and vproares foule: 179  
 Downe goe the tables and the goblets faire;  
 The ruddy wine, spilt on the Iu'ry ware,  
 Seemes like a fiery comet in the cleared aire. 182

## 19.

What should I tell of all might there be seen? 183  
 some are turned  
 into beasts.  
 Some were transform'd to swine, and some to Apes,  
 Such was the power of the enchantinge Queen:  
 With Circes virge shee could commaund all shapes,  
 Or giue rancke poyson in a bunch of grapes; 187  
 Or like Medusas snaky haire at will,  
 Transforme y<sup>e</sup> wisest Atlas to a hill.  
 Her Magicke knowledge good, but Magicke practise, ill.

## 20.

[leaf 60, back] Amonge y<sup>e</sup> wanton traines of Luxury, 191  
 That in her palaces themselues addrest,  
 Mary Magda- One was more beautifull vnto y<sup>e</sup> eye,  
 lene describ'd to bee one amonge More faire, more debonaire, then all the rest;  
 Pleasures retinue. In colour and proportion so blest, 195  
 That, were shee but with softer sleepe alayd,  
 Of virgin waxe you would suppose her made.  
 O Damsell faire without, but inwardely decay'd! 198

## 21.

The beauty of her body described by the symmetry of her limmes. Her louely tresses of embellish'd haire, 199  
 Kist her soft necke, and shoulders iu'ry white:  
 The Apples of Hesperides weere there:  
 So Titan swifte displayes his blazinge light,  
 On toppe of Rhodope, with snow bedight 203  
 Her eyes, as blacke as Iett, doe finely blaze,

177. their. MS. y<sup>r</sup>.

180. H. Corrector, rare.

181. H. Corrector, fair.

189. H. Corrector, greatest Sages.

201. H. Corrector, of th'.

203. H. Corrector, so white.



Rowlinge about, and they that in them gaze,  
 Looke for themselves in her, halfe lost, as in a maze. 206

## 22.

What should I of her arched browe relate, 207 Her brow,  
 Guilded with smiles, and amorous aspects;  
 The port of quietnesse, loues chaire of state?  
 Aurora hither her bright teame directs,  
 And all the while her higher race neglects. 211  
 Her fluent tongue, with siluer is betipt; her tongue,  
 And from the caskets of her corall lippe, and lips;  
 Ioue may diuine Ambrosia and Nectar sippe. 214

## 23.

Her ruby cheekes laid o'r the snowy white, 215 [leaf 61]  
 (Why may not *Antiques* erre?) were the rare frame her cheeks,  
 That curious Apelles brought to light:  
 The litle birds *ynchantinge* hither came,  
 To picke y<sup>e</sup> ruddy grapelets, was their aime. 219  
 Her nose, for Venus hill, I might commend; her nose,  
 But to the pearle, her teeth doe beauty lend,  
 While her eares pretty gemmes, with louely lookes  
*contend.* 222

## 24.

Next her *debaerd* brests *bewitch* mine eyes, 223 her bare breasts,  
 And with a Lethargy *my* sight appall;  
 But *by and by* the *selfe-wild* *heavy spies*  
*Vnto* y<sup>e</sup> centre of her nauell fall,  
 From whence they starte, awaked at the call 227  
 Of her *depurpur'd* thinges, *heere* at a stand,

215. H. Corr. o're. 216. H. Corr. Ancients.

218. H. Corrector, *Inchantede.*

219. H. Corr. grapes was all. 219. their. MS y<sup>e</sup>.

222. H. Corr. do bend.

223. H. Corr. soft snowy brests enchant ones eyes.

224. H. Corr. y<sup>e</sup>.

225. H. Corr. suddenly y<sup>e</sup> eyling [? MS] *heavy spies.*

226. H. Corr. And does to th'.

228. H. Corr. plump—it makes one.

her white hand,

Whither to viewe y<sup>e</sup> siluer of her hand,  
*And armes as streight as pine, or subtile Circes wand,* 230

## 25.

her legs and feet.

Or rather cast a due-deuoted glaunce 231  
 Vpon the marble tressels vnder plac't :  
 But then her douelike feete themselues aduance :  
 On such, Dianas nymphes y<sup>e</sup> game haue chaste,  
 And the Nereides, with nimble hast, 235  
 Trippe vp and downe, forward and backe again[e,]  
 Amid y<sup>e</sup> gentle murm'ringe of the maine,  
 Curlinge y<sup>e</sup> flaggy lockes of the Neptunian plaine. 238

## 26.

[leaf 61, back]

But her white  
breast covers a  
black heart.

Wonder it is, mee thinkes, without to see 239  
 So faire a face, (*aye mee, y<sup>e</sup> more her smart !*)  
 And that her soule should so *deglorious* bee :  
 A brest so white, and yet so black a heart ;  
*Her worst the best, her best y<sup>e</sup> worser parte.* 243  
 Can such faire hiues inclose such idle Drones ?  
 So white a wall *immure* such worthlesse stones ?  
 So beauteous a sepulchre, such rotten bones ? 246

## 27.

Yet she must be  
brought to God.

A 'sepulchre,' that caue I rightly call, 247  
 Wherein her soule so longe imu'd hath been,  
 Bound with y<sup>e</sup> fetters of a willinge thrall :  
 And yet that sepulchre must bury sin,  
 And for *Astrœa* make a shrine within : 251  
 It cannot bee, but such a heauenly grace,  
 In heauens quire at length must haue a place :  
 But first the goodly corne must winnow'd bee a space. 254

229. H. Corr. whether.

230. H. Corr. Or.

240. H. Corr. alas.

241. H. Corr. polluted.

243. H. Corr. Her best y<sup>e</sup> worst, her worst y<sup>e</sup> better part.

245. H. Corr. immure.

247—254 are crossed out by the H. Corrector.

## 28.

Amonge her riuals *iolly* nowe shee sate : 255  
 Each sues for loue, and loue to her affordes ;  
 But hee, that strongest was, the conquest gate :  
 No other arte prœuailes, no sugred words,  
 But force of armes, and dint of *steeled* swords. 259  
 (Venus, the Sun still followes with her light ;  
 If Titan fauor *thee*, her rayes shine bright ;  
 If hee but hide his head, Venus is out of sight.) 262

By the contention  
of her riuals.  
She loves the  
strongest.

## 29.

So may you see alonge y<sup>e</sup> meadowes green, 263  
 Two sturdy bullockes, (hard it is to say,  
 Whither with loue, or furies flames more keen,)  
 Both this and that *infect* y<sup>e</sup> purple waye,  
 And make y<sup>e</sup> sanguine rieuets to play, 267  
 Flie at each other swifter then the winde,  
 And with y<sup>r</sup> hornes y<sup>r</sup> heads together binde :  
 The victor, Io gaines ; y<sup>e</sup> conquer'd comes behind[e.]

[leaf 62]  
So two bullocks  
fight for Io.

## 30.

Great valour, sure to goe into y<sup>e</sup> feild, 271  
 And battell bid for Lady Aphrodite,  
 To whet y<sup>e</sup> sworde, and beare the trusty sheild,  
 To win y<sup>e</sup> fauor of some fœmale white :  
 'T were better for thy countries good to fight : 275  
 There, if thou conquer, thou shalt conquered be ;  
 If conquer'd, death thou gainst, or infamy :  
 Heere victorie is fame, and losse of victory. 278

Better fight for  
your country than  
a woman's love.

## 31.

The bloody broyles thus ended and allay'd, 279  
 Faire Magdalene (for so the Damsell *hight*) Mary Magdalene

255. H. Corr. merry.

257. that. MS. y<sup>t</sup>.

259. H. Corr. glittering.

261. H. Corr. her.

266. H. Corr. rush ore.

269. y<sup>r</sup> = their.

271—278 crossed out by the H. Corrector.

280. H. Corr. bright.

Her louer for his labour *well* appay'd,  
 And all *aggladdled* with his newe delight,  
 Led by y<sup>e</sup> hand alonge y<sup>e</sup> valleys bright : 283  
 And, as they went, hee am'rous glaunces cas[t]  
 Vpon her rosy cheekes and slender wast ;  
 And nowe a kisse hee begg'd, and nowe his loue embract.

## 32.

[leaf 62, back] *The glory of the pole* did nothinge please him, 287  
 Apollos haire could not one glaunce allure,  
 He thinks of her alone; Nor did y<sup>e</sup> fragrant-smellinge meadowes ease him,  
 The melody of birds could worke no cure ;  
 So fond is loue, so dotingly dimure : 291  
 The tender plants, and minerals vnseen,  
 Conquer each sicknesse and disease vnclean ;  
 But loue, by the same hand is kill'd and cur'd agen.

## 33.

His sences nowe no frame but hers receiue, 295  
 And in his fancy eu'ry member paint :  
 His minde, both sence and fancy doth bereaue,  
 And they againe his intellect attaint,  
 To thinke on nothinge but his seeming saint : 299  
 Her loue is all hee sees, or heares, or knowes,  
 So the bewitchinge *oracle* yt *throughes*  
 About the *maidens* fancy, strange Deluding showes. 302

## 34.

*Vnto y<sup>e</sup> garden by, at length they hy'd :* 303  
 Atlas his orchard was not halfe so rare,  
 Nor *Heloriz* in midst of Sommer pride :  
 Nor kinge Alcinous his cheifest care :

281. H. Corr. Was called, her louer for his labour payd.

282. H. Corr. enflamed.

287. H. Corr. The spangling Diamonds rays could.

301. (? MS. yt ythroughes.) H. Corr. Delphian tripod  
 throwes.

302. H. Corr. Preistess.

303. H. Corr. The garden then at length by them being spy'd.

305. H. Corr. feighn'd Elisium euen in Summers.



Heere y<sup>e</sup> dead louers sprights reuiued are : 307  
 Flora had empti'd heere her precious horne,  
 With store y<sup>e</sup> beds of pleasure to adorne ;  
 No thistle heere was seen, ne pricle-armed thorne ; 310

## 35.

*The Damaske-roses heere were brought a bed,* 311 [leaf 63]  
 Iust opposite y<sup>e</sup> Lilie of y<sup>e</sup> Vale : In it are Roses,  
 The Rose, to see y<sup>e</sup> Lilie white, wax'd red ; Lilies,  
 To see y<sup>e</sup> rose so red, y<sup>e</sup> Lilie pale ;  
 While Zephyre fann'd then with a gentler gale. 315  
 The woody Primrose and the pretty Pounce, Primroses and  
 The Pinke, y<sup>e</sup> Daffodill and Cheuisance, Daffodils,  
 All in Perfumed sets, y<sup>r</sup> fragrant heads aduance. 318

## 36.

Sweet Casia, and y<sup>e</sup> yealowe Marigould, 319 the Marigold,  
 That when the Sun bringes forth y<sup>e</sup> Orient daye,  
 Her armes, in signe of loue, lous to vnfold,  
 But closes when her Paramour's awaye :  
 The Cullumbine and Violets there play, 323 Columbine,  
 With Couslips of Hierusalem so nice,  
 Sweet Eglantine, and cloues of Paradise, Eglantine,  
 Rare shrubs, and rarer hearbs, and beds perfum'd with  
 spice. 326

## 37.

Narcissus too, that heart enamouringe lad, 327 and Narcissus.  
 Grewe by a springe (a chrystall springe was nighe),  
 Whose siluer streames y<sup>e</sup> gaudy flowers *agglad*,  
 Glidinge alonge, as if they faine would prie  
 Vnder the Veluet leaues, and by and by 331  
 Into y<sup>r</sup> watry cells againe they start,

311. H. Corr. Of—there was. 317. R. Deffodill.

318. y<sup>r</sup> = their : the contraction is not extended, as it usually is in the Society's Texts, italics being here wanted for Corrections in the MS.

328. 'chrystall', alterd by the writer of the MS.?, to 'crystall'.

329. H. Corr. make glad. 332. y<sup>r</sup> = their.

But with a gentle pace, as loath to part,  
Leauinge y<sup>r</sup> teares behinde, in token of y<sup>r</sup> hearte. 334

## 38.

[leaf 63, back] The flower, mindefull of his former loue, 335  
Declines his head toward y<sup>e</sup> neighbour springe :  
His sportefull shade, affection seems to mooue,  
Vnder y<sup>e</sup> fountaine water wantoning ;  
Yet to y<sup>e</sup> banckes his tender rootes ycling, 339  
The silken staulkes 'gan tremble sore affraid,  
Least once againe Narcissus in his shade  
Should loose himselfe for loue, and in sad silence fade.

## 39.

Mary and her      All theese delights y<sup>e</sup> louers' eyes *aggrate*, 343  
Lover go into      But yet y<sup>r</sup> appetite hath made no stay :  
Her arbour.      Into an arbour nowe *at length they gate*,—  
                         *This was the hopefull* Period of y<sup>r</sup> way ;—  
An arbour, pleasant, beautifull and gay, 347  
                         Incompast with triumphant baye about,  
                         And farther in, y<sup>e</sup> laden vines ysprout :  
If Baccus bee within, Apollo stands without. 350

## 40.

                         The leauy pillastrells were neatly shorne ; 351  
Its seats are of      The grassy seats, y<sup>e</sup> eyes to slumber wed ;  
grass.                      The vaulted roofe, on ample *baulkes* *vpborne*,  
                         With Violets and Lilies was bespread,  
Like th' Azure skie with starres *besiluered* ; 355  
                         *The floore with many a flower* was bedeck'd.  
                         The Gilly-flower, and Carnation speck'd,  
But Lady Rose, y<sup>e</sup> other with her beauty check'd. 358

339. H. Corr. do clinge.      340. H. Corr. do.  
343. H. Corr. do charme.      345. H. Corr. they arme in arme.  
                         346. H. Corr. Together walke.  
349. H. Corr. do sprout.      353. H. Corr. pillars borne.  
                         355. H. Corr. all siluered.  
356. H. Corr. The fragrant seat with flowers was bedect.

## 41.

On flowry beds y<sup>e</sup> Louers heere repose ; 359 [leaf 64]  
 And nowe sweet words must guild their bad intent : Mary and her  
 With smiles, with lookes, with lippe and hand hee woes : Lover  
 Such were y<sup>e</sup> Dartes, y<sup>t</sup> subtill Cupid lent,  
 Lustes wandringe harbinger, vaine complement : 363  
 Faire ramillets and posies hee præpares,  
 With sonnets smooth, and garlands for her haire ;  
*And so with gentle pace, into her brest hee fares.* 366

## 42.

What should I tell of those polluted acts 367 do deeds of lust  
 That followe wantonnesse and Luxury ? in the Arbour,  
 Let modesty not meddle with y<sup>r</sup> facts,  
*Sith* tongue and hart, in mischeife still agree,  
 And as y<sup>e</sup> wordes, y<sup>e</sup> actions often bee : 371  
 Their descants nowe they tooke, and restles rest,  
 And thought they were with ioyes of heauen blest ;  
 But night as blacke as hell, y<sup>r</sup> meltinge soules possest.

## 43.

The Sun peep'd in with his declininge raye, 375  
 And dy'd his paler cheekes with fiery hue ;  
 It seems, hee blush'd, and would recall y<sup>e</sup> day, and make the  
 The wickednesse of *Vestaes sonnes* to viewe, Sun blush.  
 That rush to folly, but y<sup>r</sup> folly rue : 379  
 And thou, my Muse, packe hence with nimble flight !  
 The shame of sinners, 't is no great delight,  
 For modest eare to heare, or chaster pen to write. 382

## 44.

Thus Magdalene in Pleasures wanton courts, 383 [leaf 64, back]  
 Parte of her youthfull dayes did fondly waste,

360. their. MS y<sup>r</sup>.

366. H. Corr. And on her brest he slumbers, too too freed  
 from cares.

369. y<sup>r</sup> facts = their deeds, doings.

370. H. Corr. for.

378. H. Corr. Mortall men.

Mary Magdalene  
spends her time  
in dress and  
feasts.

Ioyinge in vanity and idle sportes,  
To spend the time, y<sup>t</sup> soone (*God wot*) was past.  
Prœuentinge all her pleasure with her haste : 387  
Parte of her time in idle languishment,  
Parte in attire, and gaudy ornament,  
And parte in frolicke feasts and banquetinge, shee spent.

## 45.

She walks ; Sometimes the palace walkes delight her minde ; 391  
she lies in bed ; Sometimes in silken beds shee *sweltred* lies ;  
And nowe shee's vacant to her louers kinde,  
And nowe the garden doth inuite her eyes ;  
But by and by, her arbour greene shee spies : 395  
she bathes. Nowe in y<sup>e</sup> springe shee bathes, to coole her heat,  
And waues her *plume*, to fanne away y<sup>e</sup> sweat ;  
And cooler nowe, shee makes a sunny bancke her seat.

## 46.

So do our fondlings wanton in their youth, So *doe* the fondlinges of our latter age, 399  
In iollity their fresher yeares *dispend*,  
Treadinge this scene, as 't were a silken stage,  
But neuer dreaminge of a Tragicke end :  
Can great Iehouah take him for his friend, 403  
That in his youth doth nought but wantonize,  
and offer only their age to God. But when ould age decayes, both eares and eyes,  
Then to y<sup>e</sup> altar bringes his haltinge sacrifice ? 406

## 47.

[leaf 65] Let none on Magdalens delaye prœsume, 407  
Though (sooth to say) it was not very longe :  
Yet life is but a fading flower. Life 's but a fadinge flower, a subtile fume,  
A shadowe vaine, a shorte, though pleasant songe.  
Then oyle your lampes betimes ! and in y<sup>e</sup> thronge 411  
Of Saintlie Heroes, *enter heau'n* amaine ;

386. H. Corr. which (ah, too soon). 387. her : first 'his.'

392. H. Corr. softer. 397. H. Corr. Or—Fann.

399. H. Corr. euen so. 400. H. Corr. do spend.

412. H. Corr. Saintlike . . run y<sup>e</sup> course.



*For what the Fates decree, is not in vain[e:]*  
*Ioye heere, shall sorrowe there; teares heere, ioy there*  
*obtaine.* 414

## 48.

When heau'ns bright eye, farre brighter then the Sun,  
 Beheld th' asp[i]ringe tower of vaine delight,  
 And howe this harlot had her selfe vndon,  
 Hee sent Syneide, daughter of the light,  
 To tell the Caytiffe of her wretched plight: 419  
     The Damsell brighter then y<sup>e</sup> brightest glasse,  
     The *Isicles* in splendor did surpassse,  
 And in her siluer hand, a poynted *goad* there was; 422

The touch of a  
 good conscience  
 comes from  
 heau'n.

## 49.

A tiffany shee wore about her head, 423  
 Hanginge submissely to her shoulders white;  
 From top to toe, she was immanteled  
 With purest Lawne; and, for her nimble sight,  
 Lynceus his eyes were neuer halfe so bright: 427  
     The Eagles quickenesse in respect is blinde,  
     And Argus with his hundred comes behinde,  
 For myriads of eyes about her body shin'd. 430

A good con-  
 science describ'd.

[leaf 65, back]

## 50.

Things past were present to her searchinge viewes, 431  
 And future represented in her thought,  
 Where newe thinges n'er wax'd ould, but oulder newe.  
 Each idle word and action hither brought,  
 Receiue y<sup>r</sup> doome and censure (as they ought). 435  
     Sometimes in Paradise shee likes to dwell,  
     Sometimes shee diues into the deepes of Hell;  
 Shee sees the heart, and pries into his closest cell. 438

Conscience judges  
 every idle word.

413. H. Corr. Before you set, for.

421. H. Corr. Iasper stone.

423 is: first 'was'.

422. H. Corr. spear.

435. y<sup>r</sup> = their.

## 51.

*Faine* of her message, nowe shee tooke her flight 439  
 Ezek: 1: Through the bright amber of y<sup>e</sup> flaminge Court,  
 Reuel: 4: Passinge y<sup>e</sup> wheelles of purest Chrysolite,  
 The heau'n of heauens. Drawn by y<sup>e</sup> fiery beasts y<sup>t</sup> there resort,  
 Where millions of Angells euer sporte, 443  
 And glorious martyrs, after all y<sup>r</sup> woes,  
 Singe praise to him y<sup>t</sup> ouercame y<sup>r</sup> foes,  
 And all y<sup>e</sup> Saints, y<sup>r</sup> crownes, at Glories throne depose.

## 52.

[leaf 66]  
 The Crystall heaven. Then by y<sup>e</sup> Chrystall waye shee nimbly past, 447  
 Vnto y<sup>e</sup> radiant spangled firmament,  
 Where heauens euer-wakinge sheapheard fast,  
 His starry flockes into y<sup>r</sup> fouldes had pent.  
 The eighth sphere. The Gnoasian Crowne among y<sup>e</sup> rest was sent, 451  
 The Goblet, Helen, and the Brothers twaine,  
 Cassiope, y<sup>e</sup> Pleiads, and y<sup>e</sup> Swaine  
 That Arctos kept in warde, with all y<sup>e</sup> starry traine. 454

## 53.

The Planets. And through y<sup>e</sup> wandring sphceres shee wandringe went,  
 Amo: 9: 6: Leauinge y<sup>e</sup> rasters of the starry light;  
 Then to y<sup>e</sup> pure æthereall element  
 Zanch: de That's whirld about y<sup>e</sup> hornes of Cynthia bright,  
 operi: Dei: Both they and shee out-strippe y<sup>e</sup> feeble sight, 459  
 Lib: 2: cap. 6: So rare and subtill substances they been.  
 Natures so much depur'd, that (well I ween)  
 No mortall eye, sphceres, fire, or conscience, e'r hath seen.

## 54.

The ayre. So passinge through y<sup>e</sup> tripple-region'd ayre, 463  
 Where diuerse mixtures and aspects appeare:  
 Arist: 1: The flyinge Dragon, y<sup>e</sup> resplendent Haire,  
 meteor: The Darte, the Candle and y<sup>e</sup> burninge Speare,

439. H. Corr. Glad.

440. sidenote; 1st Chapter of Ezekiel, and 4th of Revelation.

455. H. Corr. Next. 455—462 crossed-through in H.

The Milke, the Kidds that skipped here and there, 467

The poynted Beame, th' infatuating Fire,

The Northern Comets and y<sup>e</sup> painted Ire,

With many more, whereof some fall, and some aspire.

Senec: lib: 7:  
not: quæst:  
cap: 5

## 55.

At length shee touch'd y<sup>e</sup> toppe of hillockes highe, 471 [leaf 66, back]

That ouer-shaddowe Aphrodites towers,

And streight-way, in y<sup>e</sup> twinkling of an eye,

Shee windes her selfe into y<sup>e</sup> secret bowers

Conscience winds  
herself into  
Mary's heart,

Of Mary Magdalenes depraued powers: 475

With gentle hand shee prickes her festerd hart;

The boylinge blood from eu'ry veine 'gan start,

And thus y<sup>e</sup> wanton mayde assaults with mickle smart:

## 56.

"Ah, fondling! whither, whither do'st thou flie 479

With guilded winges of selfe opinion vaine?

Can ought escape heauens all-seeinge eye?

Or shall thy pleasure breed no after-paine?

and asks her how  
she can escape  
God's eye.

If so, a Paradise on earth were gaine! 483

But when y<sup>e</sup> reuolution of yeares

Shall bee at hand, then ioy must end in teares,

And pleasant spectacles bee chang'd to ghastely feares.

## 57.

"Sion was holy to the Lord of yore; 487

Salem's in-habitants his cheife delight;

Each to his altar, freewill of-fringes bore,

And payd y<sup>e</sup> Leuite aye the Leuites right;

So did y<sup>e</sup> temple shine with glory bright; 491

Religion ruld y<sup>e</sup> royall politie

With iustice, temperance and æquitie:

Then let not Magdalene her natie soile denie. 494

She knows she  
once was pure.

## 58.

"Wilt thou in riot swimme, while others fast? 495 [leaf 67]

Wilt thou bee sporting, when as others pray?

Conscience  
appeals to Mary

Or canst thou still delight to bee imbrac't,  
When others, drown'd in sorrowe all y<sup>e</sup> day,  
With sacke-cloth gird y<sup>r</sup> loynes, and sad araye? 499  
Or while the aged sire's besprinkled  
With dust and ashes on his siluer head,  
Canst thou thy various Iunonian plumes dispread? 502

## 59.

to be good to  
God.

"Doubtlesse those haire for lust were not intended; 503  
Those eyes for Cupids darts were neuer meant;  
That heaunly face, by art but litle mended,  
(Sith nature in it all her skill hath spent,)  
Was not to bee a wanton's ornament; 507  
Those eyes were made so bright, the heauns to see;  
Those feet, to tread y<sup>e</sup> paths of æquitie:  
Bee not so bad to him, y<sup>t</sup> is so good to the!" 510

## 60.

She pierces  
Mary's breast.

This sayd, shee brandishes her quiueringe darte, 511  
And makes a deeper wound in Maries brest:  
The silly soule amaz'd, beginnes to starte,  
As one awaked from his nightly rest,  
With slumber soft, and hopefull dreames possest. 515  
For pleasure is a dreame of sweet delight,  
That lastes no longer then y<sup>e</sup> shortest night,  
But when the day appeares, away it takes his flight;

## 61.

[leaf 67, back]

Or as y<sup>e</sup> nimble doe in lawny parke, 519  
Browsinge vpon y<sup>e</sup> palate-pleasinge brier,  
Is on a suddaine made y<sup>e</sup> hunter's marke,  
And wounded in her brest, perceiues a fire,  
So Magdalene, in midst of her desire, 523  
Crown'd with y<sup>e</sup> blisse of fooles, and pleasures vaine,  
Feeles in her heart y<sup>e</sup> stinge of gripinge paine;  
Mary sorrows. And then to feigne sad sighes, and sorrowe, shee is faine.



## 62.

But sorrowe soone in streames of pleasure's drownd, 527 Pleasure and  
custome in sin  
choake a good  
conscience.  
 And conscience away doth vanish quite;  
 So litle truth in womens teares are found.  
 The Crocodile can sorrowe to y<sup>e</sup> sight,  
 And vnder sighes embaite his venom'd spight. 531  
 Vaine woman! see! y<sup>e</sup> hart hath quickly found  
 A saluing ditany, to heale his wound:  
 And shall thy heart vnsounded, still remaine vnsound?

## 63.

But custome is a tyrant, and his slaues 535  
 Are forc'd within his limits to abide.  
 Tis easier to still y<sup>e</sup> swellinge Waues,  
 And turne y<sup>e</sup> torrent of y<sup>e</sup> strongest tide,  
 Then to resist his course, or quell his pride: 539  
 So Mary to her lust againe returnes,  
 And at Ambrosian mercy, offerd, spurnes,  
 Till Heauens awefull power in zealous anger burnes. 542

Mary returns to  
her lust.

## 64.

Withat a dreary hagge of Acheron, 543 [leaf 68]  
 Arm'd with a gastely torch, new dipt in blood,  
 A sable weed, as blacke as night, put on,  
 And in the palaces of Pleasure stood,  
 Shakinge y<sup>e</sup> frie of her vipereous brood: 547

The state of a  
tormentinge  
conscience  
poetically  
describ'd.

Fury attends her, and the want of sence,  
 Sorrow, Despight, with y<sup>e</sup> sad Influence,  
 Famine, and bloody Warre, and meagre Pestilence. 550

Ovid metamorph:  
Lib; 4: fab: 9:

## 65.

The pillars trembled at this ghastely sight; 551  
 The dores were tainted with a pallid hue;  
 The Sun, amaz'd, deny'd his wonted light,  
 While y<sup>e</sup> poore mayd, disquieted anewe,  
 Striues to go forth of dores; but there a crewe 555  
 Of hideous glowinge snakes y<sup>e</sup> entraunce keepe,

Mary is  
disquieted.

543. withat = 'With that'.

That all about y<sup>e</sup> direfull fury creepe,  
And in whole troopes from out her shaggy cauerne peepe.

## 66.

The snakes of  
Conscience twine  
round Mary.

Some wandred vp and downe her dismall brest ; 559  
Some to her pitchy armes and shoulders clunge,  
With fiery eyes and hissing tongues possest ;  
And one vpon y<sup>e</sup> wretched mayd shee slunge,

Virgil: *Ænei*: 7: That twininge here and there, about her sprunge, 563  
And glided on her brest with gentle hast,  
And there vipereous cogitations plac't,  
With pininge greife and sorrowes, y<sup>t</sup> y<sup>e</sup> spirites wast. 566

## 67.

[leaf 68, back]

The crinkled snake about her Crystall necke, 567  
Seem'd like a wreathed chaine of brightest gould,  
And for a fillet seru'd, her haire to decke,  
For through each parte y<sup>e</sup> slippery pilgrim rould,  
And fire within y<sup>e</sup> marrowe did infould, 571  
Taintinge y<sup>e</sup> sences with his poysond gall,  
That soone y<sup>e</sup> Damsells riot could appall,  
And Sorrowe much aggladd at Pleasures funerall. 574

## 68.

She cannot smile.

Nowe all yee fittinge daughters of the light, 575  
Packe hence with speed, and see, yee bee not seene !  
Let neuer smile or laughter come in sight !  
For ioye and ioyllity too longe haue been

Sorrow is queen  
of her,

Within these courtes : but Sorrowe now is queen. 579  
Mary hath cast her louers out of minde,  
And solace in her brest no place can finde,

and carking Care.

For carking care doth all delights together binde. 582

## 69.

The Fury nowe (it seemes) has stood her freind, 583  
And counsell'd her to bidd vaine sports adieu.  
But ther's much difference 't-wixt freind and fiend,

And hee, y<sup>t</sup> monster-headed Gorgon slewe,  
 Did but y<sup>e</sup> ould one in younge snakes renewe : 587  
 The blood, y<sup>t</sup> Perseus heere and there did spill,  
 Begate another brood of serpents still.  
 If Hell be cause of good, that good is nought but ill. 590

## 70.

Into y<sup>e</sup> hollowe of a darke-some cell, 591  
 The Messenger of Night conueigh'd her streight :  
 Shee thought, shee had been wafted quicke to hell,  
 So swift shee flewe, y<sup>t</sup> now shee felt no weight,  
 Till downe shee squats before a balefull gate 595  
 That euer open stood, both daye and night,  
 To entertaine each sad, disastrous spright,  
 With horrid shapes, and apparitions for his sight. 598

[leaf 69]  
 The stinge of a  
 bad conscience  
 leads to extreme  
 Melancholy, or  
 kinde of despaire.

Melancholy  
 described by his  
 dwellinge.

## 71.

So gape the gloomy courts of Pluto fell, 599  
 Exhalinge cloudy mistes of sulphur blewe,  
 With horrid damps, and many a noysom smell,  
 Ready to swallowe vp y<sup>e</sup> damned crewe,  
 That thither hast, and yet y<sup>r</sup> hast they rue ; 603  
 When death a punishment for life they se[e,]  
 And life for death a punishment to bee,  
 And death with life, and life with death ioyne amity ;

It is like Hell,

## 72.

Or as y<sup>e</sup> iawes of Scyllas barking hounds, 607  
 That aye for greedinesse of booties raue,  
 And swallowe all that come within y<sup>r</sup> bounds :  
 Such was y<sup>e</sup> gap of Melancholies caue,  
 Where many loose, but fewe y<sup>r</sup> lives can saue ; 611  
 Onely for barking hounds, y<sup>e</sup> grimme-fac'd cat,  
 The slowe pac'd asse was there, y<sup>e</sup> flutteringe bat,  
 The croakinge rauon on a slaughtred carcasse sate. 614

this caue of  
 Melancholy.

593. R. wafted. 595. R. quats. 603. y<sup>r</sup> = their.

## 73.

[leaf 69, back]      The ground, no whole-some hearbe, no flower breeds, 615  
                          No fruitfull tree aray'd with sommers hue,  
 Foul weeds fill it.      But cockell, darnell, thornes, and stinkinge weeds,  
                          And wither'd trunks, deuoy'd of leaues, in liewe  
                          Of better plants, with y<sup>e</sup> fauereous yewe, 619  
 Plin: lib: 16:      Beside y<sup>e</sup> fatal tree, where Phyllis faire  
 cap: 26:      Hunge by y<sup>e</sup> tresses of her goulden haire,  
                          For loue of him, y<sup>t</sup> of her loue tooke litle care. 622

## 74.

The murdered      Heere Pyramus and Thysbe mured lie; 623  
 lie there.      Heere Antony and Cleopatra been;  
                          Heere Ajax, with his bloody speare fast by;  
                          Heere Cato, and y<sup>e</sup> Carthaginian Queen:  
                          Sad spectacles! no sadder euer seen! 627  
                          Ægeus was heere, deluded once by fame;  
                          Empedocles leapt hither through y<sup>e</sup> flame  
                          Of Ætna; and y<sup>e</sup> Stagirite by water came. 630

## 75.

[Melancholy      But loe, within, dull Melancholy sits, 631  
 described]  
 By his gesture.      Proppinge with weary hand his heauy head,  
                          And lowringe on y<sup>e</sup> ground in franticke fits,  
 Melancholy looks      With pallid hue hee look'd, as hee were dead,  
 like Death.      Or Death himselfe: for many hee had sped 635  
 By the severall      And sent vnto y<sup>e</sup> graue: rough was his haire,  
 parts of his body.      His hollowe eyes, Hyæna-like did staire,  
                          Sparkelinge like fishes scales amid y<sup>e</sup> cloudy aire. 638

## 76.

[leaf 70]      Longe eares, blacke lippes, teeth yeallowe, meagr[e] face,  
                          Sharpe nose, thin cheekes, chin pendant, vaulted cragge,  
                          Lean ribbes, bare loynes, lanke belly, snale-like pace,  
 By his apparell.      Lame feet, dead hands, and all his garments sag[ge:]  
                          Heere hanges a patch, and ther a tatter'd ragge: 643  
 [y<sup>r</sup> = ther]      Such Melancholy hight; and seated so,



A thousand Gorgons doe his fancy woe,  
And horrid apparitions about him throughe. 646

## 77.

Sometimes with loue his cogitation swells, 647

And then 'gainst churlish riualdry hee braules,

And of his Ladies cruelty hee tells,

And makes sad plaint vnto y<sup>e</sup> ruthlesse walles :

Melancholy  
complains his  
Lady's cruelty.

In hast, for paper, pen, and inke, hee calles, 651

A letter to his loue hee will endite,

And with a thorne on ground hee 'gins to wright ;

Then vp hee takes y<sup>e</sup> dust, and blowes it out of sight.

## 78.

Sometimes about y<sup>e</sup> starres his minde doth roue, 655

And light Ambition in his brest beares swaye ;

And then hee will contend with mighty Ioue,

And haue commaund o'r vassal Titan's raye :

Diuerse kinds of  
Melancholy  
described.

But, by and by, hee softly steales away, 659

And slinkes from out his den, supposinge ther[e]

Some furious hagge would him in peeces teare,

So closely couch'd hee lies, all quiuering for feare. 662

## 79.

Nowe out hee hollowes, and full loudely yells, 663

As if hee chas'd before him some wilde beast :

But that deuise another thought expells ;

And till hee finde his goulden interest,

Hid vnder ground, with feare hee is possest : 667

Nowe hee supposes, hee 's a man of glasse ;

And nowe straunge colours seeme before him passe ;

And now hee thinkes, hee is not, what but nowe hee was.

## 80.

Hard by his side, sad Magdalene was plac't,

Within y<sup>e</sup> vgly caue of this dull spright.

Kindely each other at y<sup>e</sup> first embrac't,

But soone shee felt y<sup>e</sup> rancor of his spight,

671 Mary is with  
Melancholy in his  
cave.

MARY MAGDALENE.

D

Mary's pleasure  
is changed to  
sadness.

For all her daye was turned into night : 675  
And shee, y<sup>t</sup> was with pleasure lately crown'd,  
Now hanges y<sup>e</sup> head, and viewes y<sup>e</sup> cursed ground,  
Bearinge about her still an euer-smarting wound. 678

## 81.

As in the splendor of a glassy sphere, 679  
What s'euer hee y<sup>t</sup> vewes it, doth assaye,  
Bee sure to see it represented there,  
The mimicke orbe each action will bewraye,  
And in a nimble shaddowe soone displaye 683  
The motion of y<sup>e</sup> foot, y<sup>e</sup> hand, y<sup>e</sup> eye,  
The lippes, y<sup>e</sup> tongue, and tell what is awry,—  
Whither hee sad his browe, or looke more cheerfully,—

## 82.

[leaf 71]  
She shares all  
Melancholy's  
fancies.

So Magdalene is Melancholies Ape, 687  
And, what soe'r hee does, assayes to doe :  
His fancy bringes him each fantasticke shape,  
And so fantasticke is her fancy too :  
Hee stayer, shee stands : hee stirres, and shee doth goe :  
Hee trembles at y<sup>e</sup> trembling of the winde ;  
Shee feares each blast : hee beares a guilty mind ;  
A guilty conscience shee within her brest can finde. 694

## 83.

Ovid: meta-  
morph: lib: 4:  
fab: 10:

A description of  
Hell.

[y<sup>r</sup> = their]

There is a path adown a steepy waye, 695  
Wrapt all in vncouth silence of the night,  
Where wandringe (cursed hap !) poore pilgrims stray[e,]  
A path, y<sup>t</sup> leades vnto y<sup>e</sup> lake Cocyte,  
Where hellish torments wretched soules affright, 699  
Where deadly scritch-owles direfull dities sing[e,]  
The grisly ghostes y<sup>r</sup> sorrowe ecchoinge,  
And all about y<sup>e</sup> aire y<sup>e</sup> poyson'd vapours clinge. 702

## 84.

A thousand gates and entraunces there bee, 703  
To Lethes burninge waues and scaldinge fire,

But backe againe, wee no returne can see;  
 The Lions den lets fewe or none retire:  
 And though y<sup>e</sup> intricate Dædalean gyre 707 Entrance is easy  
     Haue many portalls, easy to attaine, to it;  
     Yet hee y<sup>t</sup> knowes how to returne againe. return impossible.  
 May count y<sup>e</sup> countles sands, and make y<sup>e</sup> mountains  
     plaine. 710

## 85.

As Amphitrite in her larger wombe 711 [leaf 71, back]  
 Receiues all other floods and Chrystall brookes,  
 So doth this lake all hopelesse soules in-tombe,  
 And still it hath more roome, for more it lookes:  
 So many windinges there, and wandringe nookes, 715  
     That, though all nations of y<sup>e</sup> world should cease,  
     And fall together in a close-throng'd prease,  
 Yet boundlesse hell could ne'r perceiue his owne  
     encrease. 718

## 86.

There raginge winter euer doth abide, 719 Eternal cold is  
 And yet no showre, y<sup>r</sup> burninge tongues to wet: there,  
 They allwayes haue y<sup>e</sup> parchinge sommer tide, and parching  
 And yet no sun, y<sup>r</sup> frozen limmes to heat: heat,  
 So doe they fryinge freeze, and freezinge sweat: 723  
     And (y<sup>t</sup> which to y<sup>r</sup> gripinge paine and greife  
     Still addes a newe supplie without releife)  
 Æternity amonge y<sup>r</sup> torments is y<sup>e</sup> cheefe. 726 and everlasting  
     torments.

## 87.

Hither came Nemesis, and left y<sup>e</sup> skie; 727 Nemesis  
 (In iust reuenge shee tooke so much delight :) Κατ' ἀνθρώπου:  
 Soone as shee entred with her maiesty, πάθειαν.  
 The ghostes inuegled with perpetuall night, enters Hell.  
 Stood all amaz'd, and trembled at the sight: 731  
     Their eyes were dazled with her bright attire,  
     But, o, they quaked at her awfull ire,  
 Freezinge with fearefull could amid the flames of fire. 734

## 88.

[leaf 72] Amonge y<sup>e</sup> blacker sonnes of Tartary, 735  
 Nemesis calls up  
 7 fiery Spirits, Seu'n hideous fiery sprights shee euocates :  
 They came with speed ; yet durst not come too nigh,  
 Least, happily adiudged by y<sup>e</sup> Fates,  
 They should augment y<sup>r</sup> chaines and heauy weights :  
 For Iustice could not Stygian vassals brooke ;  
 But terrified them with her angry looke,  
 And heau'nly maiesty in hell vpon her tooke. 742

## 89.

In thunder then shee spake, great silence made, 743  
 (At eu'ry worde shee shak'd y<sup>e</sup> gates of hell)  
 " Goe to y<sup>e</sup> earth, and seeke y<sup>e</sup> wanton maide  
 That erst in idle Pleasures courts did dwell,  
 But nowe remaines in Melancholies cell ! 747  
 Torment and vexe her ! take away her rest !  
 Enter her thoughts ! fully possesse her brest !  
 But spare her life ! in y<sup>t</sup> yee haue no interest." 750

Melancholy a fit  
 preparatiue to  
 possession.  
 and bids them  
 torment Mary.

## 90.

So hauinge giu'n her charge, awaye shee flinges 751  
 From out y<sup>e</sup> cauernes of aye-lastinge woe,  
 And postes vnto y<sup>e</sup> skie with nimble winges,  
 Where Iris by y<sup>e</sup> waye salutes her lowe,  
 And on her weeds sweete water shee would throughe :  
 But y<sup>e</sup> immortall power gaue no consent :  
 For though vnto y<sup>e</sup> poyson'd lake shee went,  
 Vncapable shee was of y<sup>e</sup> sulphurean sent. 758

Then Nemesis  
 goes back to the  
 sky.

## 91.

[leaf 72, back] The Hierarchies and Dominations bright, 759  
 Burned in fiery zeale and zealous fire,  
 Soone as thees tidings shee had tould arright,  
 And all with her in iust reuenge conspire :  
 The hellish fiends were glad at Heauens ire ; 763  
 And though about them they y<sup>r</sup> to[r]ments bore,

Zanch: lib: 4:  
 cap: 19:

Yet nowe more ioyfull then they were before,  
The damned spirits scund'd alonge y<sup>e</sup> Stygian shore.

The 7 damned  
Spirits find

## 92.

Through sad Cimmerian<sup>1</sup> mistes as blacke as night, 767 [MS. Cimmerian]

At length to fresher aire they did aspire ;

Though dazled with y<sup>e</sup> glimmeringe of the light,

They easily found out this aged Sire :

Melancholy,

Swift was y<sup>r</sup> speed, but swifter y<sup>r</sup> desire, 771

Had not they been with iron chaines confin'd,

By him y<sup>t</sup> greeat Leuiathan can binde.

Then let not silly Saints bee troubled in y<sup>r</sup> minde. 774

## 93.

Soone as into his cell they entraunce made, 775

(And soone they entraunce made into his cell,)

Leauinge y<sup>e</sup> borders of the airy glade,

Within y<sup>e</sup> Damsells brest they come to dwell,

and take up their  
abode in Mary's  
breast.

And thither bringe they mischeefes store from hell :

Scorpions, and flames of Ætna, to affright ;

Madnesse and feare, with many a ghastely sight, 781

And malice (what more deadly ?) like a womans spight. Iunonis odium.

## 94.

But then y<sup>e</sup> haplesse maide (vnhappy tide !) 783

[leaf 73]

Incited by y<sup>e</sup> monsters huge<sup>2</sup> within,

Virgil: Ænei: 7:  
et: Hom: Il: 6:

Runs maddinge vp and downe y<sup>e</sup> citie wide,

Like to y<sup>e</sup> top, y<sup>t</sup> in his gyre doth spin,

When game-some lads with limber stroakes begin 787 They drive her

To scourg it round about some larger court,

That fecches compasse, while y<sup>e</sup> simple sorte

Stand wondringe at y<sup>e</sup> swiftenesse of y<sup>e</sup> boxen sport. 790

## 95.

The stroakes adde heart, and driue it forward well : 791

No slower pace y<sup>e</sup> maide is forced to hie,

Through th' midst of cities, and of people fell ;

Beside, [i]nto y<sup>e</sup> woods shee seemes to flie,

through cities and  
woods.

<sup>2</sup> MS. 'monsters hunge', with (?) *n* of *hunge* crossed out.



Like to y<sup>e</sup> Menades y<sup>e</sup> 'Euhœ' crie, 795  
 And in the honour of y<sup>e</sup> God of wine,  
 Nourish y<sup>r</sup> sacred haire, and doe entwine  
 Their tender Iuy iauelins with y<sup>e</sup> braunchinge vine, 798

96.

That girt about with y<sup>e</sup> faire spoyle of hinde, 799  
 Their merry orgialls and iollities  
 Aye celebrate, with mad outrageous mindes,  
 And fill y<sup>e</sup> great circumference of y<sup>e</sup> skies  
 With hideous shouts, and vaste redoubled cries. 803  
 So doth y<sup>e</sup> Damsell wander heere and there,  
 Trailing along her lowe dissheueld haire,  
 With fearefull fire enflam'd, and could with fiery feare.

Mary wanders  
about, with hair  
dishevelled.

97.

[leaf 78, back]

Nowe through y<sup>e</sup> aire with nimble pace shee braues, 807  
 And on y<sup>e</sup> top of snowy hills is plac't;  
 And nowe vnto y<sup>e</sup> dales beneath shee waues,  
 And yet shee knowes no reason of her hast:  
 Sometimes shee makes her nest in deserts waste, 811  
 And groaues become her den, with trees around;  
 But litle it auailles to hide a wound:  
 A guilty conscience maye in darkest night bee found. 814

She makes her  
nest in deserts.

98.

Nowe shee is catchinge Cynthia by y<sup>e</sup> horne, 815  
 (For so y<sup>e</sup> troubled fancy will suppose,)  
 And nowe y<sup>e</sup> wandringe planets shee doth scorne;  
 Vnto y<sup>e</sup> higher Cynosure shee goes;  
 But by and by a newe delusion throughes 819  
 Her pride as lowe as Phlegetonticke maine.  
 So litle blisse eu'n in our dreames wee gaine;  
 And for such momentary ioye, such endlesse paine. 822

Her fancy is  
disordered.

99.

Heere a longe time musinge in mind shee stayes, 823  
 Conceitinge shee in Pluto's court remaines:

Heere flames shee sees: 'greater, my flames!' shee sayes;  
 There ice congeald; but coulder are her veins;  
 And all y<sup>e</sup> fictions of infernall paynes, 827 *She thinks she suffers all the pains of Hell,*  
     Shee to her selfe ascribes: dire vulturs rent  
     Her bowells, Tityus-like; and shee is spent  
 With longing for y<sup>e</sup> fount and tree neare-imminent. 830

## 100.

And Sisypheus his stone, shee makes account, 831 *[leaf 74] with Sisypheus,*  
 Comes roulng, troulinge downe y<sup>e</sup> hill againe,  
 That erst shee labour'd vp y<sup>e</sup> steepy mount:  
 And nowe shee must endure Ixions paine *with Ixion,*  
 On y<sup>e</sup> tormentinge wheele: then all in vaine 835 *and the daughters of Danaus.*  
     With Danaus his daughters shee helps fill  
     The siue-like vessells, y<sup>t</sup> y<sup>e</sup> water spill  
 Out at a thousand holes, y<sup>r</sup> taske renewinge still. 838

## 101.

Thus (ah poore soule!) shee 's tossed too and fro: 839  
 The deadly feinds, y<sup>r</sup> furious will obtaine: *The violence of possession.*  
 And nowe her body headlonge downe they throughe,  
 Into y<sup>e</sup> brinish waters of y<sup>e</sup> maine;  
 And nowe in fiery flames shee 's allmost slaine: 843  
     Sometimes shee liues in dens and hollowe caues,  
     Sometimes shee has her dwellinge in y<sup>e</sup> graues,  
 And sometimes on y<sup>e</sup> top of ragged rockes shee raues.

## 102.

No freinds can now persuade her to abide; 847  
 No bolts of iron can her feet detaine:  
 The spirits driue her on with winde and tide: *She is driven about,*  
 (Where reason's failinge freindshippe is but vaine)  
 Fetters, like limber strawes, shee breakes in twaine, 851  
     And then vnto y<sup>e</sup> monuments shee flies,  
     Where, groauelinge on the ground, shee breathlesse *and falls down.*  
     lies:  
 When (poore distressed soule!) oh when, wilt thou  
     arise? 854

## 103.

[leaf 74, back] Vnhappy seruants to such Fairy nymphes ! 855  
 Vnhappy younglinges, that haue such a sire !  
 Vnhappy handmaides to such cursed impes,  
 That, for a litle sweete of vaine desire,  
 Adde paine to paine, and fuell to y<sup>e</sup> fire ! 859  
 The writer pities Vnhappy Magdalene ! vnhappy I !  
 Mary. Vnhappy all vnder y<sup>e</sup> azure skie,  
 Had not heau'n pity'd earth, and life been pleas'd  
 to die. 862

## 104.

No cruelty is as No cruelty with Hellish, maye compare, 863  
 bad as Hell's. For, from this fount, all cruelty proceeds :  
 While bloody Sylla no mans blood will spare,  
 (The walles lament, and swelling Tyber bleeds) ;  
 The Furies fury, fury slaughter breeds : 867  
 Eight thousand Romans, Mithridates sped  
 With one sad letter : and on bodies dead,  
 Through Vergell, did y<sup>e</sup> Punick wight his army lead.

## 105.

From Hell, Perillus fetcht his bull of brasse, 871  
 Wherin him-selfe first learnt to lowe and roare ;  
 (The Italian Turk, and cannon, Th' Italian Turke from hence deriued was ;  
 came thence.) And army-murdringe peeces from this shore,  
 Were, by y<sup>e</sup> Spanish frier, brought in store : 875  
 There Cain first learnt his brothers blood to spill ;  
 Herod, his endlesse fury to fullfill,  
 Had a decree from thence, y<sup>e</sup> tender babes to kill. 878

## 106.

[leaf 75] Fond worldlinges then, that make a league with Hell,  
 As if thees quicke sands did not all beguile ; 880  
 If so it were, y<sup>e</sup> Scythians sure did well  
 T<sup>v</sup> adore y<sup>e</sup> Fiend for feare, and those of Nile

To worshippe Ibis and y<sup>e</sup> Crocodile : 883  
 But pride and tyranny together rise :  
 Since Lucifer 's debarred from y<sup>e</sup> skies,  
 Hee in y<sup>e</sup> ayre his stratagems doth exercise. 886

## 107.

Witnesse distressed Maries sad estate, 887 Mary is in sad  
 Who erst with worldely happinnesse was blest, estate.  
 And liu'd in Pleasures affluence of late :  
 But gnawinge Conscience, deuoy'd of rest, Conscience has  
 Her shorte-liu'd pleasure quickly dispossessest, 891 turned her  
 Her former iollity, tormenting thought, pleasure to  
 Terroure of conscience, melancholy wrought, misery.  
 That misery,<sup>1</sup> and misery to Mercy brought. 894

<sup>1</sup> 'Misery' from R. It is torn out of H.

[leaf 76]

## Mary Magdalens death to sinne

OR

Her life in righteousness.

## [PART II.]

108. (II. 1)<sup>1</sup>The occasion of  
Maries dis-  
possession.

Soe night with sable weedes 'gan disapeare, 895  
 So melancholy vanishd quite away ;  
 So ioy her chearfull countenance did reare,  
 So did the orient day-springe bringe the day,  
 And all the trees were clad with bloominge May : 899  
 The gladsome wren sate carolinge y<sup>e</sup> while,  
 And faine the Titmouse would the day beguile,  
 But vnderneath, the meadowes at y<sup>r</sup> musicke smile. 902

## 109. (II. 2)

Christ, in his  
course,

Why did the flowers blaze in wanton pride, 903  
 And pearke y<sup>r</sup> heades aboue the tender stalkes ?  
 Why was the Mary-gold distended wide ?  
 Why sange the birds amonge<sup>2</sup> their leauy walkes ?  
 Why skipp'd the lambs vpon their steepy balkes ? 907  
 Certes, the welbeloued went that waye,  
 The heire of heauen, from whose glorious ray  
 The Sun deriues his light, and Phosphorus y<sup>e</sup> daye. 910

## 110. (II. 3)

[leaf 76, back]  
sees Mary.

And as that way he went (thrice happy houre !) 911  
 He spy'd a mayde come tumblinge downe apace,

<sup>1</sup> The numbering of the Stanzas begins again with 1 in the MS, but it is carried on from Part I in this print, for convenience of reference, as *M. M.* st. 108, &c.

<sup>2</sup> Corrected to 'amid'.



From toppe of hills, y<sup>t</sup> to the heauen towre :  
 A hollowe voice he heard, y<sup>t</sup> would aghast  
 A wandringe straunger, and the Spirits cast 915 The Spirits in her  
     Her beauteous frame before his whiter feet, cast her at His  
     And boweing to y<sup>e</sup> ground, (as it was meete,) feet.  
 His maiesty with feigned salutations greete. 918

## 111. (II. 4)

Then with their vncouth hollow soundinge voice, 919  
 (Such language Hell had taught them longe agoe,)  
 They roare and crye aloude with hydeous noyse,  
 "Wee knowe thy name; and whence thou art, we The Spirits in  
     knowe: Mary ask Christ  
     not to turn them  
     out of her.  
 O doe not vse vs licke a cruell foe! 923  
     Thou art the Sonne of God, for euer blest!  
     Thou cam'st to saue; then saue vs with y<sup>e</sup> rest,  
 And dispossesse vs not from out this balefull brest! 926

## 112. (II. 5)

"Wee bee y<sup>e</sup> harbingers of heauens ire, 927  
 Wee Mercuries vnto Astraea bright,  
 Wee punish sinners in y<sup>e</sup> lake of fire,  
 Wee giue thee reuerence, and homage right,  
 And dutifully tremble at thy sight; 931 They tremble and  
     obey Him, the  
     While man doth mocke at heauens ofspringe still,  
     Wee yeeld obedience to thy sacred will:  
 Thou art a springe of good; oh, worke not vs this ill!" Source of Good.

## 113. (II. 6)

Wonder it is, y<sup>t</sup> this accursed crue 935 [leaf 77]  
 Should knowe y<sup>e</sup> Sauour, whom but few could knowe; For so hee is  
 Sure, they obseru'd his white and ruddy hue, described in the  
 That made him cheefest of 10 thousand showe, Canticles:  
 His lockes as blacke as rauens, and y<sup>e</sup> snowe 939 and the diue's  
     Of his faire Doue-like eyes. His cheekes beneath knowe the  
     Bedight with flowers, like beds of Spices breath; Scriptures.  
 His lily lippes, pure myrrhe vnto his spouse bequeath. Luk: 9:

## 114. (II. 7)

- Cantic: 5: 13: His hands, Gould rings beset with Chrysolite ; 943  
 His mouth, with sweetnesse fraught, and odours newe ;  
 His belly vnder, like y<sup>e</sup> Iu'ry white,  
 All interchast with veins of Sappheirs blewē :  
 His pleasant countenance like Hermons dewē, 947  
 His leggs and feete, like marble pillers rare  
 On Goulden sockets, yet by farre more faire :  
 His vestures, with y<sup>r</sup> Casia perfum'd y<sup>e</sup> aire. 950

## 115. (II. 8)

- Christ's robe. A robe hee wore, like to his essence, pure ; 951  
 That vndiuided ; vndeuided hee :  
 No wonder then (though 't seemes a wonder, sure)  
 That gloomy hell withouten eyes can see,  
 Iesus alone y<sup>e</sup> holy one to bee, 955  
 And y<sup>e</sup> Messias, y<sup>t</sup> should sin deface :  
 Such was his countenance and louely grace,  
 That they bewrayd his country, and his beau'nly race.

## 116. (II. 9)

- [leaf 77, back] Though thought be free, nor can y<sup>e</sup> Stygian frie 959  
 Zanch: lib: 3: Enter y<sup>e</sup> chambers of our better parte,  
 cap: 9: et: lib: 9: (For y<sup>t</sup> belonges to beau'ns all-seeinge eye,  
 cap: 9: To search y<sup>e</sup> reines, and vnderstand y<sup>e</sup> hearte,  
 Nor will he this vnto his foes imparte) 963  
 Whither they through y<sup>e</sup> Sences windowes pry'd,  
 Or this by reuelation espy'd :  
 They knewe our Sauours thought, and what would them  
 betyde. 966

## 117. (II. 10)

- But thus y<sup>e</sup> subtile serpents him bespake, 967  
 Hopinge, of Mercy, mercy to obtaine :  
 Yet simple elues, y<sup>r</sup> marke they did mistake,  
 And hopinge prayd, and prayinge prayd in vaine :

For hee, poore Adam's sonnes will rather gaine; 971  
 "You knowe me, (said hee) but I knowe not you;  
 And yet I knowe yee for a cursed crewe: Christ bids the  
 Then leaue your habitation, and seeke a newe! 974 Spirits quit Mary.

## 118. (II. 11)

Like as y<sup>e</sup> thunder on mount Sinai hearde, 975  
 With flashinge lightnings and shrill trumpets sounde,  
 The future nations of Salem feard,  
 And made them flie, or fall flat on the ground,  
 Soe doth y<sup>e</sup> thunder of his voice confounde 979  
 The powers of hell, who from his glorious sight, The dispossession  
 Swellinge with rancor, blasphemies and spight, of the euill  
 Vnto y<sup>r</sup> dungeon againe they take y<sup>r</sup> flight. 982 spirits.

## 119. (II. 12)

Soone as they tooke y<sup>r</sup> leaue, y<sup>t</sup> causd her thrall, 983 [leaf 78]  
 Downe sunke y<sup>e</sup> Damsell in amazement deepe, Mary sinks down.  
 (After an earth-quake, soe the ground doth fall,)  
 And soundinge, yeelded to a sencelesse sleepe,  
 Ne could shee speake a worde, ne could shee weepe: 987  
 But he y<sup>t</sup> conquered all the powers beneath,  
 The Hell of sin, and sin of Hell, and Death,  
 Soone brought againe y<sup>e</sup> maydens pantinge, faintinge  
 breath. 990

## 120. (II. 13)

With milke-white hand, hee by y<sup>e</sup> hand her tooke, 991 Christ lifts her by  
 And stayd her faintinge head, and bad her cheare: the hand,  
 The burninge feuer then her heart forsooke,  
 Instead of which there came a suddaine feare:  
 So, when y<sup>e</sup> night begins to disappeare, 995  
 The dawinge of y<sup>e</sup> day with glimmeringe light,  
 That seemeth vncouth to y<sup>e</sup> weaker sight,  
 One newly layd a sleepe, and new awakd doth fright.

## 121. (II. 14)

But feare soone vanishd, when y<sup>e</sup> heauenly swan, 999  
 and comforts her. With Musicke of his voice did comforte giue ;  
 And then to sue for fauour shee began,  
 And humbly craue y<sup>e</sup> shee with him might liue,  
 That did her soule from Hell and death reprieue. 1003  
 As yet he granted not her suite : but said,  
 “Thy trespasses are pardoned (O maide) !  
 [1 first, ‘them’] Repent<sup>1</sup> thee ; and to sin heere after, bee affrayd !”

## 122. (II. 15)

[leaf 7E, back] Thus did y<sup>e</sup> winged Perseus of y<sup>e</sup> skie 1007  
 Mary is rescued. Deliuer our distress’d Andromede,  
 That nowe with greefe præpar’d herselfe to dye  
 By y<sup>e</sup> waue-tossinge monster of y<sup>e</sup> sea,  
 The sea of Acheron : nowe Panopee, 1011  
 With all her nimphes, scuddes on y<sup>e</sup> marble plaine ;  
 The storme is ouerblowne, and once againe  
 Daye triumphes ouer night, and pleasure ouer paine. 1014

## 123. (II. 16)

The ship, that erst was toss’d with winde and tyde ;  
 Hath nowe y<sup>e</sup> port of quietnesse attaind ;  
 The pilgrime wandringe through y<sup>e</sup> deserts wide,  
 Hath nowe at length a ioyefull harbour gaind ;  
 And shee, that erst was pitied and plaine, 1019  
 The returne of a Nowe weepes for ioy, and ioyes in sorrow true ;  
 good conscience. And faire Syneide is return’d to viewe  
 Her chambers, and to build y<sup>e</sup> palaces a newe. 1022

## 124. (II. 17)

No sooner had she entred, but y<sup>e</sup> mayde 1023  
 Felt a warme motion within her brest,  
 And hard a tongue (though none shee sawe) y<sup>t</sup> sayd :  
 Mary is told to “Goe to y<sup>e</sup> courts of Wisedome, gentle guest ;  
 seek Repentance. There seeke Repentance, and with her, find rest : 1027

Repentance hath a flood, doth euer flowe,  
 A flood of brinish<sup>1</sup> teares and bitter woe,  
 That, bee thou n'er soe blacke, will make thee white as  
 snowe." 1030

## 125. (II. 18)

Mary, aggladded at this ioyfull newes,	1031	[leaf 79]
Seekes for y <sup>e</sup> palaces of Sapience;		Mary is guided
A siluer doue, y <sup>e</sup> way vnto her shewes,		to the Palace of
And with his bill giues her intelligence,		Wisdom.
Soe that shee needs no conduct of y <sup>e</sup> sence,	1035	
And yet shee can not bee without it well.		
Such pleasure, by y <sup>e</sup> way shee goes, doth dwell,		
'T is hard to bee conceiud, but harder farre to tell.		

## 126. (II. 19)

The forrests were like fragrant Lebanon :	1039	Cantio: 4: 11:
Pome-granates sweete, and saffron there contend ;		
Spiknarde and Camphire with browne Cinnamon ;		Wisdomes
Calamus, Myrrhe and Aloes befreind		described by her
Th' enamour'd ayre, and all about they send	1043	forrest.
Perfumes, exhaled from y <sup>e</sup> spicy beds.		
And heere and there a springe of milke dispreads,		
And hony-dewe y <sup>e</sup> sweeter shrubs of spices weds.	1046	

## 127. (II. 20)

The riuers shind with oyle, and on y <sup>e</sup> shore	1047	On the shore are
Faire Margarites and costly iewells laye ;		pearls and jewels.
The land emboweled great mines of Ore,		
And all a-longe y <sup>e</sup> tinne-decayinge way,		
The goodly Cedars seem'd to bidde her stay :	1051	
These did her captiuated eyes delight ;		
The flowry beds detain her feete so white,		
And middle-sized shrubs her tender hands invite.	1054	

<sup>1</sup> MS. 'brimish,' as below too, p. 54, l. 1232.



## 128. (II. 21)

[leaf 79, back] But then a rarer spectacle shee spies, 1055  
 By the situation of her tower. The tower of Wisedome, y<sup>t</sup> did seeme to threat,  
 With highe-aspiringe toppes y<sup>e</sup> cloudy skies :  
 The ground-worke on a massy rocke was set,  
 That neither windes could hurt, nor waters great. 1059  
 Sharpe prickinge thornes and thistles were before ;  
 On each side, desarts waste, and wilde beasts roare ;  
 Beyond, a furious sea doth wrastle with y<sup>e</sup> shore. 1062

## 129. (II. 22)

Why standes it on a hill?—her glorie's highe ; 1063  
 Why on a rocke?—shee constant doth perseuer ;  
 Wisdom's Palace. Why thornes before it?—hard aduersity  
 And spiny labour goe before her euer ;  
 Why seas beyond it?—head-longe folly neuer 1067  
 Is farre from daunger ; why on eyther side  
 Desarts and beasts?—if either way you slide,  
 Into a thousand toylesome Labyrinths you glide. 1070

## 130. (II. 23)

What should I of this palace more relate, 1071  
 That in it-selfe all beauties doth enfould ?  
 All there was pretious, and of highest rate,  
 And though all glist'ed not, yet all was gould,  
 Or moulde as pure, or farre the purer mould. 1075  
 By humility her porter. Watchfull Humility still kept y<sup>e</sup> dore,  
 And none had entrance to y<sup>e</sup> courte, before  
 They crau'd her helpinge hand, and did her ayde  
 implore. 1078

## 131. (II. 24)

[leaf 80] Humility, instructions harbinger, 1079  
 Sorrowes glad ofspringe, mother of our peace,  
 Charities nurse, Religions fosterer,  
 Path-way to heauen, troubled soules release ;

Prides great abater, vertues great encrease, 1083  
 Others by risinge, raize y<sup>r</sup> high desires;  
 But when shee lowest falls, shee most aspires;  
 Shee dulls y<sup>e</sup> sharpest swordes, and quenches flaminge  
 fiers. 1086

## 132. (II. 25)

Magdalene entred with this happy guide; 1087  
 And all amazed at y<sup>e</sup> rasters<sup>1</sup> bright, [1 ? rafters]  
 Stone-still shee stood, till Wisedome shee espy'd,  
 With her owne worke of needle-worke bedight:  
 Then while shee wonders, giue mee leaue to write 1091 By her own  
 Of her, with whome y<sup>e</sup> Sun may not compare: personage.  
 Doue-like her eyes; her lockes of curled haire, Wised: Sal: 7:  
 A flocke of kids, y<sup>t</sup> on mount Gilead feedinge are 1094 29:  
 Cantio: 4:

## 133. (II. 26)

Her temples, peices of Pomegranates seeme; 1095 The person of  
 Her feet, like newe-wash'd sheepe, ordred arright; Wisdom  
 Her lippes, a thred of scarlet, you would deeme; described.  
 Her necke, like Dauids tower, where men of might  
 Hange vp y<sup>r</sup> Targets, all in open sight; 1099  
 Her breasts like two yonge roes of cequall age,  
 Amid y<sup>e</sup> lilies that haue pasturage:  
 Her talke is euer comely, sweet her carriage. 1102

## 134. (II. 27)

Doth any, honours diadem admire? 1103 [leaf 80, back]  
 With her, immortall honours euer dwell.  
 Doth any, great possessions desire?  
 Her riches, fadinge treasures farre excell.  
 Is any thirsty? shee 's a liuinge well; 1107 Her riches excel  
 Shee makes y<sup>e</sup> weake man stronge, y<sup>e</sup> foolish wise; aliother treasures.  
 Shee lends y<sup>e</sup> lame man feete, y<sup>e</sup> blinde man eyes;  
 Shee feedes y<sup>e</sup> hungry soule, and clothes y<sup>e</sup> naked  
 thighs. 1110

## 135. (II. 28)

By her  
properties.

Wisedome's y<sup>e</sup> best of thinges, th' immortal treasure,  
 The double booke of Nature and of grace,  
 Honour deuoyd of shame, and painelesse pleasure,  
 Pilot of life, and life of eu'ry place,  
 Nobles reiecter, raiser of y<sup>e</sup> base, 1115  
 Falsehoods discovery, light of humaine sence,  
 The great Allmighties subtile influence,  
 Mirrour of maiesty, heauens purest Quintessence. 1118

Wised: Sal: 7:  
v. 25: 26:

## 136. (II. 29)

[<sup>1</sup> y<sup>t</sup> = that]

Oh that I might for euer heere abide, 1119  
 Within y<sup>e</sup> palaces, that<sup>1</sup> age out-last,  
 And stay with Mary hard by Wisedomes side;  
 How nimbly would y<sup>e</sup> goulden numbers hast,  
 When of her Nectar I should sippe a tast. 1123  
 Hence did y<sup>e</sup> waters of Castalian plaine  
 First issue forth, though in a purer vaine:  
 And shee, y<sup>e</sup> Pallas is, of great Iehouahs braine. 1126

## 137. (II. 30)

[leaf 81]

By her 2  
chambers.

In them are all

But nowe, behould, a goodly company 1127  
 Of Wisedomes children stand about her round:  
 Two roomes shee hath, this lowe, the other highe:  
 Heere sate Prince Salomon, and Dauid crownd,  
 With thousands of his Saints in pleasure drownd. 1131  
 There stood y<sup>e</sup> Monarche of this tripple Isle:  
 The Destinies for euer on him smile.  
 Others there were, but fewe, or none appear'd y<sup>e</sup>  
 while, 1134

## 138. (II. 31)

Beside all those that fauour her essayes, 1135  
 Whom in her palaces shee highly grac't,

1122, 1123. In H., 'hast,' 'tast' have a final e put on by  
 a later hand.

And crownd with garlands of immortall bayes,  
 That soe y<sup>r</sup> names might neuer be defact,  
 Nor by y<sup>e</sup> tyranny of time eract, 1139  
     That they y<sup>e</sup> Muses with y<sup>r</sup> fatiour rayse,  
     And, by y<sup>e</sup> trumpet of y<sup>e</sup> Muses prayse,  
 Out-weare all-wearinge time, and liue immortall dayes.

whom  
 Wisdom makes  
 immortal.

## 139. (II. 32)

But whither doe my wandringe numbers straye? 1143  
 Returne (yee Muses) to the path againe!  
 And yet, with Wisedome, well they wander may,  
 Better then walke right on with folly vaine.  
 Heere all y<sup>e</sup> while stooode Magdalene, soe faine 1147  
     To meete Repentance: Wisedome at y<sup>e</sup> last  
     With hand in hand (shee knew y<sup>e</sup> Damselles hast)  
 Conductes her thither, where y<sup>e</sup> weepinge grace was  
     plac't. 1150

By her innate  
 repentance.  
 Wisdom leads  
 Mary to Repen-  
 tance.

## 140. (II. 33)

Streightly immured in a closet small, 1151  
 Repentance sate, with eyes still fixt on ground;  
 A-downe her cheekes y<sup>e</sup> tricklinge teares fall;  
 Her slender hands, her tender brest ywound;  
 And, (woe is me!) shee cries with sighinge sound: 1155  
     Her carelesse-hanginge haire shee teares, her head  
     Was crownd with thornes, with dust besprinkled;  
 Her loynes with sacke-cloth girt, her feete vncouered

[leaf 81, back]  
 Repentance  
 described by her  
 closet.

By her actions.

By her attire.

## 141. (II. 34)

Angells stood round about her, as her gard, 1159  
 (Though to y<sup>e</sup> outwarde eye, they were not seene)  
 And what on earth was sayd, in heaun was hard,  
 And all her teares were kept in bottels cleane;  
 (Teares, though a signe, yet ease of sorrowes keene:)  
     Her head was stayd by y<sup>e</sup> Angelique crewe,  
     Who all besprinkled her with holy dewe,  
 That shee might neuer faint, but aye her plaints re-  
     newe. 1166

By her attend-  
 ants.

## 142. (II. 35)

By her riuer of  
teares.

[<sup>1</sup> MS. first  
'Christall.']

A Crystall<sup>1</sup> riuer swifte before her fled, 1167  
(Noe other lookinge-glasse shee had, poore soule,)  
Instead of waues, the teares lift vp y<sup>r</sup> head,  
And to y<sup>e</sup> muddy shore of sin they rowle,  
Beatinge against y<sup>e</sup> rocke of scandalls fowle : 1171  
The water of it was exceedinge tarte,  
Sore to y<sup>e</sup> eyes, but saluinge to y<sup>e</sup> heart :  
Thees streames, abundant teares to all sicke soules  
imparte. 1174

## 143. (II. 36)

[leaf 82]

Tears are  
Heaven's  
showers.

Teares, y<sup>e</sup> Soules bath, y<sup>e</sup> weepinge oliue tree ; 1175  
Teares, cause of comforte, though effect of greefe ;  
Teares, heauens showers, y<sup>e</sup> dewe of Iris bee,  
Teares, amonge Paradises riuers cheefe,  
Teares, Pœnitences badge, and hearts releife ; 1179  
Teares bee y<sup>e</sup> sinner's solitary sporte ;  
Teares, hopefull sorrowe's longe-desired port ;  
Teares, handmaidens to Repentance in Astræas courte.

## 144. (II. 37)

Repentance is the  
way to Life.

Repentance is y<sup>e</sup> way to life by death ; 1183  
Repentance, health giu'n in a bitter pill ;  
Repentance, hearbe of grace, diuiner breath ;  
Repentance, rectifier of the will ;  
Repentance, loue of good, and hate of ill ; 1187  
Repentance, mirth at last, though first annoy ;  
Repentance, Ibis, y<sup>t</sup> doth snakes destroye ;  
Repentance, earth's debate, heau'ns darlinge Angels  
ioye. 1190

## 145. (II. 38)

Tears purify,

Teares quench y<sup>e</sup> thunder-bolts of zeale diuine, 1191  
Repentance makes y<sup>e</sup> cruellst foe repent :  
Teares keepe from putrefaction with y<sup>r</sup> brine,  
Repentance sharpe, but sweetend by content :



Teares earthly, yet vnto y<sup>e</sup> heauen<sup>1</sup> sent; 1195 and lead to  
 Repentance euer doth y<sup>e</sup> worke begin : heaven.  
 Teares follow her, and cleanse y<sup>e</sup> sinke of sin : [1 MS. first  
 'heavens']  
 Come, come, ye Saints, a pace! and with Repentance  
 inne. 1198

## 146. (II. 39)

Desire's y<sup>e</sup> cause of Sin; Sin, cause of greefe; 1199 [leaf 32, back]  
 Greife bids repent, Repentance brings forth teares; The cause of  
 Teares, pitie mooue, and pittie graunts releife, Marie Magda-  
 That comforte, comforte hope, which nothinge feares; lenes repent-  
 Hope leades to faith, faith to y<sup>e</sup> Sauour reares: 1203 ance.  
 Iesus, to blisse, his militants doth raize;  
 Blisse causes glory, glory ends in prayse;  
 Prayse ends in him, y<sup>e</sup> no begininge knew, nor end of  
 dayes. 1206

## 147. (II. 40)

This made y<sup>e</sup> Damsell in distressed state, 1207  
 Hopinge in teares to drench her misery,  
 Stand waitinge still at Pœnitence's gate:  
 Where, when shee knockt, Repentance by and by  
 Demaunded, whoe was there; shee made replie: 1211  
 A sinfull soule.—(Rep.) Then must you not come The true repent-  
 heere. ance is a turninge  
 (Magdal.) Oh, let me in (sweet Grace!) you need not from sin.  
 feare.  
 (Rep.) Thou wilt defile my bridall chamber.—(Mag.)  
 I am cleare. 1214

## 148. (II. 41)

(Rep.) Cleare? Whoe hath cleard thee, or with gracious  
 light 1215  
 Illumined thy minde?—(Magd.) The holy one.  
 (Rep.) Where bee y<sup>e</sup> Spirits of Infernall night,  
 That whilome thee possest?—(Mag.) Oh; they are  
 gone.

(*Repent.*) Where bee thy louers?—(*Mag.*) I am heere  
alone. 1219

(*Rep.*) If I admit thee, wilt thou not repent?

Mary promises  
to be firm in her  
repentance.

(*Magd.*) Repent I neuer will.—(*Rep.*) To what intent  
Should I then let thee in, if thou wilt n'er repent?

## 149. (II. 42)

[leaf 83] (*Magd.*) Oh yes, I will repent me of my sin ; 1223  
But of Repentance I will n'er repent.

(*Rep.*) What wilt thou doe, if y<sup>t</sup> I let thee in?

(*Mag.*) With sorrowes due, I'll paye thee yearly rent.

(*Rep.*) What diest wilt thou haue?—(*Mag.*) Sighes to  
relent. 1227

(*Rep.*) They 're too stronge-breath'd.—(*Ma.*) Fitter  
for my weake plaint.—

(*Rep.*) What more?—(*M.*) Fewe teares. (*Rep.*) y<sup>r</sup>  
heat will make thee faint.

(*M.*) I freeze. (*Rep.*) They coulde are. (*M.*) I burne.

(*Rep.*) Come in, poore Saint! 1230

## 150. (II. 43)

Mary Magda-  
lens repent-  
ance.

[<sup>1</sup> MS. brimish]

In teares.

Soe in shee came, directed by her guide, 1231

And dipt her finger in y<sup>e</sup> brinish<sup>1</sup> well,

And with her eyes y<sup>e</sup> sharpnesse of it try'd,

From whence y<sup>e</sup> teares, as thicke as showers, fell,

And raisd y<sup>e</sup> bubbles of y<sup>e</sup> watry cell, 1235

As when a doubtfull cloud dissolus his raine,

Into y<sup>e</sup> ample bosome of y<sup>e</sup> maine:

His showers, her teares, y<sup>t</sup> fell, seeme all to fall in  
vaine. 1238

## 151. (II. 44)

In gesture.

Her head hunge downe, (heauy it was with greefe,) 1240

Nor durst shee euer looke vp to y<sup>e</sup> skie:

Of sinners shee esteem'd herselfe y<sup>e</sup> cheefe,

And knewe y<sup>e</sup> wrath of heauens maiesty.

Fast on y<sup>e</sup> moystened floore, shee cast her eye, 1243

And eu'ry where shee findes some cause to plaine,

But still Synaide comforts her againe,

And tells her, y<sup>t</sup> y<sup>e</sup> lambe, for sinners must bee slaine.

Conscience com-  
forts Mary.

152. (II. 45)

At length a rufull voice her silence brake, 1247

[leaf 83, back]

Like swellinge waters, troubled with y<sup>e</sup> winde,

And thus with greefe of heart y<sup>e</sup> Damsell spake,

"Ah, foolish woman, to thy selfe vnkinde !

In sorrowfull  
eiaculations.

When others see, howe longe hast thou been blinde? 1251

Witnesse y<sup>e</sup> flash of pleasure for a while,

That, with y<sup>e</sup> falshehood of a gilded smile,

Did thee, poore wretch, allure ; alluringe, did beguile.

153. (II. 46)

"Vaine pleasure, cause of endlesse paine, adieu ! 1255

Sweete is thy baite, but deadly is thy baine,

When for an howres delight, an age wee rue,

An ounce of mirth procures a world of paine,

And pleasure in his infancy is slaine : 1259

The swellinge bubble, sweet flower, springinge grasse,

Falls, fadeth, is not, what but now it was :

But shorter pleasure, all in shortnesse doth surpasse."

Conscience shows  
Mary the vanity  
of Pleasure.

154. (II. 47)

Thus shee laments, and while shee casts her eyes 1263

Vpon y<sup>e</sup> water, y<sup>t</sup> was vnder placd,

Her gentle shadowe, mourninge shee espies,

And all y<sup>e</sup> beauty of her face defacd : 1266

In occasioninge  
of lamentation.

"Oh, hadst thou euer, (sayes shee) thus been grac'd,

Beauty, thou rocke of Soules, faire Sirens smile,

Nights glitteringe glowe-worme, wepinge Crocodile.

Beauty more lou'd then purest gould, then drosse more

vile.

1270

1268. Rawl. reads "Hellen's."

## 155. (II. 48)

[leaf 84] " And yet y<sup>e</sup> pourtract of this outward frame, 1271  
 The rarest gifte, y<sup>t</sup> euer from aboue  
 Heau'n did on earth bestowe, had not y<sup>t</sup> shame  
 Of wretched man with-drawne his makers loue :  
 For, saue his soule infused by y<sup>e</sup> Doue, 1275  
 What else in man worth note ?—vnhappy fall.  
 Since when (but whoe can date expir'd recall ?)  
 That which is best in vs, wee make it worst of all. 1278

## 156. (II. 49)

In acknowleg- " Thees haire, y<sup>t</sup> modestly should haue beene ty'd 1279  
 inge her former  
 misdemeanor. (For modesty 's a maydes best ornament)  
 Layd out in tresses, haue declar'd my pride :  
 Thees eyes were made to viewe y<sup>e</sup> firmament,  
 And giue Him glory, y<sup>t</sup> such glory lent. 1283  
 Mary's eyes have But (woe is mee !) they haue y<sup>e</sup> glasses beene,  
 been wanton. Where folly lookd, and wantonnesse was seene,  
 Soe ioyfull to attend vpon y<sup>e</sup> Cyprian Queene. 1286

## 157. (II. 50)

Her smiles have " Thees cheekes should blush at sin with crimson die,  
 tempted the  
 oulooker. But they to lewdnesse cheefely doe inuite,  
 With smiles deceiuinge y<sup>e</sup> behoulders eye :  
 Thees lippes were made to prayse, and pray arright,  
 Not to delude y<sup>e</sup> soone-deluded sight : 1291  
 This tongue should singe out Halleluiahs,  
 Not accent vaine lasciuious essayes :  
 Hands, feet, heart, all were made, to speake y<sup>r</sup> makers  
 prayse. 1294

## 158. (II. 51)

" But I (poore wretch ! such wretches, sinners bee), 1295  
 Led captiue by y<sup>e</sup> powers of Hell beneath,  
 Each member haue defild, noe parcell free,  
 And liuinge, entred in y<sup>e</sup> snares of death,

Vnworthy then to drawe this vitall breath. 1299  
 Oh that I might those yeares againe recall,  
 That made me free to Sin in Pleasures thrall."  
 Yet better late repente, then not repent at all : 1302

She wishes she  
could recall her  
ill-spent days.

## 159. (II. 52)

No siluer haire her goulden twist had chang'd, 1303 [leaf 84, back]  
 No pallid hue assaile her rosy-red,  
 No wrinkles had her browe from loue estraung'd,  
 No rottenesse her Iu'ry teeth be-spread :  
 Youth in his freshest colours flourished. 1307  
 And yet shee thought, in humblenesse of minde, In humblenesse.  
 The dayes to longe, y<sup>t</sup> had her thus confin'd,  
 Repentance, with y<sup>e</sup> least offence, some falt can finde.

## 160. (II. 53)

Thus in her selfe, her selfe shee wellnigh lost, 1311  
 And on her selfe her sighes and sorrowes spent ;  
 Till y<sup>e</sup> next roome her cogitations crost,  
 With pearly teares and Crystall<sup>1</sup> due besprent,  
 And gaue her store of matter to lament : 1315  
 Then shee begins a-fresh, (for to her thought  
 Thees spectacles y<sup>e</sup> courts of Pleasure brought,  
 Where ill was counted good, and good was counted  
 naught.) 1318

Mary weeps,  
and shows her  
repentance.  
[<sup>1</sup> MS. first  
'Christall']

## 161. (II. 54)

"Faure courtes without, but foulest sinkes within, 1319 In detestinge of  
her sinfull life.  
 Vnder your roofes, would I had neuer beene !  
 Sweet sportes, but leauend with a lumpe of Sin !  
 Would God, I neuer had your madnesse seene !  
 And thou, vaine Pleasure, youths adored queene, 1323  
 Oh, maist thou euer bound in hell remaine,  
 And suffer torments of eternall paine !  
 For thou hast ship-wrackt all, and many a Soule hast  
 slaine. 1326



## 162. (II. 55)

[leaf 85] "Better it is with-in this narrowe roome 1337  
 She would rather  
 be shut up,  
 than left free to  
 sin.  
 To spend our fittinge dayes, and closely keepe,  
 Then, while wee liue, see fairely to intombe  
 Our soules in Marble pleasures, y<sup>t</sup> will weepe  
 Dayes without end, when wee haue tooke our sleepe.  
 Better, this well of teares, then clearest founts,  
 For sad Repentance, in true ioye surmounts  
 Vaine Pleasures shady bowers, sweet gardens, rich  
 accounts. 1334

## 163. (II. 56)

"Better thy thorne-bush then a crowne of Myrtle, 1335  
 Thy ashes, better then y<sup>e</sup> bread of strife;  
 Better thy sacke-cloth, then a silken kirtle;  
 Thy bitter, better then y<sup>e</sup> sweetest life;  
 Better thy selfe, then is y<sup>e</sup> rarest wife : 1339  
 Repentance is the  
 key of Heaven.  
 Repentance, hearts content, y<sup>e</sup> sinners stay,  
 The salt of all our actions, y<sup>e</sup> key  
 That opens heau'n, and leads into y<sup>e</sup> courts of day. 1342

## 164. (II. 57)

"The hate of sinfull life, and sorrowes deepe, 1343  
 Surpasse y<sup>e</sup> loue of life, and life of loue :  
 For what is y<sup>t</sup> which wantons 'loue' yclepe,  
 But hot desires y<sup>t</sup> doe each passion mooue,  
 And through y<sup>e</sup> veines with lust-full poyson roaue;  
 A foolish fancy and a pleasing paine,  
 That dimmes y<sup>e</sup> eyes, and dulls y<sup>e</sup> purest braine. 1349  
 But loue, from heauen came, and thither goes againe."

## 165. (II. 58)

[leaf 85, back] So nowe, me thinkes, her waylinge should be done, 1351  
 Mary stops weep-  
 ing,  
 The closets shutt, y<sup>e</sup> liquid fountaine drie;  
 Herselfe, loue, pleasure, shee hath ouer-run,  
 Yet downe her cheekes y<sup>e</sup> Isicles doe hie,

Though sad laments and waylinge accents die : 1355

Sighes serue for voice, teares for a tongue, to shoue

The meaninge of her minde, and inward woe :

and goes out with  
Repentance.

And when all 's done, abroad shee and Repentance goo.

166. (II. 59)

And as they walke abroad in open aire, 1359

Each thinge shee spies, is matter of her teares :

The creatures with her-selfe shee doth compare ;

In contempla-  
tion.

And when y<sup>e</sup> Sun in bright array appeares,

He blushes at her shame ; and when shee heares 1363

The chirpinge birds, she thinkes they doe reioyce

To see her weepe, and heare her broken voice ;

And vpon her alone, y<sup>e</sup> beasts to gaze make choyse.

167. (II. 60)

As by she passes, each tree shakes his head, 1367

All Nature seems  
to reproach Mary.

Notinge her shame, and infamy of life :

The flowers turne, and seeme refuse her tread ;

The buzzinge flies about are very rife ;

The winde, against her, blowes with mickle strife :

But to herselfe most sharpe, she rents her haire,

Showringe forth teares, with sighes and humble

Ioyn'd with  
sighes and  
prayer.

prayer,

So to content y<sup>e</sup> earth with teares, with sighes y<sup>e</sup> aire.

168. (II. 61)

Then a newe contemplation shee invents, 1375

[leaf 86]

(But all her contemplations holy were,)

And thus with piteous mone shee sore laments,

Holdinge her hands vp to y<sup>e</sup> spangled sphære :

" Oh thou y<sup>t</sup> guidst thy burninge horses there, 1379

Thy state I envie, sith thy race is run

From East to West, and mine scarce yet begun ;

My darknesse, others blindes ; to others, shines y<sup>e</sup>

Sun.

## 169. (II. 62)

She contrasts its  
sweet scents "Sweete is y<sup>e</sup> smell, y<sup>t</sup> fragrant flowers bringe, 1383  
Wouinge y<sup>e</sup> winde to kisse them once againe;  
Sweet are y<sup>e</sup> notes, y<sup>t</sup> birds sit carolinge  
To him y<sup>t</sup> made them; but y<sup>e</sup> filthy staine  
with her foul sin. Of sin hath mee disodour'd, and my straine 1387  
Tunes nought but vanity and fond delight:  
The grasse with freshest colours is bedight;  
The trees bringe fruit: but fruitlesse I, as darke as  
night. 1390

## 170. (II. 63)

"The fire hath heat, but I was dead in sin: 1391  
The aire is moist, my vertue withered:  
Solid y<sup>e</sup> earth: but I haue euer been  
Vnstable: water coole; I, tortured  
[leaf 86, back] With burninge lust: All haue perseuered 1395  
In true obedience, performinge still,  
Nature has obeyed God.  
Mary has wrought  
only ill. What was iniocyn'd them first by heauens will,  
While I, vnhappy soule, haue wrought no worke but [ill.]

## 171. (II. 64)

"Oh that mine eyes a fountaine weare of teares, 1399  
In her wishes. That I might cleanse my sin-polluted soule,  
Or y<sup>t</sup> my dayes were like y<sup>e</sup> Eagles yeares,  
That with my age I might renewe my smarte,  
So should Repentance neuer from mee parte!" 1403  
But oh, enough (faire Damsell), though y<sup>e</sup> skies  
Nor y<sup>e</sup> vast sea with water can suffice  
To purge our sin, yet faith from heauen biddes thee rise."

## 172. (II. 65)

Mary hears that  
Jesus is at the  
Pharisee's house. So shee arose, and by y<sup>e</sup> way heard tell, 1407  
That Iesus with y<sup>e</sup> Pharise nowe sate:  
Thrice happy messenger, y<sup>t</sup> came so well,  
Such vnexpected tidinges to relate,

And helpe a sinner in distress'd estate! 1411

Yet shee was daunted at y<sup>e</sup> Pharise,

(For Pharises and sinners n'er agree,

Though Pharises themselves, of s[i]nners cheefest bee).

173. (II. 66)

A while shee pauzing stood, and 'gan to doubt, 1415 [leaf 87]

Whither shee to y<sup>e</sup> Pharises should goe,

Or rather for her Sauour stayer without;

She doubts whether she should go there.

(Such men bee of austere regarde, wee knowe,

And to y<sup>e</sup> vulgar make a goodly shewe.) 1419

But other thoughts, to quell this care begin,

"The Pharise's a man, and men haue sin;

Then, bee hee n'er so good, a better is within. 1422

174. (II. 67)

"A better is within, and hee so good, 1423

That howe maye I, polluted soule, come neare?

Women defiled with a fluxe of blood,

Maye not amonge y<sup>e</sup> hallowed appeare:

I am vnclean, and leprous eu'ry where, 1427 She is unclean.

How shall I then approach before his eye,

More bright then is [y<sup>e</sup>] Eagle's, y<sup>t</sup> doth prie

Into y<sup>e</sup> cabinets of deepest secrecy?— 1430

175. (II. 68)

"But yet in mercy is his cheefe delight: 1431 [leaf 87, back]

Hee came to heale y<sup>e</sup> sicke, to saue y<sup>e</sup> lost;

Hee cur'd 10 Lepres, gaue y<sup>e</sup> blinde y<sup>e</sup> sight,

Mary recounts the good deeds of Jesus.

Feet to y<sup>e</sup> lame, life to y<sup>e</sup> nummed ghost,

Speech to y<sup>e</sup> dumbe, and comferte to y<sup>e</sup> moste: 1435

And, which with prayse must euer bee confest,

(Blest be y<sup>e</sup> time! his name for euer blest!)

Seu'n sprights, with thunder hee ycharm'd from out my

brest. 1438

## 176. (II. 69)

" Certes his loue will couer all my shame, 1439  
 And with his robe my errours I may hide :  
 For I am sicke, lost, leproous, blinde, and lame,  
 Dumb, comforteles, and dead : nor is it pride,  
 To seeke for helpe : then, what so'er betide, 1443  
 Thither I'l goe ! if Christ once bidde me stay,  
 The Pharise can neuer say mee nay :  
 Oh, happy place, where heau'n hath placd another day ! "

*She resolves to  
go to Him at the  
Pharisee's.*

## 177. (II. 70)

[leaf 88] A boxe of costely odours shee præpar'd, 1447  
 [1 H. anoint] Odours t' anoynt<sup>1</sup> th' anoynted from aboue,  
 In her charity. And with it streight to Simons house shee far'd,  
 With true repentance to declare her loue :  
 Shee brake it, and y<sup>e</sup> roome could soone approoue 1451  
 The fragrant smell : such is a contrite heart,  
 That to y<sup>e</sup> heau'n sweet sauours doth impart,  
 The oyntment of good workes, and penitence, ne'r parte.

## 178. (II. 71)

Luk: 7: 38: Præpared thus, behinde his feet shee stood, 1455  
 In her behauiour. Dissolu'd in teares of sweet (though bitter) brine,  
 [1 MS. first  
'Christall'] And with y<sup>e</sup> torrent of a Chrystall<sup>1</sup> flood,  
 Mary washes Christ's feet :  
 wipes them with  
her hair, and  
kisses them. Shee wash'd his feet, his iu'ry feet diuine,  
 And then shee wip'd them with y<sup>e</sup> goulden twine 1459  
 Of her dissheuel'd haire : full many a kisse  
 Shee gaue, and tooke ; and, conscious of y<sup>r</sup> blisse,  
 Her lippes waxt pale, for feare they had done ought  
 amisse. 1462

## 179. (II. 72)

[leaf 88, back] That falt, y<sup>e</sup> willinge maide will soon amend, 1463  
 Then she anoints them. For lauishely shee powres her oyntement sweet,  
 (Though lauishely enough shee n'er could spend  
 That which shee spent vpon his heau'nly feet :)



So did her misery his mercy greet : 1467

Sweet was thy vnction (Mary), sweet thy kisse,

But sweetest of all sweetes, thy teares (I-wis) :

The onely waye to heauen, by salt water is. 1470

180. (II. 73)

Happy wert thou to touch y<sup>e</sup> tressells bare 1471

Of thy beloued, heau'nly paramour,

With eye, with hand, with temples, lippe and haire :

Yet thrice more happy, sith thy Sauour,

With eye, heart, hand of faith thou didst adore : 1475

So doth a loue-sicke soule of best desarte,

Desire to touch her louer in each part,

And closely steale his body, y<sup>t</sup> hath stole her heart.

Happy she to  
touch and kiss  
her Saviour's  
body so !

181. (II. 74)

Oyntement shee mingles aye with bitter teares ; 1479 [leaf 89]

Teares with sweet oyntement aye shee doth confound : She sheds bitter  
tears.

No better balme in Gilead appeares,

No sweeter smell in Lebanons rich ground :

This saints y<sup>e</sup> sinner, makes y<sup>e</sup> sickest sound : 1483

Oyntement and teares (if true) to get her inne,

First ope y<sup>e</sup> sluice, and shed teares for thy sin,

Then to anynt Christe's feet, with Magdalen begin. 1486

182. (II. 75)

Humility, lowe at his feet biddes stand ; 1487

Reflections on  
Mary's acts.

Behinde him, rosy-blushing Modesty :

Teares for his feet, Repentance doth commaund ;

And Selfe-Hate, with her haire biddes make them drie :

Loue biddes her kisse, and Liberality 1491

Wills her to breake y<sup>e</sup> boxe, and oyntement powre.

Hardenes of heart, pride, shamelesnesse before,

Lust, luxury, selfe-loue, possess'd her thoughts of yore.

## 183. (II. 76)

[leaf 89, back] Mee thinkes, I see y<sup>e</sup> Damsell at her worke, 1495  
 While shee embalmes his feet with odours rare;  
 With modest blush, howe shee hath learnt to lurke,  
 Mary at Jesus' And kisse his feet, his marble feet, so faire,  
 feet, And then to wipe them with her carelesse haire: 1499  
 Often her hands, often her lippes, came near[e];  
 Oft wipes shee of y<sup>e</sup> oyntement, y<sup>e</sup> I feare,  
 The oyntement wanted sweet, his feet perfumed weare.

## 184. (II. 77)

Her ointment and Yet sweet y<sup>e</sup> oyntement was, though sweeter farre 1503  
 the Nectar of His The Nectar of his feet, with dewe besprent:  
 feet are more So weake perfumes (though sweet) soone drowned are,  
 precious than If they bee mingled with a deper sent:  
 Simon's good cheer, Simons good cheare giues no such good content: 1507  
 His ghuests are frolicke with y<sup>r</sup> dainty meat;  
 But shee delights y<sup>e</sup> brinish teares to eat,  
 And ioeyeth more in hers, then they in highest seat. 1510

## 185. (II. 78)

[leaf 90] Some at feast haue crau'd thy company; 1511  
 An apostrophe to But fewe or none, sweet oyntement for thee kept;  
 Christe. Some haue anynted, but fewe wip'd the[e] drie:  
 Some wip'd thee drie; but wiping, fewe haue wept;  
 Beyond them all, kinde Magdalene hath stept: 1515  
 [y<sup>r</sup> = their] Some on thy head bestow'd y<sup>r</sup> charity,  
 (Such was y<sup>e</sup> vse in auncient times,) but shee,  
 Oyntinge thy feet, from toppe to toe anynted thee. 1518

## 186. (II. 79)

Would that I O, that I might, with waueringe Thomas, dippe 1519  
 could do as St. The finger of my faith within his side,  
 Thomas or Mary Or heere with Magdalene obtaine a sippe,  
 did! (Farre from my humble thought bee greater pride!)

From out his feet, with pleasures beautified ; 1523  
 What would hee giue for weeping Maries place, Lips: in theatr:  
 Whose hermitinge humility could grace honor: Iesuit:  
 The Linnen cloutes, y<sup>t</sup> did our Sauours wound embrace.

## 187. (II. 80)

Faine would I leaue of Maries loue to writ[e], 1527 I must write still  
 But still her loue y<sup>t</sup> will not let me leaue : of Mary's love.  
 In loue shee liu'd, and now with lous delight,  
 Her former loue, y<sup>t</sup> did her eyes deceiue,  
 In-stead of loue, of life shee doth bereaue : 1531  
 Faire mayde, redeemed from y<sup>e</sup> iawes of Hell,  
 Howe hardly can I bidde thy loue fare-well !  
 That which thou lou'st to doe, so doe I loue to tell. 1534

## 188. (II. 81)

The Pharisæ y<sup>t</sup> thought hee sawe, was blinde ; 1535 [leaf 90, back]  
 The abiect sinner had the clearer eye ;  
 For thus hee reasoned within his minde ;  
 ' Were this a Prophet, hee would soone descrie  
 The wickednesse of her y<sup>t</sup> standes so nigh : ' 1539 Simon doubts  
 Thus hee coniectur'd, yet hee vtter'd nought : Jesus being a  
 But his hypocrisie to light was brought ; Prophet.  
 For well hee knewe her former life, y<sup>t</sup> knewe his  
 thought. 1542

## 189. (II. 82)

Then hee begins her action to commend 1543  
 To Simon in a parable of debt,  
 And sayes vnto him : " Seest thou her, my freind ?  
 Great is her loue, because her Sin is great : Jesus shows  
 To washe my feet, no water hast thou set ; 1547 Simon how Mary's  
 But shee with teares hath washt them : on my head love exceeds his.  
 Thou hast not powred oyle : but shee, in-stead,  
 With costly oyntement bath my feet be-sprinkled. 1550

MARY MAGDALENE.

## 190. (II. 83)

"No kisse thou gau'st mee for a kinde salute ; 1551  
 But shee vnto my feet doth kisses giue :  
 So her affection with her smiles doe sute :  
 Jesus pardons and Thy sinns (sayth hee) are cleansd, and thou shalt liue :  
 blesses Mary. Goe hence in peace, sweete mayde ! for euer thriue !"  
 Wonder it is, y<sup>e</sup> hee, whose sacred might 1556  
 May call all prayse and glory, his by right,  
 Should giue such heaunly prayse vnto a mortall wight.

## 191. (II. 84)

[leaf 91] Away shee went, aggladded at the heart, 1559  
 (Packer hence all sorrowe, let y<sup>e</sup> Damsell cheare !)  
 Yet so, y<sup>e</sup> neuer from him shee would parte :  
 And nowe her browe and cheekes began to cleare,  
 And ioye displayd his banners eu'ry where ; 1563  
 Now with a shole of Maries so deuout,  
 In her religious Shee ministers, and deales her goods about,  
 duties. And followes her Leige-Lorde y<sup>e</sup> villages throughout.

## 192. (II. 85)

Nowe on his rarest miracles shee gazeth, 1567  
 And with attention shee likes to heare,  
 While hee y<sup>e</sup> lustre of his light eblazeth,  
 Mary listens to all And charmes with sacred eloquence each care.  
 Christ say's, So shee awaited still, both farre and neare, 1571  
 Till death approach'd, and hee inuaded Hell :  
 But of his death, what should I further tell ?  
 Better maye hee that sange his birth, ringe out his knell.

## 193. (II. 86)

Many a teare in Golgotha shee spent, 1575  
 To waile his torment and her owne distresse ;  
 Mary anoints And after, hied her to his monument,  
 Christ's corpse. With odours sweet his wounded corps to dresse :

1566. *throughout* : Rawl. about.

In life shee lou'd him, and in death no lesse. 1579  
 The earth was clad with sable weeds of night  
 When Magdalene, so full of rufull plight,  
 Preuents y° daye, and in y° darke seekes for her light. Joh: 20: 1:

## 194. (II. 87)

O blessed woman, without Paragon, 1583 [leaf 91, back]  
 That couldst outrun (such is y° force of loue)  
 The faithfull Peter and beloued Iohn,  
 And bee y° first y<sup>t</sup> sawe y° stones remoue !  
 This boone was graunted thee from heau'n aboue : 1587 Her loue to  
 But when shee could not finde his body there, Christe, and  
 Shee runs to them, and cries with piteous feare, sorrowe for his  
 "Aye mee ! my lord is gon ! and layd, wee knowe not death.  
 where." 1590

## 195. (II. 88)

Iohn faster ran, but Peter farther went : 1591  
 Hee came vnto y° sepulchre, and stayd ;  
 The other entred in y° monument ;  
 But both out-stripped by y° weepinge mayde :  
 They sawe y° linnen clothes and kercheife layd 1595  
 A-part : but shee, y° Angells first did viewe, Mary sees the  
 As downe shee bow'd, in weeds of whitest hue. Angels first.  
 Poore Mary knewe not them, although they Mary  
 knewe. 1598

## 196. (II. 89)

Shee drownes her-selfe in teares of salttest brine ; 1599  
 They aske her, why shee weepes, and makes such mone :  
 Shee sayes, "my Lorde is taken from this shrine ;"  
 And hauing sayd, shee spies her Lord alone ;  
 And yet to her, though seen, hee is not knowne : 1603  
 "Woman ! (sayes hee) why makst thou such laments ?"  
 Shee aunswerd, "Sir ! if thou hast borne him hence, Mary asks Christ  
 Tell mee but where hee lies, and I will fetch him thence." laid. where her Lord is  
 laid.

1580. H. and R. read "might," which I suppose is a mistake of the copyist.



## 197. (II. 90)

[leaf 92]  
Mary thinks  
Christ is the  
Gardener.

Shee thought her Lorde, y<sup>e</sup> gardiner had been : 1607  
And keeper of a garden, sure, was hee :  
Yet no such garden, where dead skulls are seen,  
But Paradise, where pleasures euer bee,  
And blisse deriu'd from lifes aye-liuinge tree : 1611  
Thither y<sup>e</sup> theife and he together went,  
And thither Mary must at length bee sent ;  
But first y<sup>e</sup> dimme light of her life must needs bee spent.

## 198. (II. 91)

Christ calls her  
by her name.

Shee, to anoynt his breathlesse body came ; 1615  
With oyle of gladnesse hee, to oynt her head :  
To keepe him from corruption, was her ayne ;  
His purpose was to raise her from y<sup>e</sup> dead.  
By name hee call'd her (happily shee sped !) 1619  
To bee the messenger of heau'[n]ly newes,  
That gladdes the heart, and fadinge age renews,  
And to y<sup>e</sup> Saints, thinges longe time vnreueiled shewes.

## 199. (II. 92)

She tells the  
Saints that He  
has risen.

All rejoice.

Awaye shee postes, all rauish'd with desire, 1623  
And to y<sup>e</sup> Saints together met, shee hies :  
Her tidings make y<sup>e</sup> trobled soules admire ;  
And yet her solace, and sweet obloquies,  
Make constant hope, and better thoughts arrise. 1627  
Their prayes loud vp to y<sup>e</sup> heau'ns they send :  
Ioye closes all, (such ioye no style hath penn'd)  
So end I with y<sup>r</sup> ioye ; ner may y<sup>t</sup> ioye haue end ! 1630

Δοξα τῷ Θεῷ.

DE CHRISTO CUM SIMONE PHARISÆO PRANDENTE,  
ET MARIAM MAGDALENAM COMITER EXCIPIENTE.

[leaf 98]

Quid petit angustas epulas Simonis Iesus,  
Qui sua Nectareis proluit ora cadis?  
Non opus est illi mortalibus: ille tuetur,  
Quicquid habet tellus, æquora quicquid habent:  
Forsitan haud cupiit ditis convivia mensæ,  
Sed cupiit lacrymas præsciis (alma) tuas:  
Credo, insulsa forent tua nam convivia Simon,  
Magdala in tepidum funderet vsque salem.

FLET: RIDET.

AD MARIAM MAGDALENAM.

Cum video risum porrecta fronte serenum,  
Cum video lacrymas (alma puella) tuas,  
Sic reputo: certè omen habet, seu riserit amens  
Magdala, sine etiam Magdala fleuit amans:  
Sunt avi violenta brevis: nam gaudia luctum  
Tanta ferunt, tantus gaudia luctus habet:  
Vt fleat alternum, mihi sic risisse videtur,  
Sic flere, vt tandem rideat illa magis.

AD EANDEM.

Magdala, quid miserè lacrymarum flumina fundis?  
Perfundis liquido quid tibi rore genas?  
Abluis an pedes Domini? sed sorde carebant;  
Abluis an culpam (non caret illa) tuam?  
An sic Angelicos vtres implere requiris?  
An sic cœlestes pura videbis aquas?  
O sale macte tuo: tibi Spiritus, aura fecunda est,  
Anchora, spes audax, carbasa, laeta fides.

[leaf 98, back]

T. R.

Laus Deo.



## NOTES.

α. NOTES TO THE DEDICATORY LINES WHICH ARE ONLY IN THE  
HARLEIAN MANUSCRIPT.

40. *Persius*, Flaccus Aulus, a Latin poet of Volaterræ, was of an equestrian family, and made himself known by his intimacy with the most illustrious Romans of the age. He distinguished himself by satirical humour, and made the faults of the orators and poets of his time the subject of his poems. He died A.D. 62.

52. *Harrington*, James, an eminent political writer, was born in 1611, being the eldest son of Sir Lapcote Harrington. When he made progress in classical learning, he was admitted, in 1629, a gentleman-commoner of Trinity College, Oxford, etc. He made some attempts in the poetical way. In 1658 he published an English translation of two eclogues of Virgil, and two books of the *Æneis*, and in 1659 was printed his translation of the four following books of the *Æneis*; but his poetry gained him no reputation as his political writings did. See *Biographica Britannica*; *Athen. Oxon.* vol. ii., and Chalmers's *Biograph. Dictionary*.

64. *Aratus*, a Greek poet of Cilicia; about 277 B.C. He was greatly esteemed by Antigonus Gonatus, king of Macedonia, at whose court he passed much of his time, and at whose request he wrote a poem on astronomy, comprehended in 1154 verses, in which he gives an account of the situations, rising, setting, number, and motion of the stars. Cicero represents him as unacquainted with astrology, yet capable of writing upon it in elegant and highly-finished verses, which, however, from the subject, admit of little variety. Aratus wrote also hymns and epigrams, etc.

St. Paul, when addressing the philosophers of Athens in the Areopagus, quotes the exordium of Aratus's *Phænomena* (Acts xvii. 28. For in him we live, and move, and have our being: as certain also of your own poets have said, For we are also his offspring). "Although the sacred historian only gives four words as a reference to the passage, it is likely that St. Paul quoted some more, to prove to his learned audience that the doctrine of the eternity, unity, and omnipotence of the Godhead was no new invention, or confined to the Jewish nation, but the creed of the wisest of their own philosophers and poets."

English translations of his works are: α. Jabez Hughes, *Translations from Aratus in his Miscellanies in Prose and Verse*. Lond. 1737. β *The Phænomena and Diosemeia*, translated into English verse, with notes, by J. Lamb. Lond. 1848. γ. *The Skies and Weather Forecasts of Aratus*, translated, with notes, by E. Poste. Lond. 1880.

66. *Lucan*, Roman poet of the Augustan age, died A.D. 65.

88. *Chrysostom[e]*, a bishop of Constantinople, who died A.D. 407, in his 53rd year. He was a great disciplinarian, and by severely lashing the vices of his age, he procured himself many enemies. He was banished for opposing the raising a statue to the Empress Eudoxia, the wife of Arcadius, after having displayed his abilities as an elegant preacher, a sound theologian, and a faithful interpreter of Scripture. His works appeared in 1718 in 13 vols. fol., Paris, ed. Benedict. Mount-faucon.

89. *Prudentius*, Aurelius Clemens, a Latin poet, who flourished A.D. 392, and was successively a soldier, an advocate, and a judge. His poems are numerous, and all theological, devoid of the elegance and purity of the Augustan age, and yet greatly valued for the zeal which he manifests in the cause of Christianity, and for the learning and good sense which he everywhere displays. He lived a great age, and his piety was rewarded by the highest offices in the Church. His works appeared at Paris, 1687, ed. The Delphin.

β. NOTES TO "THE LIFE AND DEATH OF MARY MAGDALENE."

4. *debellish* = embellish (Fletcher).

7. *spiny* = thorny.

12. *needs* is here the old adverb *necessarily*.

41. *greeces*: obs. term for steps.

54. *Alcides*: a name of Heracles, either from his strength (ἀλκῆ) or from his grandfather *Alcaeus*.

64. *in lue of*, in lewe of = au lieu de.

69. *Falern*: on the south-west coast of Italy, famous for its wine.

70. *Thyme of Hybla*: Hybla (major) near the south of Ætna, on a hill of the same name as the city; near it ran the Limæthus; famous for honey and bees.

*Libyan flowers*. Libya is the name given by the Greek and Roman poets to what is otherwise called Africa; in a more restricted sense applied to the two countries of Cyrenica and Marmarica.

71. *Tagus*: Tajo river in Portugal.

83. *streight* or strait = narrowly. *amaine* = violently.

175. *Lapithoe*: Lapithus, son of Apollo by Stilbe, brother of Centaurus.

178. *iurre* = eare, heare. *Stratmann Dict.*, p. 334.

203. *Rhodope*, a high mountain in Thrace.

251. *Astroea*, a daughter of Astræus, king of Arradia, or according to others of Titan, Saturn's brother, by Aurora; some make her daughter of Jupiter and Themis. She was called Justice as a goddess of virtue, and lived on the earth during the golden age; the impiety of mankind drove her to heaven in the brazen and iron ages, and she was placed as Virgo among the constellations of the zodiac.



304. Atlas, a Titan, son of Japetus and Clymene, one of the Oceanides, brother of Prometheus.

305. *Heloriz*: Helorus (Abiso), a river of Sicily near the southern extremity of the island; mentioned by several ancient poets for the remarkably fertile country through which it flows. Virgil, *Æneid*, iii. 659; Ovid, *Fast.*, iv. 487.

306. Alcinous, a son of Nausithous, king of Phæacia, praised for his love of agriculture; he is the same that entertained Ulysses. Homer beautifully describes his gardens on the island of Sheria (Corfu or Corcyra).

351. *pillastrells*, from the Ital. *pillastrello*.

364. *ramillets*, from the Spanish *ramillete*, means: 1. A bunch of divers flowers and herbs tied together. 2. A collection of exquisite and useful thoughts on any subject.

*Poxy*. 1. Motto inscribed on a ring. (Addison.) 2. A bunch of flowers. (Spenser.)

427. Lynceus, a son of Alphareus, among the hunters of the Caledonian boar, one of the Argonauts. He was so sharp-sighted, that it is reported he could see through the earth and distinguish objects at nine miles. Palaeph., 57; Pliny, ii. xvii.

451. *Gnossian Crowne*: Gnossis, Gnossia, an epithet given to Ariadne, because she lived or was born at Gnossus; the crown which she received from Bacchus, and which was made a constellation: Gnossia stella. Virgil, *G.* i. 222.

459—461. Hieronymus Zanchius: De operibus Dei intra spatium sex dierum creatis; Hanoviae 1597, lib. 2, cap. 6. Thesis: Nemo Angelorum creatus fuit a Deo malus, sed omnes ex æquo boni; verum, sicut omnes intellectu ad cognoscendum præditi, sic etiam omnes voluntate ad eligendum, vel repudiandum liberi. Quare quod quidam illorum mali sint, hoc a se ipsis, non autem ex Deo habere.

582. *to carke* = to care in v. Esmay. Cf. Collier's *Old Ballads*, p. 38. *F. carke* = *je chagrine*. Palsgrave.

620. Phyllis, a daughter of Sitho, or according to others of Lycurgus, king of Thrace, hospitably received Demophro, son of Theseus, who at his return from the Trojan war had stopped on her coasts; became enamoured of him, and he was not insensible of her passion. After some months of mutual tenderness and affection, Demophro set sail for Athens, where his domestic affairs recalled him; promised faithfully to return as soon as a month was expired. His dislike for Phyllis, or the irreparable situation of his affairs, obliged him to violate his engagement, and Phyllis, desperate from his absence, hanged herself. Ovid, *Her.*, II. ii. 353; *Trist.*, ii. 437; Virgil, *Eclogue* III.

623. Pyramus, a youth of Babylon, became enamoured of Thisbe, a beautiful virgin who dwelt in the vicinity; the flame was mutual, and the two lovers, whom their parents forbade to marry, regularly received each other's addresses through the chink of a wall which separated their houses. After the most solemn vows of sincerity, they both agreed to

clude the vigilance of their friends, and meet one another on the tomb of Ninus, under a white mulberry-tree, without the walls of Babylon. Thisbe came first to the appointed place, but the sudden arrival of a lioness frightened her away; and as she fled into a neighbouring cave, dropped her veil, which the lioness found and besmeared with blood. Pyramus soon found Thisbe's veil all bloody, and concluding that she had been torn to pieces by the wild beasts of the place, stabbed himself with his sword. Thisbe, when her fears were vanished, returned from the cave, and at the sight of dying Pyramus, fell on the sword reeking with his blood. This happened under a mulberry-tree, which, as the poets mention, was stained with the blood of the lovers, and over after bore fruit of the colour of blood. Ovid, *Met.*, iv. 55.

629. Empedocles, a philosopher, poet, and historian of Agrigentum, in Sicily, flourished in 444; he was the disciple of Telanges the Pythagorean, and warmly adopted the doctrine of transmigration. His curiosity to inspect the crater of *Ætna* proved fatal to him; some maintain that he wished to pass for a god, and, that his death might be unknown, threw himself into the crater; his expectations were frustrated, the volcano threw up one of his sandals, and discovered to the world that he perished by fire.

630. Stagirite, surname of Aristotle, from the city of Stagira in Macedonia, on the western shore of the Sinus Strymonicus (Gulf of Contessa), founded 665, and native place of Aristotle.

642. *sagge* = to hang down heavily (North). "Sir Rowland Russet-coat, goes sagging everie day in his round gascoynes of white cotton." —*Pierce Penilesse*, 1592.

698. *Cocyt* (*Cocytus*), a river of Epirus, blends its nauseous waters with those of the *Achero*; *Paus.*, I. 17. Its etymology, the unwholesomeness of its waters, and its vicinity to the *Achero*, have made the poets call it a river of hell; hence *Cocytia virgo*, applied to *Alecto*, one of the *Furies*. *Virg.*, G. III. 38; IV. 479. *Æneis*, VI. 297, 323; VII. 479.

700. *scritch* = to shriek (Devonshire).

711. *Amphitrite*, daughter of *Oceanus* and *Thetis*, married *Neptune*, though he had made a vow of perpetual celibacy; she had a statue at *Corinth* in the temple of *Neptune*, sometimes called *Salaxia*, often taken for the sea itself. Ovid, *Met.*, i. 14.

720, 722. It looks, at first, as if these lines needed transposing; but the point is, that the folk in Hell suffer at the same moment both intense heat and intense cold, and yet neither of these affords any relief to its opposite.

759—66. H. Zanchius, *De operibus*, etc., lib. 4, cap. 19. Thesis: *Dæmones sive præditi sint corporibus, sive non præditi: Tamen præter spirituales montis et voluntatis multiplicem afflictionem, tormentum etiam ac dolorem, et nunc a multis rebus corporeis pati, idque mirabilibus modis possibile est atque probabile: Et postmodum a fine seculi usque in sempiternum passuros esse ab igne Gebennali necesse est.*

767. *Cimmerii*, a people near the *Palus Mæotis*; invaded Asia

Minor, and seized on the kingdom of Cyaxares; masters of the country for 28 years; driven back by Algathes, king of Lydia (Herod., I. vi. 4). They seem to have been a northern nation driven from their abodes by the Scythians, and compelled to seek for new habitations; Posidonius makes them of Cimbric or German origin. Their first appellation is not known; that of Cimmerii they are said to have obtained after inhabiting the town of Cimmerium and its vicinity on the Cimmerian Bosphorus. This seems improbable, as it is more natural to suppose that they gave name to the town and strait. The country bordering on the Palus Mæotis and Bosphorus, inhabited by the Cimmerii, is represented by the ancients as inhospitable and black, covered with forests and fogs, impenetrable for the sun; hence, according to some, arose the expression Cimmerian darkness. Homer places his Cimmerium beyond the Oceanus, in a land of continual gloom, and immediately after them the empire of the shades.

773. *Leviathan* (Hebrew): water animal mentioned in the book of Job, by some imagined to be the crocodile, but in poetry generally taken for the whale. No known animal answers to it exactly. Shakspere mentions it in *Henry V.*, III. iii. Compare Job xii.

789. *fecche* = to fetch.

815. Cynthus (Monto Cintio), a mountain of Delos. Apollo was surnamed Cynthius; Diana, Cynthia; as born on the mountain sacred to them. Virgil, *G.* iii. 36; Ovid, *Met.*, vi. 304.

818. Cynosure (Cape Cavala), a promontory of Attica, formed by the range of Pentelicius.

820. Phlegetho, a river of hell whose waters were burning. Virgil, *Æneid*, vi. 550; Ovid, *Met.*, xv. 532.

829. Tityus, a giant, son of Terra, according to others of Jupiter by Elara, daughter of Orchomenos, was of such a prodigious size, that his mother died in travail after Jupiter had drawn her from the bowels of the earth, where she had been concealed during her pregnancy, to avoid the anger of Juno. Ovid, *Met.*, iv. 457.

834. Ixion, king of Thessaly, was tortured in hell by being tied to a wheel which was continually whirling round. Virgil, *Æneid*, vi. 601; Ovid, *Met.*, xii. 210, 338.

870. Vergellus, a small river near Cannæ, falling into the Aufidus, over which Hannibal (the Punicki) made a bridge with the slaughtered bodies of the Romans. Flor., ii. 6.

871. Perillus, an artist of Athens, made a brazen bull for Phalaris, tyrant of Agrigentum. This machine was fabricated to put criminals to death by burning them alive, and it was said that their cries were like the roaring of a bull. When Perillus gave it to Phalaris, the tyrant made the first experiment on him, and cruelly put him to death by lighting a slow fire under the belly of the bull. Pliny, xxxiv. 8; Ovid, *A. A.*, i. 439, 653.

959—966. H. Zanchius, *De operibus*, etc., lib. 3, cap. 9. Thesis: Quo in nobis sunt cogitationes, desideria et affectus, nisi per externa



vel affecta, vel signa sese utcumque prodant, vel a Deo revelentur: cognosci ab Angelis minime possunt. lib. 4, cap. 9. (The manuscript gives wrongly lib. 9, for the book contains but five chapters.) Thesis: Dæmones nullas hominis cogitationes certo et per se cognoscere possunt; sed multas per externa signa et probabiliter percipere valent.

1011. Panopee, one of the Nereides, whom sailors generally invoked in storms. Virgil, *Æneid*, v. 825.

1124. Castalus fons in Syria, near Daphne; the waters believed to give a knowledge of futurity to those who drank them. The oracle at the fountain promised Hadrian supreme power when he was yet in a private station; he had the fountain shut up with stones when he ascended the throne.

1574. "*Better maye hee that sange his birth, ringe out his knell.*" The Singer of Christ's birth, referred to in this line, is doubtless Thomas Becon (or Beacon), born about 1512 in Norfolk or Suffolk, and died in 1567 or 1570. He is a contemporary of, and most likely a man well known to, Robinson. I have mentioned in the introduction that Robinson belonged to the divines who were ordered to assist Bishop Cranmer in the compilation of the Book of Common Prayer. Becon was Cranmer's chaplain, and Prebendary of Canterbury; he was a learned divine, and published a great number of writings of a religious character, which appeared in three folio volumes in 1560—4. News about his life may be gained from—1. Lupton's *History of the Modern Protestant Divines*. Lond. 1637. 2. The Biographies prefixed to the late selections of his writings published by the Religious Tract Society (*British Reformers*. Lond. 1828—31), and by the Society for Promoting Christian Knowledge (*Selections from the Works of Thomas Becon*. Lond. 1839). 3. Several particulars may also be gleaned from Fox and Strype. A complete list of his numerous writings is to be found in Tanner's *Bibliotheca Britannica*. The Rev. John Ayre, M.A., republished most of Becon's works in 1844 (Cambridge) for the Parker Society, and prefixed to his edition the little that is known about Becon's life. The poem in question is entitled: "A newe Dialoge betwene thangel of god and the Shepherds of y<sup>e</sup> felde concerning the nativite & byrth of Iesus Christ our Lord and savior, no lesse Godly than swete and pleasante to reade, lately compyled by Thomas Becon." It is the only known poetical work of the author, and not yet republished; it appears that it is very little known, and even Allibone does not mention it under Becon. The first stanza runs:

A swete message  
To euery age  
From God so sage  
Is gyuen to me:  
Whiche to declare  
Both nere and fare  
To exclude care  
Glad wolde I be, etc.

# INDEX OF NAMES, WORDS, AND SUBJECTS.

*The numbers refer to the pages (and lines, when like 10/33) in the text.*

*Words marked by an asterisk (\*) are to be found in the notes.*

- ACHERON, 9, 29, 46.  
 Ægeus, 32.  
 Ætna, 32, 37.  
 Agglad, 20, 21, 30, 47, 66/1559.  
 Aggrate, *vb.* delight, 22/343.  
 Ajax, 32.  
 Alcides, 11.  
 \*Alcinous, 20.  
 Allmightie, 50.  
 Aloe, 47.  
 Amber, 10, 11, 13, 15.  
 Ambition, 33.  
 Ambrosia, 17.  
 Ambrosian mercy, 29/541.  
 Amos, 26.  
 Amphion, 4.  
 \*Amphitrite, 35.  
 Andromede, 46.  
 Antiques (Ancients), 17/216.  
 Antony, 32.  
 Aphrodite, 11, 12, 19, 56.  
 Apollo, 11, 22.  
 Apostrophe (to Christ), 64.  
 Appendix, 10/33.  
 \*Aratus, 5.  
 Arctos, 26.  
 Aristoteles, 26, 32.  
 Aspiring, *a.* 25/416.  
 Assyrian (Spikenard), 12.  
 \*Astroea, 18, 43, 52.  
 Atlas, 16.  
 Ayre, 26.  
 BACCHUS, 11, 14, 22.  
 Besiluered, 22/355.  
 Bespread, 57/1306.  
 \*Birth, Christ's, 66.  
 — Marie's, 9.  
 Braine-sicke, 15/172.  
 Brothers twaine, 26.  
 CABINETS, 61/1430.  
 Cain, 40.  
 Calamus, 47.  
 Camphire, 47.  
 Candle, 26.  
 Cannon, 40/873.  
 Canticles, 43, 44, 47, 49.  
 Captivated eyes, 47/1052.  
 Carking care, 30/582.  
 Carnation, 22.  
 Carthagenian Queen, 32.  
 Casia, 21, 44.  
 Cassiope, 26.  
 \*Castalian plaine, 50.  
 Catamite, 13/118.  
 Cato, 32.  
 Catullus, 5.  
 Cedars, 47.  
 Centaures, 15.  
 Charret, 11/45.  
 Chaucer, 4.  
 Chevisaunce, a flower, 21/317.  
 Christ, 42, 43, 44, 46, 53, 61, 63, 64, 66, 67.  
 Chrysolite, 26, 44.  
 \*Chrysostome, 6.  
 Chrystall (Chrystall), 10, 21, 35, 52, 57.  
 \*Cimmerian (mistes), 37.  
 Cinnamon, 47.  
 Circe, 16, 18.  
 Cleared, *a.* 16/182.  
 Cleopatra, 14, 32.  
 Close-throng'd prease, 35/117.  
 Cloves (of Paradise), 21.  
 Cockell, 32.  
 \*Coccyte, 34.  
 Cogitations, 57/1313.  
 Colchos, 14/137.  
 Columbine, 21.



Comets, 27.  
 Comparison, 15.  
 Compasse, fecches, 37/789.  
 Conceitinge, fancying, 38/824.  
 Congeald, 39/826.  
 Conscience, 25, 41, 46, 55.  
 Couslips of Hierusalem, 21/324.  
 Crinkled snake, 30/567.  
 Crocodile, 29, 41, 55.  
 Cronicles, 3.  
 \*Crowne (Gnossian), 26.  
 Cupid, 23, 28.  
 Custom, 29, st. 63.  
 Cydney (Sidney), 4.  
 \*Cynosure, 38/818.  
 \*Cynthia, 26, 28.  
 Cyprian Queen, 56.

DAEDALEAN gyre, 35.  
 Daffodill, 21.  
 Daine, deign, vouchsafe, 10/19.  
 Danaus, 39.  
 Darnell, 32.  
 Darte, 26.  
 Death of Christ, 67.  
 — of Mary, 9/4.  
 Debarred, bare, 17/223.  
 Debarred, 41.  
 \*Debellished, 9.  
 Debonaire, 16.  
 Declininge, *a.* ? 3/375.  
 Deglorious, 18/241.  
 Delicates, 14/149.  
 Deludinge, 20/302.  
 Depraved, 22; 27/475.  
 Deprostrate, 12/77.  
 Depurpured, 17/228.  
 Descants, delights, 23/372.  
 Despaire, 13.  
 Destinies, 50.  
 Diamonds, 10.  
 Diana, 18.  
 Dido, 32.  
 Dimure, 20/291.  
 Disodour'd, 60/1387.  
 Dispreads, 47/1045.  
 Disshueled haire, 38/805.  
 Dizieth, 11/53.  
 Dominations, 36/759.  
 Dotingely, 20/291.  
 Dragon, 26.  
 Drones, 18.  
 Dryades, 14.  
 Dutifully, 43/931.

EAGLE, 9, 25.  
 Eglantine, 21.  
 Elegiacs, 3.  
 Elegies, 4.  
 Elephants, 11.  
 Elysian fields, 14.  
 Embait, 29/531.  
 Embellish'd, 16/199.  
 Emblem, 3.  
 \*Empedocles, 6.  
 Enamouringe, 21/327.  
 Enchauntresse, 13/101.  
 Encomiasticks, 4/25.  
 Envie, 13.  
 Epigrammes, 3.  
 Epitaphe, 3.  
 Ethnicke Poetry, 3/18.  
 Euhoe, 38.  
 Ezekiel, 26.

FALERN WINE, 12.  
 Famine, 29.  
 Fantasticke, 34/689.  
 Fate, 25, 36.  
 Fauereous yewe, 32/619.  
 \*Fecche, 37.  
 Festerd, *a.* 27/476.  
 Flaggy, *a.* 18/238.  
 Flashinge lightnings, 45/976.  
 Flattery, 12.  
 Fleece (the golden), 14.  
 Flitting, 12/88.  
 Flittinge dayes, 58/1328.  
 Fluent, 17/212.  
 Flute, 15.  
 Flutteringe bat, 31/613.  
 Fondling, *n.* 27/479.  
 Foolish Laughter, 12.  
 Fosterer, 48/1081.  
 Franticke, 32.

GARDEN (of Pleasure), 20.  
 Gilead, 49, 63.  
 Gilly-flower, 22/357.  
 Glimmeringe, *n.* 37/769.  
 Glories = God's, 26/446.  
 Glow-worm, 55.  
 Gluttonie, 14.  
 Goblet, 26.  
 Gods, 5.  
 Golgotha, 66.  
 Gorgon, 16, 31, 33.  
 \*Gnossian Crowne, 26/451.  
 Graces, 13.

Grapelets, 17/219.  
 Greeces, steps, 10/41.  
 Grimme-fac'd cat, 31/612.  
 Griping, *a.* 28/525.  
 Ground-worke, foundation, 48/  
 1058.  
 Gyre, *n.* 35/707.

HAIRE, 26.  
 Halleluiah, 56.  
 Haltinge sacrifice, 24/406.  
 Hannibal, 40.  
 \*Harrington, 5.  
 Heaven, 26.  
 Hector, 6.  
 Helicon, 4.  
 Hell, 25, 34, 35, 46, 56, 66.  
 Hellen, 14, 26.  
 \*Heloriz, 20.  
 Helping hand, 48/1078.  
 Hermitinge humility, 65/1525.  
 Hermon, 44.  
 Hero, 3.  
 Hesiod, 6.  
 Hesperides, 16.  
 Hierarchies, 36/759.  
 Hight, 19.  
 Homer, 6, 37.  
 Horace, 6.  
 Humility, 48.  
 Hyæna-like, 32/637.  
 \*Hybla (Thyme of), 13.  
 Hypothesis, 9.

IBIS, 41, 52.  
 Idleness, 13.  
 Illumined, 53/1216.  
 Imbezilinge, 15/160.  
 Immantoled, 25/425.  
 Imu'd, 18/248.  
 Inconstancie, 13.  
 Indian treasure, 12.  
 Interchast, 10/37.  
 Inuegled, 35/730.  
 Inveild, 9/5.  
 Invocation (the poet's), 10.  
 Ire, 27, 36.  
 Isicles, tears, 58/1354.  
 Ivory, 16/200, 44/945; white feet,  
 62/1458.  
 \*Ixion, 39.

\*JARRE, *vb.* 16/178.  
 Iazynths, 10.

Jealousy, 13.  
 Jehova, 24, 50.  
 Jerusalem, 27.  
 Jesus. *See* Christ.  
 Jett, 11, 16, 19.  
 John, 67.  
 Jollity, 30/578; jollities, 38/800.  
 Jolly, 19/255.  
 Jove, 4, 33.  
 Junonian plumes, 28/502.

LABYRINTHS, 48.  
 Laeander, 3.  
 Lambkins, 11/60.  
 Languishment, 24/388.  
 \*Lapithoe, 15.  
 Lascivious, 56/1293.  
 Laughter (foolish), 12.  
 Laureat, *a.* 4/37.  
 Lawny, 28/519.  
 Leauy, 42/906.  
 Lebanon, 47, 63.  
 Leige-Lord, 66.  
 Lethargy, 17.  
 \*Leviathan, 37.  
 Levite, 27.  
 Libellize, 4/27.  
 Liberality, 63.  
 Lilie, 22.  
 Limber strookes, 37/787; strawes,  
 39/851.  
 \*Lucan, 5.  
 Lucifer, 41.  
 Luke, 43.  
 Lute, 13, 15.  
 Luxury, 12, 16, 23.  
 \*Lybian flore, 12.  
 Lydian wealth, 12.  
 \*Lynceus, 25/427.

MARY MAGDALENE:

- her beauty, 16, 56.
- her tongue, lips, brows,  
     cheeks, nose, bare breasts,  
     17.
- her hands, legs and feet,  
     heart, 18.
- her lover, 20.
- her arbour, 22.
- her sorrows, 28.
- in Melancholie's cave, 33.
- tormented by seven Spirits,  
     36, 37.
- her fancy disordered, 38.

Mary Magdalene :

- rescued by Christ, 46.
- guided to the Palace of Wisdom, 47.
- her repentance in teares. in gesture, in sorrowful ejaculations and in laments . . . 54.
- acknowledging her former misdemeanour . . . . . 56.
- in humbleness and detesting her former sinful life, 57.
- in contemplation, 59.
- in her wishes, 60.
- in her behaviour and her charity, 62.
- reflections on her acts, 63.
- in her religious duties, 66.
- in her sorrow for Iesus' death, 67.
- tells the Saints the resurrection of Christ, 68.

Margarites, 47.

Marigold, 21, 42.

Massy, 48/1058.

Medusa, 16, 31.

Melancholy, his cave, 31.

- his gesture, 32.
- the parts of his body, 32.
- his apparell, 32.
- diverse kinds of, 33.

Meltinge soules, 23/374.

Menades, 38.

Messias, 44.

Mickle, 59/1370.

Militants, 53/1204.

Milke-white, 45/991.

Mithridates, 40.

Moecenas, 6/106.

Moecenas, *pl.* patrons, 6/105.

Monarch (of England), 50.

Moses, 6.

Musaeus, 3.

Muse, 7, 23, 51.

Myrrhe, 43, 47.

Myrtle, 11, 58.

NAIADES, 14.

Narcissus, 21, 22.

Nectar, 12, 17, 64.

Nemesis, 35, 36.

Neptune, 14.

Neptunian, 18/238.

Nereides, 18.

Nile, 40.

Nummed ghost, 61/1434.

OCEAN, 15.

Ore (Gold), 13, 47.

Outrun, 67/1584.

Outstrip, 26/459; 67/1594.

Ovid, 5, 29, 34.

Oyntinge, anointing, 64/1518.

PAENITENCE. *See* Repentance.

Palace of Pleasure, 10, 11, 29.

— of Wisdom, 48.

Palate-pleasinge, 28/520.

\*Panopee, 46.

Parable of debt, 65.

Paradise, 21, 25, 27, 52, 68.

Paragon, 13/95; 67.

Paramour, 14, 21.

Pastorall, 3.

Paunce, pansy?, 21/316.

Perfumed, *a.* 21/318.

Perfumes, 47.

\*Perillus, 40.

Perseus, 31, 46.

\*Persius, 4.

Peter, 67.

Pharise, 60, 61, 62, 65.

\*Phlegetonticko maine, 38/820.

Phosphorus, 42.

\*Phyllis, 32.

\*Pillastrell, 40/351.

Pinke, 21.

Pitchy, 30/560.

Plato, 3.

Pleasure, 10, 11, 23, 29, 57.

Pleiades, 26.

Pliny, 32.

Plume, 24.

Plump, 12/82.

Pluto, 31, 38.

Poetry, Ethnicke, 3.

Polluted, *a.* 23/367.

Pome-granates, 13, 47, 49.

\*Posies, 23.

Postes, *vb.* hastes, 68/1623.

Pride, 12.

Primrose, 21.

Proesumption, 13.

Proeuent, goes before, 67/1582.

Propertius, 4.

Prophet, 65.

Prostitute, *a.* 14/143.

\*Prudentius, 6.  
Punick (Hannibal), 40.  
Pursive, 12/82.  
Putrefaction, 52/1193.  
\*Pyramus, 32.

QUIETNESSE, 46/1016.  
Quintessence, 50.  
Quivering, *a.* 28/511.

\*RAMILLETS, 23/364.  
Rapsodie, 7/110.  
Rasters (? rafters), 26/456; 49/1088.  
Refind, 10/29.  
Rejecter, 50/1115.  
Repentance, 46, 47, 52.  
— closet, actions, attire, at-  
tendants, 51.  
— her river of teares, 52.  
— the only way to life, 52.

Resplendent, 26/465.  
Revelation, 26.  
\*Rhodope, 16.  
Riualdry, 33/648.  
Rivelots, 19/267.  
Roses, 21, 22.

SAFFRON, 47.  
Sagge, *vb.* 32/642.  
Salomon, 6, 50.  
— Wisdom, 49, 50.  
Saltes & brine, 67/1599.  
Sappheires, 10, 44.  
Satyres, 3, 4.  
Saviour, 53, 61, 63, 64.  
Scaldinge fire, 34/704.  
Scorpions, 37.  
\*Scritch, 34.  
Scund'd, 37/766.  
Scylla, 31, 40.  
Scythian, 40.  
Self-hate, 63.  
Sences, 44.  
Seneca, 27.  
\*Shaggy, 30.  
Shined, *perf. t.* 25/430.  
Sidney, the poet, 4.  
Sieve-like, 39/837.  
Simeon, 6, 62, 65.  
Sirens, 55.  
Sisyphus, 39.  
Slowe-pac'd asse, 31/613.  
Snale-like pace, 32/641.  
Snowy, 13/119.

MARY MAGDALENE.

Sol (Sun), 11, 14, 19, 23, 29.  
Song (of the Goddess of Pleasure),  
13.  
\*Song of Christ's birth, 66.  
Soundinge, swooning, 45/986.  
Spanish friar, 40.  
Speare, 26.  
Sphoere, 26.  
Spikenard, 12/72.  
Spiny, 9/7.  
Sportefull, 22/337.  
Squared, 10/41.  
\*Stagirite (Aristoteles), 32.  
Steeled, *a.* 19/259.  
Steepy, 11/59.  
Steepy, 34/695; 39/833; 42/907.  
Stole, *n.* robe, 9/10.  
Submissely, 25/424.  
Sulphurean sent, 36/758.  
Stygian vassals, 36.  
Sweltred, *a.* 24/392.  
Syneide, Conscience, 35, 41, 46, 55.

TAGUS (gemms of), 12.  
— (sand of), 14.  
Tartary, 36.  
Teares, 52, st. 143.  
— river of, 52.  
Thetis, 14.  
Throughes, throws, 20/301.  
\*Thyme of Hybla, 12.  
Thysbe, 32.  
Tiffany, 25/423.  
Timbrell, 15.  
Tinne-decayinge, 47/1050.  
Titan, 16, 19, 33.  
\*Tityus, 39.  
Tressels, legs, 18/232; 63/1471.  
Tricklinge teares, 51/1153.  
Tripple Isle, Monarch of, 50/1132.  
Troian, 14.  
Turrulet, 11/49.  
Twinkling of an eye, 27/473.  
Tyber, 40.

UNCTION, 63/1468.  
Undivided, 44/952.  
Unexpected, 60/1410.  
Unsounded, 29/534.  
Uprent, 11/48.

VALE (lily of the), 22.  
Valted, *a.* 15/165.  
Veluet leaues, 21/331.

Venus, 11, 12, 17, 19, 56.

\*Vergell, 40.

Vestaes sonnes, 23/378.

Violets, 21, 22.

Vipereous, 29/547; 30/565.

Virgil, 5, 30, 37.

Virgin waxe, 16/197.

WANTONESSE, 12, 23.

Wantonize, 24/404.

Ware, *n.* 16/181.

Waueringe Thomas, 64/1519.

Wine, 15/173-4.

Wisdom, 46.

Wisdoms forrest, 47.

— palace and tower, 48.

— riches, 49.

— properties and chambers, 50

Wreathed chaine, 30/568.

YCHARM'D, 61/1438.

Yclinge, *vb.* 22/339.

Younglinges, 40/856.

Ysprout, *vb.* 22/349.

\*ZANCHIUS, 26, 36, 44.

Zephyre, 21.



















GretagMacbeth™ ColorChecker Color Rendition Chart